

Я — ЭЛЕКТРИ
ЭКОНОМИ
ЧЕСКАЯ
ЧЕСКАЯ
ЛАМПА!

MICHÈLE
NORET

MICHÈLE NORET
LIBRAIRIE MICHÈLE NORET
30, boulevard Exelmans
75016 Paris
Code 01421

+33 (0)6 86 34 30 79
michele@michelenoret.com
www.michelenoret.com

Catalogue 23
Octobre 2026

Sur rendez-vous tous les jours de la semaine

*Membre de la Compagnie Nationale des Experts en Art,
du Syndicat National de la Librairie Ancienne et Moderne
et de la Ligue Internationale de la Librairie Ancienne*

Illustrations de couvertures n° 68



1 ALFEEVSKY (Valery). TCHOUKOVSKI (Kornei). **Novye Zagadki**. [Nouvelles devinettes]. *Molodaia Gvardia. Ogiz. Leningrad. 1931*.

In-12 (16,5 x 14 cm). 16 pp. : couvertures de papier illustrées, lithographiées en couleurs, aigle, avion, navire et cheval, fond rouge, sur la première, enfant lisant et ballon dirigeable, fond vert pâle, sur la seconde. 280 €

Travail d'avant-garde pour quatorze planches-tableaux de devinettes.

L'artiste Valery Sergueevitch Alfeevsky (1906-1989) suivit les cours des Vkhutemas, puis des Vkhuteins, avant de devenir un membre éminent de la Société des peintres de cheval. Comme souvent, c'est la marche soviétique vers le progrès et la modernité qui est mise en avant. Devinettes versifiées de Kornei Tchoukovski (1882-1969), la réponse étant inscrite à l'envers sur l'image. Travail sur la double page, souvent en réserve, diagonales et coloris différents à chaque feuillet. Deuxième édition. Intérieur du dos et de deux feuillets renforcés

2 ARSHAKUNI (Zaven). KRESTINSKY (Aleksandr). **Solntse na gvozde**. *Detskaja Literatura. Leningrad. 1968*.

In-8 (21 x 16 cm). (48) pp. : couvertures de papier illustrées en couleurs, toits d'une ville aux pastels. 50 €

Unique édition. Nombreuses poésies par Aleksandr Krestinsky (1928-2005), fameux poète de Leningrad, illustrées de dessins aux pastels sur la double page par le peintre Zaven Arshakuni (1932-2012).

Diplômé de l'Institut Ilia Répine, il fut membre de l'Union des artistes de l'URSS, de l'Académie d'art moderne de Saint-Petersbourg, plus de deux cents expositions couronnèrent son talent et il figure dans les plus grands musées et collections.



3 BONCH-OSMOLOVSKAYA (Olga). **Ptitchi dvor**. [La Basse-cour]. *Giz. Leningrad. [1929]*.

Petit in-8 (19,5 x 15 cm). (8) pp. : couvertures de papier fort lithographiées en couleurs fond bleu, sigle de l'éditeur au centre de la seconde. 260 €

Unique édition d'un imagier entièrement lithographié en couleurs par l'artiste de Leningrad Olga Georgievna Bonch-Osmolovskaya (1895-1975).

Peintre et graphiste formée à Petrograd (1914-1917) auprès de Petrov-Vodkin et Sudeikin. Exposée dès 1918, son talent de lithographe est reconnu. Elle sera sélectionnée dans l'exposition de 1929 sur le livre d'enfant en U.R.S.S. à Paris.



Plusieurs illustrations par page d'un même volatile lithographiées en couleurs : coq, canard, paon, dindon... seuls leurs noms sont indiqués en capitales de couleurs en tête à droite de chaque page.

Finesse des compositions et matière de la pierre lithographique très présente confirment un travail en autolithographie.



4 BILIBINE (Ivan Iakovlevitch). POUCHKINE (Alexandre Sergueïevitch). CHANINA (Nadejda). **Skazki**. A. S. Pushkina. Risunki I. Ia. Bilibina. [Exposition des tableaux pour les Contes d'Alexandre Pouchkine. Artiste Ivan Bilibine]. *Izdatel'stvo "Malich"*. [Editions "Enfant"]. *Moscou*. 1987.

Large chemise à rabat de fin carton pelliculé illustrée en couleurs (42 x 29,5 cm) renfermant dix planches en couleurs numérotées et deux planches de texte imprimées sur les deux faces avec ornements. 120 €

Réunion des planches du *Conte du coq d'or* et du *Conte du tsar Saltan*.

Méticuleuse impression en couleurs sur un beau et fort papier afin de permettre aux parents, enseignants de maternelle et éducateurs de réaliser une "exposition captivante" des dessins de l'artiste Ivan Iakovlevitch Bilibine (1876-1942). "Lisez aux enfants les contes de fées d'A. S. Pouchkine", ceux-ci sont reproduits sur deux planches. Le revers de l'enveloppe, également illustré, contient un long texte de Nadejda Chanina sur la passion de l'artiste pour l'illustration de ces contes, ses recherches, ses voyages.

5 BOROVSOKAYA (Anna Kazimirovna). ROSENFELD (Mikhaïl Konstantinovitch). **Tri pari dereviannikh bachmakov**. [Trois paires de sabots de bois]. [D'après le hollandais par] M. Rosenfeld. [Dessins de] A. Borovskaya. [Deuxième édition]. *Giz*. *Moscou. Leningrad*. 1930.

Petit in-8 (19,7 x 14,5 cm). 22, (2) pp., couvertures comprises : couvertures de papier lithographiées en couleurs, trois jeunes enfants déposant leurs sabots dans un sous-bois sur la première, les mêmes dégustant des petits pains au centre de la seconde. 450 €



Couvertures, trois planches et quinze lithographies aux tons naturalistes par l'artiste Anna Borovskaya (1901-1983).

Diplômée des Vkhutemas et Vkhuteins, elle travailla auprès de Kupreianov et avait auparavant suivi les cours de l'école d'art de Vologda. À partir de 1925, elle illustra des livres pour les enfants et est célèbre pour son travail de lithographe. Comme elle le démontre dans cet ouvrage tiré d'un conte néerlandais

réécrit par le grand écrivain soviétique Mikhaïl Rosenfeld (1906-1942). Journaliste, reporter, scénariste, il se consacra à partir de 1924 au journal *La Vérité des Komsomols* et, à Leningrad, au journal *Le Changement*. Il sera tué au combat le 27 mai 1942. Sélectionné dans le catalogue des Editions d'état de 1931 comme l'un des cent meilleurs livres soviétiques pour les enfants. Ce catalogue nous offre le résumé de l'histoire.

100 livres pour ton enfant. [Les Editions d'Etat. [Giz]. Moscou-Leningrad. 1931]. Editions Michèle Noret. Paris. 2018, p. 42.



6 BOUKOV (Nikolaï). BOSILEK (Ran) Pseudonyme de Genco Stanchev NEGENSTOV. **Nяма да се сърдиш**. [Tu ne seras pas en colère]. [En bulgare]. [Illustrations de Nikolaï Boukov. Maison d'édition "Ecrivain bulgare"]. *Sofia*. 1964. In-8 oblong (20,3 x 22,5 cm). (16) pp. : couvertures de papier illustrées en couleurs, couple de maîtres et deux jeunes garçons, dont l'un faisant un pied de nez, sur la première, ces derniers assis au pied d'un arbre, sur la seconde. 35 €

Premier tirage des illustrations de l'artiste bulgare Nikolaï Boukov (1931-2004) formé à l'Académie des arts de Sofia en

illustration, il se consacra à l'art monumental dès la fin des années soixante.

Vive illustration colorée, travail le plus souvent sur la double page. Il met en images le conte de son compatriote, l'écrivain et poète pour les enfants, Ran Bosilek (1886-1958). Deux frères sympathiques vont rendre la monnaie de sa pièce au maître querelleur et rusé. Séduisante illustration bulgare des années soixante.



7 BRUNI (Ivan). USHINSKY (Konstantin). **Tchetyre Zhelaniya**. [Les Quatre Souhaits]. [Dessins I. Bruni]. *Detgiz*. [Moscou Leningrad]. 1951.

In-4 (28,5 x 22,3 cm). (12) pp. : couvertures de papier illustrées en couleurs, fond bleu clair, quatre paysages de neige avec le titre au centre sur la première, bouquet enneigé sur la seconde avec la mention "Bibliothèque de maternelle". 55 €

Unique tirage. Couvertures, page de titre et huit tableaux de paysages par le peintre Ivan Bruni (1920-1995), fils de l'artiste de l'avant-garde Lev Bruni et formé à l'Institut d'art de Moscou auprès de Vladimir Favorsky.

Les larges tableaux, aux douces aquarelles, sont soulignés de trois lignes par l'enseignant et pédagogue Konstantin Dmitrievitch Ushinsky (Toula, Russie 1823-1871 Odessa, Ukraine), connu pour être le fondateur de la pédagogie russe.

Au fil des quatre saisons : patinage et glisse dans la neige, le printemps dans la prairie, l'été, on fait les foin, l'automne et ses fruits, à chacune des saisons la jeune Mitya souhaiterait qu'elle ne se termine jamais.

8 BUCHKIN (Piotr). ANDREEV (Mikhail). **Medved'**. [L'Ours]. [Dessins de] P. Buchkin. *Raduga*. Moscou. Leningrad. 1926.

In-12 (19,3 x 14,6 cm). (10) pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs, deux femmes russes et un ours sur la première. 220 €

Premier tirage. Rare ouvrage publié par Raduga en 1926.

La facétieuse aventure de l'ours – symbole de la Russie – en promenade dans Saint-Pétersbourg. Couvertures et dix pages lithographiées en trois couleurs d'après les dessins du peintre Piotr Dmitrievitch Buchkin (1886-1965). Quelques petites salissures, en marges externes.



9 BUSCH (Wilhelm). MARCHAK (Samuel). **Voronie gnezdo**. [Le Nid du corbeau]. [Dessins de l'auteur. Traduction de S. Marchak]. *Raduga*. Leningrad. 1928.

In-12 (19 x 14,4 cm). (10) pp. : couvertures de papier, la première illustrée de trois jeunes corbeaux dans leur nid, signe de l'éditeur au centre de la seconde. 80 €

Premier tirage de la traduction de Samuel Marchak (1887-1964) et illustrations originales de Wilhelm Busch (1832-1908) conservées.

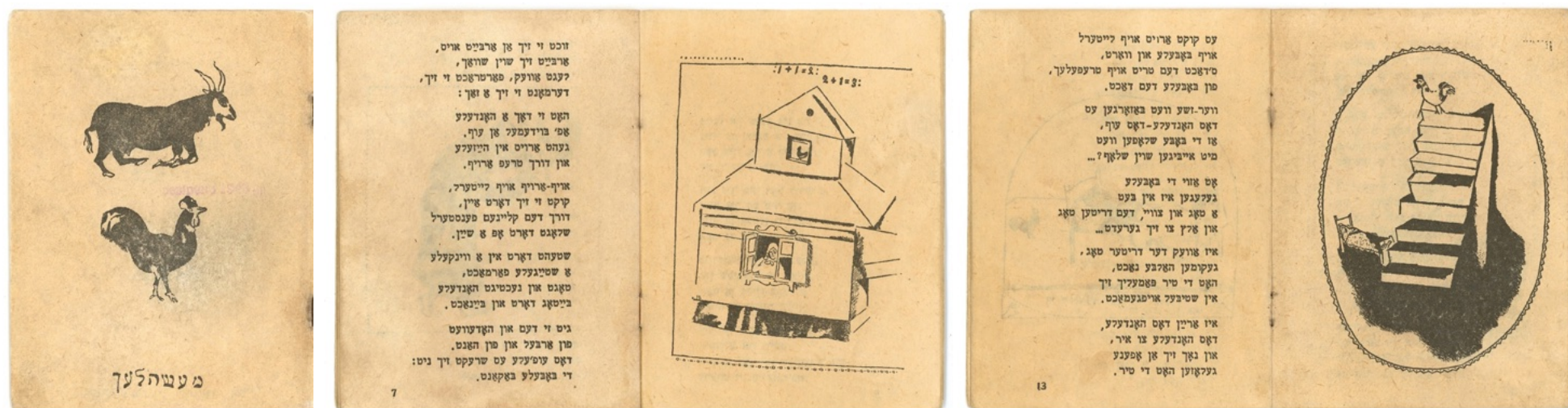
Un titre Raduga surprenant, inhabituel, dans lequel Marchak laisse libre cours à son plaisir des comptines [il vécut en Angleterre avant 1914], imaginant des vers différents des lignes originales mais contant la même histoire [*Das Rabennest*, 1861]. Celle de deux garnements [prélude à *Marx und Moritz*, 1865] qui voulant attraper des corbeaux tombent dans un marais, sont sauvés par le chasseur et son chien, tout le monde se retrouve crotté de boue, à moitié corbeaux, sous les rires des oisillons. Intéressante technique mixte pour la lithographie où les



personnages semblent être coloriés au pochoir [comme dans les *Fliegende Blätter* originales] et les décors dans un procédé différent.

Légère insolation sur la couverture avec les couleurs passées, tampon d'ex-libris en tête de celle-ci et en pied de la dernière page.

Peu courant.



10 CHAGALL (Marc). Der NISTER [COHENOVICH (Pinhas)]. **A Mayse mit a Hon. Dos Tsigele.** [Une histoire avec un coq. La Petite Chèvre]. *Vilner Farlag Fun B. A. Kletzín.* [Vilnius. Petrograd]. 1917.

In-12 (15,6 x 11,8 cm). 30 pp., (1) f. blanc : première couverture illustrée en noir figurant un coq et un chevreau, caractères hébraïques en pied, mention d'édition en yiddish et prix sur la seconde couverture. 14000 €

Extrêmement rare et désirable ouvrage, en yiddish, pour les enfants, illustré par Marc Chagall (1887-1985) à Vitebsk en 1916.

Il avait rejoint son pays en 1914 pour trois mois et y resta huit années ; en raison de la guerre, son visa de sortie pour rejoindre la France lui était refusé. Le travail de Chagall à Vitebsk forme un ensemble à part dominé par un sentiment de bonheur et d'amour. Le 15 janvier 1915, il épousa Bella Rosenfeld, Ida naquit en 1916 : évidente source d'inspiration pour la création, la même année, des dessins de ce livre pour les enfants. Sa notoriété se fit plus grande. En novembre 1916, Chagall présenta quarante-cinq toiles à l'exposition du Valet de Carreau à Moscou. Dans cette période extrêmement féconde, encre dans l'esthétisme de la peinture russe, il produisit non seulement des dessins, des peintures et des aquarelles, mais élabora des esquisses de peintures murales pour l'école juive de la grande synagogue de Petrograd et s'initia à l'art graphique en illustrant ces contes en vers de Der Nister, publiés à Vilnius. Le savoir yiddish – linguistique, littéraire et populaire – vit le jour à Vilnius lorsque le célèbre éditeur yiddish Boris Kletsin commença à publier en direction du monde juif. Peu avant la Première Guerre mondiale, Vilnius ne comptait pas moins de quarante-trois maisons d'édition juives sur un total de soixante et une.

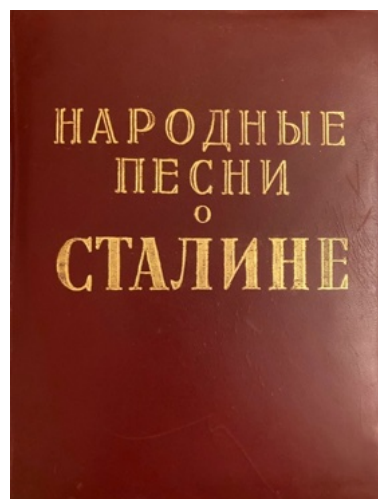
Lorsque le gouvernement soviétique bannit le yiddish à la fin des années 1940, la plupart de ces livres furent détruits et retirés des bibliothèques. De très rares exemplaires de l'unique ouvrage de Chagall pour les enfants auraient survécu. Notre exemplaire, comme d'autres, porte le tampon humide de retrait des rayonnages de 1948, sur la première couverture.

Der Nister [Le Clandestin] est le pseudonyme de l'important écrivain juif-russe Cohenovich, parfois translittéré en Kaganovitch, (1884-1950). Traducteur, conteur et poète pour les enfants, renommé pour sa fantaisie et sa virtuosité linguistique, il fut victime de la guerre froide et de la purge antisémite de Staline. Celui qui avait consacré sa carrière à la culture yiddish russe fut arrêté en 1949 et mourut dans un goulag.

Neuf dessins originaux de Chagall en typographie : la maisonnette, où Chagall nous informe de la naissance ($2+1=3...$), la femme au coq, la voiture d'enfant et la chèvre, l'escalier, la nuit... Comme toujours Chagall, mêle réel et fantastique proche de l'atmosphère des contes de Der Nister. Mélange des perspectives, netteté des dessins et naïveté apparente de l'évocation, seront des recherches, plus tard, approfondies. Le graphisme des caractères hébreux et les lignes anguleuses des formes et des personnages, souvent se répondent. L'influence de Chagall sera prépondérante dans la production des autres livres juifs pour enfants durant cette période en Russie, notamment ceux illustrés par Lissitsky. Encore plus recherché, dans cette parfaite condition, avec juste un minime renforcement au niveau des agrafes à l'intérieur de la couverture, quatre traces, à peine visibles, de tampons effacés et le prix sur la seconde couverture, 30 kopecks. Est jointe la traduction.

A. Kamenski. *Chagall. Période russe et soviétique 1907-1922.* Paris. 1988. pp. 221-223 : *La Mythologie du bonheur.*

Futur antérieur. L'avant-garde et le livre yiddish. Musée d'art et d'histoire du Judaïsme. Paris. 2009, 63.



11 [Chansons]. **Narodnye piesni o Staline**. [Chansons populaires sur Staline]. *Moscou-Leningrad*. [Edition musicale d'Etat]. 1949.

In-4 (27,5 x 21,3 cm). 1 portrait frontispice, 71 pp. : veau bordeaux portant le titre en lettres dorées sur le premier plat, gardes de soie rose pâle (reliure de l'éditeur). 300 €

Etonnant album de chansons réalisé à l'occasion de l'anniversaire de Staline.

“À Iossif Vissarionovitch Staline pour son 70^e anniversaire. De la part du collectif des imprimeurs, lithographes des éditions musicales d'Etat à Moscou”.

Vingt chansons et partitions issues du folklore d'Ukraine, de Biélorussie, de Géorgie, d'Azerbaïdjan, d'Arménie, du Kazakhstan... à la gloire du camarade Staline, et qui pourront être chantées par le peuple. Tirées sur un beau papier et ornées de bandeaux et culs de lampe en sépia par l'artiste Nikolai Aleksandrovitch Chichlovsky (1907-1984). Parmi les titres : “Célébration du camarade Staline”, “Nous travaillons au champ”, “Chanson sur le chef” et “Oh Dniepr, m'entends-tu ?”, chanson folklorique ukrainienne.

Unique rare édition en petit tirage.

12 DEINEKA (Alexandre). **V oblakakh**. [Dans les nuages]. *Molodaia Gvardia*. Ogiz. [Moscou]. 1931.

In-8 (23,5 x 19 cm). 12 pp., couvertures comprises : couvertures lithographiées en couleurs, parachutiste et mouettes sur la première, escadrille sur la seconde. 750 €

Couvertures et dix tableaux en couleurs par “le peintre du peuple” Alexandre Alexandrovitch Deineka (1899-1969).

Formé aux Vkhutemas de Moscou, son œuvre fut immense : décoration de bâtiments publics, métro, stades, et son travail pour les enfants d'un talent extrême. Douze tableaux lithographiés dans d'extraordinaires coloris ; choix de bleus et d'orange en totale opposition aux noirs et aux rouges.



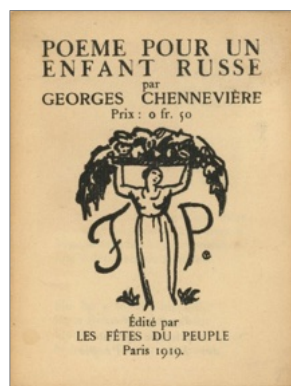
Ils représentent, saut en parachute, lancement du planeur, vol de nuit, dirigeable, avions en guerre, traitement des champs, hydravion... et sont simplement soulignés d'une légende de deux ou trois mots dans la marge inférieure. Une perspective différente à chaque page avec diagonales et contre-plongées dans le plus pur style de l'avant-garde soviétique. Deuxième édition, similaire à la première, publiée l'année précédente, aussi rare. Très minime trace d'insolation sur la première couverture.

13 DEINEKA (Alexandre). KUZNETSOV (Konstantin). **Iskorka**. [L'Étincelle]. N° 6. *Rabotchaya Moskva*. [Moscou au travail]. 1929.

In-4 (27,8 x 20 cm). 24 pp. : couvertures de papier, la première lithographiée en couleurs, publicité pour les abonnements aux suppléments du magazine pour 1929 sur la seconde. 200 €



Rare numéro de la revue pédagogique de propagande destinée aux enfants d'âge préscolaire et principalement illustrée par les peintres Alexandre Deineka (1899-1969) – qui était le directeur artistique de la revue – et Konstantin Kuznetsov (1886-1943). Et parmi les autres artistes, les talentueuses Klavdia Kozlova et Paula Freiberg. Poésies et récits de Sofia Fedortchenko, Olga Gurian, Agnia Barto, etc. Alternance de doubles pages en noir et en orange, bleu ciel et gris, certaines traitées en autolithographie. La seconde de couverture du Département de consultation pédagogique donne les explications pour la page en langue allemande, la troisième comprend une lettre “aux camarades parents et professeurs !” Sédusant recueil réunissant tous les talents du temps. Première page avec traces de coloriage et minimes taches de doigts en marge externe de deux pages.



14 CHENNEVIÈRE (Georges). Pseudonyme de Léon Deбилle. **Poème pour un enfant russe.** Par Georges Chennevière. *Édité par Les Fêtes du Peuple. Paris. 1919. Imprimerie spéciale des Fêtes du Peuple.*

In-16 (14,3 x 11 cm). (5) pp. : couvertures de papier vergé [comme les pages], la première lithographiée, illustrée d'une muse soutenant une gerbe. 60 €

Unique petite édition d'un poème bouleversant écrit par Georges Chennevière (1884-1927) à l'occasion des premières Fêtes du Peuple en 1919.

Poète, critique musical, journaliste, mobilisé en 1914 et blessé, ses œuvres montreront haine de la guerre et espoir dans un monde nouveau. Un temps secrétaire du mouvement "Clarté", Chennevière collaborera à *l'Humanité* de 1919 à 1923. En compagnie du compositeur Albert Doyen (1882-1935), il imaginera ces grandes fêtes populaires intégrant musique, chorales et poésie et accessibles à tous. La performance officielle se tiendra le 31 mai 1919 dans la grande salle du Trocadéro. L'établissement d'une petite maison d'édition et d'une modeste librairie y sera associé. En quatrains pathétiques, l'agonie de l'enfant en Russie. Sa mère lui a conté Baba-Yaga et les récits traditionnels, mais Vassilika le bien-aimé est mort, comme cent autres petits dans la ville voisine. "Gens de Londres, gens de Paris, Foule des bars et des concerts, Vassilika le bien-aimé, Meurt de vos chants et de vos danses. Il meurt, parce que des armées, Resserrent leur cercle de fer, Autour de l'air irrespirable, Et de la plaine prisonnière." Vingt quatrains poignants et magnifiques datés d'octobre 1919.

De la bibliothèque du compositeur néerlandais Paul F. Sanders (1891-1986) – qui lui aussi souhaitait que les ouvriers accèdent aux salles de concert – avec son ex-libris appliqué au revers de la couverture. Petite fente en pied du dos.

15 [DORÉ (Gustave)]. RASPE (Rudolf Erich). TCHOUKOVSKI (Kornei). **Priklioutchenya Barona Miounkhousena.** [Les Aventures du Baron de Munchausen]. [E. Raspe. Illustré par Gustave Doré. Adaptation pour les enfants de K. Tchoukovski]. *Detskaja Literatura.* [Littérature pour enfants]. *Leningrad. 1965.*

In-4 (27 x 21 cm). 85, (3) pp. : dos de toile bleu nuit, plats lithographiés en couleurs sur fond noir, gardes illustrées. 50 €

Première édition de l'adaptation soviétique du *Baron de Munchausen* par le grand Kornei Tchoukovski (1882-1969).



Etonnant album pour les petits Russes des années soixante où les gravures de Gustave Doré (1832-1883) ont été conservées. Large typographie pour les plus jeunes et illustrations à chaque page. Comme l'explique la note de l'éditeur sur l'histoire du personnage et des éditions : le célèbre baron, militaire de carrière, servit en Russie. Et le jeune lecteur est incité à envoyer ses commentaires et suggestions concernant l'ouvrage auprès de l'éditeur de Leningrad à l'adresse de la Maison du livre pour enfants.



16 DORFMAN (Elisaveta). TATARINOV (B.). **Gde kom?** [Où est le chat ?]. Volchebnié kartinki. [Images magiques]. *Giz. [Leningrad]. 1929.*

Petit in-8 (19,3 x 15 cm). (8) pp., deux feuillets transparents : couvertures de papier lithographiées en couleurs, fond noir, un chat caché sous un déguisement d'homme sur la première, maman souris et ses deux petits au centre de la seconde. 440 €

Ouvrage soviétique pour les enfants illustré par les anaglyphes par la graphiste soviétique Elisaveta Grigorievna Dorfman (1899-1942 ? Leningrad).

À partir de 1918, elle étudia à l'Institut polytechnique en classe d'architecture, puis à l'Académie des arts, en 1921, dans le département de la peinture sous Petrov-Vodkin.

Membre de l'Union des artistes, dès 1932, elle illustra

Maïakovski et s'impliqua avec d'autres femmes de l'Union dans la défense lors de la Seconde Guerre mondiale. Elisaveta Dorfman est morte de faim durant le siège de Leningrad. Ses dessins et ses affiches portent les caractéristiques de l'art moderne et du cubisme appris en classe.

Superbe couverture associant stylisation et figuration, texte d'introduction au revers de la première couverture, huit larges images encadrées de noir profond soulignées d'une légende, également surimposée, offrent ainsi deux lectures à l'enfant. Huit compositions facilement lisibles, grâce aux deux feuillets colorés transparents conservés en fin d'ouvrage. Compositions emplissant tout l'espace de la page telles des gravures cubistes. La première image donne le titre à l'ouvrage, une famille de souris dansant sans voir le gros chat caché sous la table, suivent la maison en feu et la voiture de pompier, l'éléphant du cirque et les clowns déguisés, le gros bourgeois renversé par les révolutionnaires, Polichinelle et le marionnettiste en action...

Rare exemplaire avec les deux feuillets vert et rouge d'origine encore placés dans leur fin papier de soie. Deuxième édition de la même année que l'originale. Mentions manuscrites, dont une effacée sur le petit bandeau vert en tête de la seconde couverture.

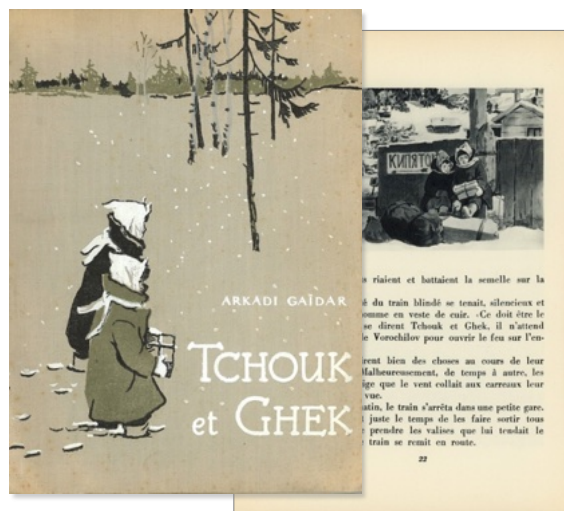
Un seul exemplaire de la première édition à l'University of Pennsylvania Libraries.



17 DORFMAN (Elisaveta). TATARINOV (B.). **Что ёто токoe ?** [Qu'est-ce que c'est ?]. Volchebnié kartinki. [Images magiques]. *Giz*. [Leningrad]. 1929.

Petit in-8 (19,5 x 15 cm). (8) pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs, fond noir, deux visages africains et barque avec deux marins russes sur la première. 220 €

Première édition d'un ouvrage soviétique pour les enfants illustré par les anaglyphes. L'artiste Elisaveta Grigorievna Dorfman après une couverture "primitive", joue sur la surimpression de deux images de couleur rouge et bleue créant une double image que l'enfant peut dissocier à travers deux filtres colorés. Les filtres placés entre les deux premiers feuillets avaient collé ceux-ci entre eux, les pages 3 et 4 ont été restaurées.



18 DOUBINSKI (David). GAIDAR (Arkadi). **Tchouk et Ghek**. Littérature soviétique pour l'enfance et l'adolescence. Traduit du russe par M. Liénard. Illustrations de D. Doubinski. *Editions en langues étrangères*. Moscou. 1953.

In-4 (29 x 22,5 cm). 63 pp. : cartonnage de toile grise estampé en blanc, gris, vert et noir. 35 €

Unique édition. Le long voyage en train à travers la Russie de deux jeunes garçons et de leur mère, leurs aventures dans la taïga avant les heureuses retrouvailles avec le père, directeur de la base de prospection géologique.

Illustration typique soviétique par l'artiste de Moscou David Aleksandrovitch Doubinski (1920-1960) et texte de l'écrivain soviétique Arkadi Gaïdar – pseudonyme de Arkady Petrovitch Golikov, (1904-1941). Edifiante définition du bonheur en dernière page où pour l'atteindre il faut "bien travailler, veiller sur cette terre immense qui s'appelle le pays des Soviets et l'aimer de tout son cœur". Quelques rousseurs sur la toile du second plat. Envoi manuscrit d'une tante Jacqueline pour la fête de Monique daté 1957 sur le faux-titre.



19 DOUVIDOV (Viktor). VITKA (Vasil). Pseudonyme de Timofey Vassielievitch KRYSKO. **Babuchkiny gosti**. [Les Invités de Grand-mère]. [Dessins V. Douvidov. Traduit du biélorusse par I[rina] Tomakova]. *"Detskaia Literatura"*. [Maison d'édition "Littérature pour enfants"]. Moscou. 1966.

In-4 (28,4 x 21,2 cm). 16 pp. : couvertures de papier illustrées en couleurs, étoile de neige avec titre et oiseaux sur la première, étoile avec moulin et cigognes sur la seconde. 35 €

Première édition de la traduction et premier tirage des illustrations par le peintre Viktor Aronovitch Doudikov (1932-2000).

Né en Espagne, fils de parents républicains, il est déporté en 1936 en URSS et adopté par les pédiatres Aron et Elena Douvikov. Après ses études, il se consacra à l'illustration jeunesse, puis son travail de peintre fut récompensé par de nombreux prix : notamment artiste du peuple de Russie en 1997. Vive illustration colorée à pleine page et dans le texte, thèmes du folklore russe remis au goût des années soixante. Comptines par le poète, dramaturge et traducteur biélorusse Vasil Vitka (1911-1996). Très actif dans la propagande de son pays, il en devint député en 1951. Neuf comptines et devinettes dont la première donne le titre à l'ouvrage. Peu courant avec quelques épidermures sur la seconde couverture ainsi qu'une mention manuscrite en tête de cette dernière indiquant le titre en allemand.



20 ETCHEISTOV (Georgui). BARTO (Agnia). **Bratichki**. [Les Petits Frères]. *Ogiz. Detgiz. [Moscou] 1935.*
In-8 (22,2 x 17 cm). 14, (2) pp. : couvertures lithographiées en couleurs, motifs écossais et visages d'enfants. 250 €

Agnia Barto (1906-1981), poétesse du régime aussi connue que Marchak avec ses vers illustrés par Georgui Etcheistov (1897-1946).
Peintre et décorateur de théâtre, dont les œuvres furent présentées aux expositions internationales de Paris en 1937 et de New York en 1939.
Couvertures et treize planches lithographiées en couleurs illustrent le récit de quatre enfants de couleurs et de races différentes. Parents au travail, touchants enfants à demi nus.
Neuvième édition avec des lithographies différentes et une couverture totalement renouvelée.
Un petit angle de papier manquant en tête de la page 13, sans atteinte à l'illustration. Angle supérieur plié sur la seconde couverture avec un petit manque de 5 mm.

21 ERMOLAEV (Adrian). MARCHAK (Samuel). **Krouglii god**. [Toute l'année]. [Dessins A. Ermolaev]. *"Detskaia Literatura"*. [Maison d'édition "Littérature pour enfant"]. *Moscou. 1965.*
In-4 (28,5 x 21,5 cm). (20) pp., couvertures comprises : couvertures de papier la première illustrée de deux tournesols, la seconde en jaune avec mentions d'édition. 45 €

Couverture et dix-huit compositions originales en couleurs par l'artiste soviétique Adrian Mikhaïlovitch Ermolaev (1900-1977).
Les douze mois de l'année à Moscou figurés par les vers de Samuel Marchak (1887-1964).
Illustrations, à pleine page et double page, figuratives, sans trop de détails cependant. Les murs du Kremlin sous la neige, la fête du 1^{er} mai, septembre, l'école ouvre ses portes, et la commémoration de la prise du Palais d'hiver le 7 novembre. De la collection Martin Kaiser.



N° 21

22 FAVORSKY (Nikita). [L'Artiste N. Favorsky fait un livre]. **Kolobok**. [Sélection de livres pour enfants d'artistes soviétiques]. *Sovetskii Khoudojnik. [Editions "Artiste soviétique"]*. *Moscou. 1989.*
In-8 (22,7 x 17 cm). (40) pp. : couvertures de papier illustrées en couleurs. 30 €

Unique édition. "Ce livre a été reconstitué à partir d'esquisses de l'artiste N. V. Favorsky réalisées en 1935.

Compilé par Yu. Ya. Gerchuk. Article introductif et commentaires de G. V. Elshevskaya". [Note de l'éditeur sur la couverture]. Passionnante étude illustrée sur le peintre Nikita Favorsky (1915-1941 mort au combat), fils de Vladimir, dont la courte carrière rend ses œuvres encore plus rares. Accompagnée de l'ouvrage *Kolobok* en fac-similé réalisé d'après ses

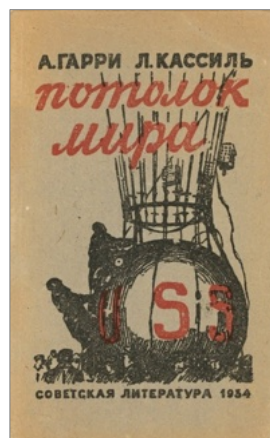
dessins originaux.
Cette bibliothèque des rééditions critiques des meilleurs livres pour les enfants illustrés et conçus par les plus grands artistes soviétiques présente toujours l'ouvrage dans son ensemble et dans son format d'origine.





23 FEDORTCHENKO (Sofia). **Obeziani**. [Les Singes]. *Giz*. [Moscou]. 1928. In-12 (15,5 x 11,5 cm). (14) pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs illustrées en continu, tête de chimpanzé en gros plan sur la première. 240 €

Première édition. Sept planches de singes, dont une double page centrale, à l'utilisation savante des noirs et bleus profonds. Mise en pages recherchée, petits dessins en marge et en pied. Le nom de l'artiste animalier n'est pas précisé, seul l'auteur, Sofia Zakharovna Fedortchenko (1880-1959), femme de lettres née à Saint-Petersbourg, figure sur la couverture. Sur celle-ci le singe se détache sur fond de rayures jaunes, bleues et vertes aux coloris éclatants. Ses vers enjoués, en six récits, sont placés en regard des planches.



24 GARRI (Axei). KASSIL (Lev). **Potolok mira**. [Le Plafond du monde]. *Sovetskaia Literatura*. Moscou. 1934. In-12 étroit. (19,5 x 12,2 cm). 122, (6) pp. : broché, couvertures de papier gris-bleu la première illustrée en noir et rouge, deux hommes accrochés au panier d'une montgolfière. 80 €

Unique édition. Expériences soviétiques en montgolfière par le journaliste et écrivain Alexei Nikolaevitch Garri (Paris 1903-1960 Moscou). Ouvrage à la gloire des héros qui montèrent dans leur ballon jusqu'à la hauteur de 19 000 mètres. Illustrations en noir des préparatifs et des portraits des aérostiers, Georgi Prokofiev, Konstantin Godounov, Ernest Birndaoum... Couvertures en noir et rouge et planches en noir. Coécrit par le grand Lev Kassil (1905-1970).



25 FEINBERG (Leonid). STREMIIN (Yuri). **Vesna**. [Le Printemps]. *Giz*. Moscou. 1928. In-8 (22,5 x 19,5 cm). 16 pp. : couvertures de papier, la première illustrée, lithographiée en couleurs, couple d'enfants sur un escalier et éclats de lumière, immeubles le long d'un fleuve en pied. 560 €

Première édition. La fonte des glaces au printemps : les joies et aventures qu'elle suscite par Leonid Evgenievitch Feinberg (1896-1980). Dessinateur formé dans l'atelier des peintres Jukovsky et Rerberg. Ses œuvres furent présentes à la première exposition d'art contemporain de Moscou en janvier 1919. Il participa activement à la décoration des trains de propagande en 1920 ainsi qu'à l'art monumental soviétique. Images toujours en mouvement, chaque page traitée tel un tourbillon dans des tons beige, rouge et bleu. Petit manque en pied de la première couverture.

26 **Gazeta druzhnykh rebyat**. [Le Journal des gars sympas]. [Comité central du Komsomol et Commissariat du peuple à l'éducation]. Moscou. 14 Janvier 1931. N° 3. (47 x 31 cm). Un double feuillet (4) pp. : feuillets de papier illustrés de compositions en rouge et noir et de photographies. 200 €

Rare exemple d'un périodique pour les enfants de l'ère soviétique, d'une extrême violence de propagande, illustré de deux grands dessins en rouge et noir sur la couverture et de plusieurs dessins en noir et de photographies sur les autres pages.



“Bonjour au 9e congrès du Komsomol léniniste ! Le Changement est en cours, Les Enfants aideront à construire le socialisme, Le Komsomol n’a pas peur de l’ennemi, N’abandonnez pas, ne prenez pas de retard, Le survol de la Chine, La Lutte dans les fermes collectives, Nous sommes là pour vous conseiller”, etc. Ce journal moscovite fut publié de 1928 à 1939.

Rare témoignage dont le fragile papier n’a pas permis d’en conserver de nombreux exemplaires. Les deux illustrations de la première page portent des initiales. Petites fentes en bords externes et aux pliures.



27 GEORGIEV (Pencho). POPOV (Stoian Mihaylov).

Tchitchova kitka. [Le Poignet de l'oncle]. [Couvertures et illustrations Pencho Georgiev]. [Petite Bibliothèque n° 18]. *Izdava Ministerstvoto na narodnoto prosviechtene*. [Editions du Ministère de l'éducation]. *Sofia*. 1927.

In-8 (22,5 x 7 cm). 56 pp. : plats ornés d'un riche décor lithographié en couleurs en continu. 150 €

[En bulgare]. Première édition d'un recueil de poésies pour les enfants écrit par le célèbre romancier et poète bulgare Stoian M. Popov (1865-1939), surnommé l'oncle Stoian. Remarquable par ses superbes

couvertures sur carton fort, tel un décor de papier peint, imaginées par le peintre et décorateur de théâtre bulgare Pencho Georgiev (1900-1940). L'artiste orne également les poèmes de fins dessins au trait, simples portraits de paysans et d'enfants. Séduisant ouvrage bulgare pour les plus jeunes.

28 GONTCHAROVA (Natalia). KODRIANSKAYA (Natalia). **Skazki.** [Contes]. [Illustrations de N. Gontcharova. Préface d'Alexei Remizov. [Natalie Codray]. *Paris*. 1950.

Fort in-8 (24 x 19 cm). 283, (1) pp. : broché, couvertures de papier fort crème remplies, illustration en couleurs appliquée sur le premier plat. (N. Gontcharova). 700 €

Unique édition d'un livre pour les enfants illustré de seize planches en couleurs et en deux tons, tirées sur papier couché et appliquées, ainsi que de nombreuses lettrines en noir, signées Natalia Sergeevna Gontcharova (Tula, Russie 1881-1962 Paris), l'une des plus grandes artistes de l'Avant-garde russe.

Etudiante à Moscou, elle rencontra celui dont elle sera indissociable, Mikhaïl Larionov (Tiraspol, Moldavie 1881-1964 Fontenay-aux-Roses). Emigrée à Paris en 1919, elle travailla avec Diaghilev. En 1950, Larionov fut victime d'une crise cardiaque et son épouse, pour faire



face aux dépenses de santé, reprit son travail d'illustratrice pour un merveilleux livre de contes russes : *Le Petit Coq, La Souris au poil de Moustache doré, Le Petit Lièvre qui mordille, Timodka et le roi des vermicelles...* Tirage limité à 1000 exemplaires publiés par l'autrice et editrice Natalia Vladimirovna Kodrianskaya, née von Gerngross (Bessarabie 1901-1983 Elancourt), grande amie d'Alexei Remizov (Moscou 1877-1957 Paris), qui accepta pour elle d'en écrire la préface. Envoi de Natalia Kodrianskaya, sur la page de titre : “to Mr Franz Erenwirth[h] with compliments from the author 1951”, l'éditeur de Munich dont le tampon figure sur la première garde volante. En partie non coupé.



29 GLADUN (Aleksandra). GUROV (Sergey). **Podchefnyï chef.** [Le Chef supervisé]. *Molodaia Gvardia. Ogiz.* [Moscou]. 1931.

In-12 (17,7 x 12,7 cm). 31 pp. : couvertures de papier, la première lithographiée en couleurs, la seconde en rouge. 300 €

Unique édition d'un rare ouvrage de propagande.

La jeune Niourka Tourmanova rapporte une mauvaise nouvelle à sa brigade de pionniers. La production est en chute à l'usine, les objectifs ne sont pas atteints. Une délégation est envoyée pour connaître la cause de cette baisse, elle revient avec la liste des tire-au-flanc. “Je propose que tous les enfants dont les pères sont des tire-au-flanc les désavouent. Il faut faire pression sur les pères paresseux, le tire-au-flanc c'est

notre ennemi de classe ! Il faut les obliger à travailler et pas à baguenauder.”

Couverture graphique et très vivante illustration en noir par la peintre Aleksandra Antonovna Gladun (1908-1944). Formée à l'école d'art de Zaporozhye en Ukraine, puis aux Vkhutemas de Moscou sous la direction de Vladimir Favorsky. Trois planches et dessins dans le texte montrent la vaillance de l'escouade des pionniers de Krupskaya, y compris dans la délation, qui, comme l'indique la couverture, vont redresser la courbe des objectifs, et même les dépasser. La dernière planche de défilé sous le drapeau rouge complète l'ouvrage de propagande. Texte dialogué du scénariste Sergey Gurov (1901-1962). Dédicace manuscrite à l'encre violette datée du 7 novembre 1932 au revers de la première couverture, indiquant que l'ouvrage a été “attribué à l'occasion du 15^e anniversaire de la révolution d'Octobre en récompense de la réussite de ses études et de son respect de la discipline à la camarade Krouglova.” Soulignée par le pâle tampon de “L'Ecole n° 15”. Petit tirage de 5000 exemplaires.



30 GLEBOVA (Tatiana). VYSOKOVSKY (Konstantin). **Iekhali rebiata**. [Allons-y camarades]. [Dessins] T. Glebova. *Giz*. [Leningrad]. 1930.

In-8 (22,8 x 19,2 cm). (12) pp., couvertures comprises : couvertures de papier fort [comme les pages] lithographiées en couleurs, pionniers aux foulards rouges, défilant avec tambours et trompettes, sur la première, usine fumante avec pionniers en ligne, flammes sortant de leurs fusils et avions dans le ciel, sur la seconde. 1500 €

Unique édition de la plus grande rareté.

Douze tableaux de peintre par Tatiana Nikolaevna Glebova (1900-1985). Peintre, dessinatrice, artiste de théâtre, puis de cinéma, elle a toujours travaillé selon les principes analytiques de Filonov (1883-1941), son enseignant majeur après son travail à la Manufacture de porcelaine d'état. En association avec Alisa Poret (1902-1984), elle réalisa plusieurs illustrations de livres pour les enfants, se liant d'amitié avec les auteurs Vvedensky (1904-1941) et Kharms (1905-1942). Tout en figurant dans les expositions majeures de son temps.

Douze pleines pages lithographiées avec de chaudes couleurs, rose, jaune d'or, orange, rouge, quelques bleus pour la faucille et les pionniers, gros plans et perspectives différents à chaque page. Ils racontent "les millions de bras d'enfants ardents à construire le pays". Les trains, le stade immense, les bateaux, du ciel tombent les journaux... "Les pionniers sont sur terre comme le soleil dans le ciel" et tous se retrouvent à Moscou, les Tatares, les Bouriates, les Kalmouls, les Ouzbeks, les Oudmourtes, etc., toutes les républiques soviétiques unies qui embrassent le pionnier japonais. Ils vont faire la guerre "pour de faux" afin de pouvoir écrire à la fin : "La guerre est finie, nous avons vaincu partout, la conquête est rouge".

Ces merveilleux tableaux comportent, en marge ou en pied, les vers de propagande de l'écrivain Konstantin Ignatievitch Vysokovsky (1896-1967). Nommé pour superviser les éditions d'état Giz, il travailla avec Samuel Marchak (1887-1964) qui aura une grande influence sur ses écrits pour les enfants.

Défauts vraiment minimes : petite trace d'étiquette ôtée sur la première couverture et deux petits tampons sur une page et la seconde couverture, renforcement, à peine visible, à l'intérieur du dos, agrafes remplacées par une fil.

31 GONTCHAROV (Andrei). GRIGORIEVA (Z.). ETCHEISTOV (Georgui). TARKHANOV (Mikhail). Auteur : AKULCHINE (Rodion). **O devotchke Marichke, o noven'kom paltichke, o svinie oujasnoi i o zvezdochke krasnoi**. [Au sujet de la petite Marie, de son nouveau manteau, de l'affreux cochon et de la belle étoile]. *Giz*. [Moscou]. 1927.

In-8 (21,5 x 17,7 cm). (13) pp. : couvertures de papier, la première lithographiée en couleurs d'après des bois gravés (*G. Etcheistov*), sigle de l'éditeur sur la seconde. 600 €

Unique et rare édition d'un ouvrage illustré en gravures sur bois colorées par les artistes les plus renommés de l'époque.

Andrei Gontcharov (1903-1979), dessinateur, peintre, graveur sur bois et décorateur de théâtre formé aux Vkhutemas, présent à l'Exposition internationale de Dresde (1926), à celle des dix ans de la Révolution à Moscou (1927) et à la Biennale de Venise (1932). Georgui Etcheistov (1897-1946), peintre et décorateur de théâtre, issu également des Vkhutemas, il figura aux Expositions internationales de Paris en 1937 et de New York en 1939. Mikhail Tarkhanov (1888-1962), artiste de l'avant-garde, il débuta sa formation à l'Institut Stroganov, puis aux Vhutemas, élève de Favorsky et de Kandinsky et exposa, dès 1919, en compagnie de Rodchenko, puis, en 1926, aux côtés de Klioune et Lissitsky, ainsi qu'à Paris, en 1931, avec Altman, Klucis et Lebedev. Fines gravures sur bois, en couleurs à chaque page illustrant la vie des campagnes russes et l'histoire de la jeune Marichka – elle se fait avaler son manteau tout neuf par le cochon glouton. Pour la consoler, un ami de ses parents lui offre l'étoile rouge qui lui a sauvé la vie durant la guerre. Le lendemain à l'école, l'instituteur explique à la classe que la petite Marie comprend "tout" grâce à l'étoile qu'elle arbore sur sa robe. Gravures en marges et dans les rimes de Rodion Akulchine (1896-1988), dramaturge, également connu sous son nom de plume : Rodion Berezov. Petit tirage de 7000 exemplaires dont un seul exemplaire est conservé au Getty Research Institute. Ouvrage présenté à l'exposition "Le Livre pour les enfants en U.R.S.S." en 1929 à Paris. Minimes rousseurs en marge externe et en pied de la première couverture, petite fente en bas du dos (1 cm).

De la collection Marcel Bekus, avec deux petits ex-libris tamponnés au revers de la première couverture et sur la seconde.



32 HECK-FIN. Pseudonyme de Vera Evgrafovna Bruns. **Sdelai sam tufli.** [Fabrique tes propres chaussures]. *Molodaia Gvardia. Ogiž.* [Moscou. Leningrad]. 1931.

In-12 (17 x 12,5 cm). 16 pp. : couvertures de papier lithographiées, composition stylisée d'outils sur la première, titres de la série de la "Jeune Garde" sur la seconde. 50 €

De la série des petits livres "fabrique toi-même".

Sur le modèle des ouvrages d'activités pour les jeunes communistes qui devaient être capables de tout réaliser par eux-mêmes. Plusieurs furent écrits par Vera Evgrafovna Bruns, née Sirotkina (1903-1960). Qui prenait, pour les enfants, le

pseudonyme de Heck Fin en référence au titre de Mark Twain, *Huckleberry Finn*. Troisième édition avec couverture stylisée très graphique, anonyme, la couverture de la première édition [1928] était signée Georgui Etcheistov (1897-1946), la structure géométrique de notre couverture pourrait se rapprocher du style de l'artiste ? Les trente dessins en noir figurant les différentes étapes de fabrication de la chaussure de feutre sont identiques. Petites restaurations sur l'angle supérieure de la première couverture et en tête et pied du dos.



33 IOJ. [Le Hérisson]. *Giz. Leningrad. N° 3. 1930.*

In-8 (25 x 18 cm). (28) pp. : couvertures de papier illustrées en couleurs, la première montrant une scène de rue dans la neige et la seconde, les pionniers avec leur drapeaux rouges figurant un alphabet sémaphore. 180 €

Témoignage historique de littérature ludique et éducative. Revue bimensuelle créée par Samuel Marchak (1887-1964)

pour laquelle il recruta les meilleurs artistes de l'époque : Lebedev, Tyrsa, Rudakov... Et incita le groupe littéraire Oberiou à écrire pour les jeunes : Vvedenski, Kharms, Oleïnikov... Marins, géologues, explorateurs, ingénieurs y signèrent également des articles de découvertes pratiques et scientifiques appelés à formater le futur citoyen soviétique.

Rare N° 3 de 1930 avec une première couverture signée Sergei Mikhailovitch Motchalov (1902-1957) et l'alphabet sémaphore avec des pionniers sur la seconde, les dernières pages comportent *Le Voyage à dos d'âne* de Marchak illustré par Lebedev en pré-originale. De nombreux récits illustrés, notamment par Tyrsa et par la photographie, montrant les jeunes s'entraînant au maniement d'armes.

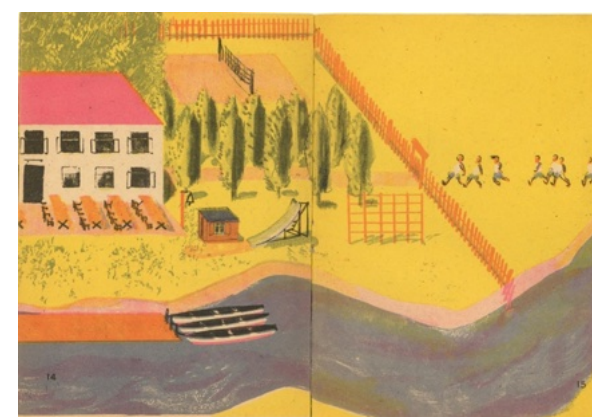


34 IVANINE (V.). [ANDERSEN]. **Diouïimovotchka.** [Poucette].

Sovetsky khoudojnik. [Editions "Artiste soviétique"]. *Moscou. 1967.*

Chemise à deux volets (9,6 x 15 cm) refermant douze cartes postales (9,6 x 14,6 cm) illustrées en couleurs en recto, fillette sortant des pétales d'une fleur sur la chemise. 30 €

Ensemble complet en douze cartes postales du conte d'Andersen illustré par l'artiste soviétique Vladimir Ivanine, né en 1937 et membre de l'Union des artistes de l'URSS. *La Petite Poucette*, version années soixante, sur carton glacé avec les légendes au verso reprenant, en russe, des phrases poétiques du conte.



35 IVANOVA (Vera). ALEKSANDROVA (Zinaïda). **Veter na retchke.** [Le Vent sur la rivière]. *Molodaia Gvardia. Ogiž. Moscou. 1932.*

In-12 (18,5 x 13 cm). (16) pp. : couvertures de papier illustrées en continu, lithographiées en couleurs sur fond jaune avec une rivière bordée de jeunes enfants nus. 450 €

Première édition. Le jardin d'enfants près de la rivière.

Sur fond de lithographie jaune d'or, Vera Ivanovna Ivanova (1896-1948), peintre de Moscou, dessine une rivière en continu au travers des pages et les joies de la baignade des nombreux petits.

Texte sur les images par la poétesse et traductrice Zinaïda Nikolaevna Aleksandrova (1907-1983). L'histoire des petits bonhommes en shorts bleus et en maillots blancs, avec cette rivière en continu, a-t-elle inspirée Alexandra Exter pour ses Panoramas ?



36 IVANOVA (Vera). [CHTERENBERG (David)]. VVEDENSKY (A.), KIRSANOV (S.), MARCHAK (S.), MAIAKOVSKI (V.), URALSKY (B), KHARMS (D.), EMDEN (E.). **Pesnia-molniiya**. [Chanson-éclair]. Sbornik. [Recueil]. [Couvertures D. Chterenberg. Dessins V. Ivanova]. *Giz. Moscou. Leningrad. 1930*.

In-8 (22,2 x 18 cm). 31, (1) pp. : couvertures lithographiées en vert et rouge, quatre ombres rouges de pionniers en tête, un cinquième avec son tambour sur un pavé vert traversé d'un éclair sur la première, ligne diagonale de pionniers rouges et pavé vert sur la seconde.

2400 €

Première et unique édition d'un recueil de poèmes écrits par les plus célèbres et talentueux auteurs de l'avant-garde soviétique. Avec, en tête de l'ouvrage, *Chanson-éclair* de Vladimir Maïakovski qui donne son titre au recueil.

Couvertures mythiques de David Chterenberg, figure majeure de l'art des années postrévolutionnaires et, entre autres, membre fondateur du Komfut – futurisme communiste – avec Osip Brik et Vladimir Maïakovski. Les poésies reflètent l'élan et la gloire des pionniers et les dessins de la talentueuse graphiste Vera Ivanovna Ivanova (1896-1948) sont toujours en mouvement. Elle étudia à l'Ecole d'art industriel Stroganov et aux Ateliers d'art libre. Dans les années 1920-1930, elle conçut et illustra des livres, notamment pour les enfants, dans un style constructiviste lumineux. Sa mise en pages des vers est toujours variée, ses larges dessins entraînants sont lithographiés en noir avec plans décalés et diagonales constructivistes. Une double planche de défilés de pionniers du monde entier soutenant des banderoles affichant dans toutes les langues "A bas la bourgeoisie", [la France au centre], débute l'ouvrage. Dans l'ordre du recueil les titres sont les suivants après Maïakovski : *La Troupe* de Samuel Marchak, *La Marche du printemps* d'Esfir Emden, *Traité sur l'amitié* de Semen Kirsanov, *Laissez vivre le rassemblement des pionniers* de Boris Uralsky, *Million* de Daniil Kharms, *Ennemis et amis du rassemblement de pionniers* d'Alexandre Vvedensky et, à nouveau, Esfir Emden avec *Entends-tu Berlin ?* qui se termine par le fameux "Toujours prêts" en allemand et en russe en typographie grandissante. En parfaite condition, seules les agrafes ont été renouvelées.

37 KHIGER (Efim). MULLER (V. K.). **Pirat korolevi Elizabeti**. [Le Pirate de la reine Elizabeth]. *Brokgauz-Efron. Leningrad. 1925*.

In-12 (20,5 x 14 cm). 115, (1) pp., 1 carte repliée, (4) pp. [Table et catalogue de l'éditeur] : broché, couvertures de papier fort, la première illustrée en trois couleurs, titre sur le dos.

180 €

Unique édition. Couverture en trois couleurs, noir, rouge et bleu, figurant un gentilhomme devant l'Union Jack et navires au loin, et huit têtes de chapitre en noir à



mi-page par le peintre constructiviste juif formé à Odessa Efim Khiger (1899-1955).

Aventures à travers les mers au XVI^e siècle.

Long envoi à l'encre sur la page de titre d'Efim Khiger à l'architecte d'avant-garde Yakov Rubanchik (1899-1948).

Trois petites fentes sur le dos au niveau de la seconde couverture. Petit tirage de 5000 exemplaires.



38 KHIGER (Efim). TIKHONOV (Nikolai). **Sami**. Leninskaja Biblioteka. [Bibliothèque Lénine]. *Giz. Leningrad. 1924*.

In-12 (17,7 x 13,3 cm). 9, (1) pp. : couvertures de papier portant, sur la première, le titre en larges majuscules noires au-dessus du visage de Lénine, sigle des éditions au centre de la seconde.

160 €

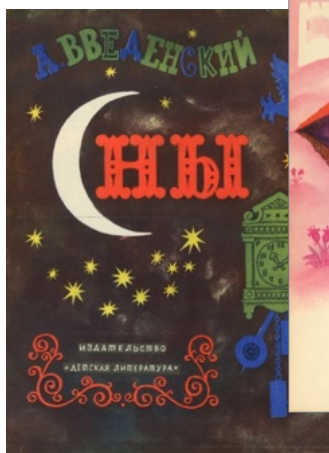
Ouvrage à la gloire de Lénine édité l'année même de sa mort.

Fragile plaquette très tôt publiée aux Editions d'état.

Couverture et quatre illustrations en noir d'après les gravures d'Efim Khiger.

Un des premiers poèmes de l'écrivain Nikolai Tikhonov (1896-1979) exaltant l'œuvre de Vladimir Ilitch.

Envoi manuscrit à l'encre d'Efim Khiger daté du 8/VI/1924. Agrafe manquante.



39 KHAÏKIN (David). VVEDENSKY (Alexandre). **Сни**. [Les Rêves]. *Izdatel'stvo "Detskaja Literatura"*. [Littérature pour enfants]. *Moscou*. 1966. In-4 (28,7 x 21,3 cm). 11, (1) pp. : couvertures de papier illustrées en couleurs en continu, ciel nocturne étoilé, avec horloge et oiseau, sur la première 50 €

Premier tirage des aquarelles de l'illustrateur et peintre David

Solomonovitch Khaïkin (1927-2008).

Etudes en tant qu'affichiste, notamment à l'Institut d'art Surikov à Moscou. À partir de 1950, il travailla pour les maisons d'édition "Littérature pour enfants" et "Malich". Il imagine pour cet album des tableaux à l'aquarelle, modernes, colorés et très inspirés. Alexandre Ivanovitch Vvedensky (1904-1941) fut un immense poète associé à l'équipe de l'avant-garde – Malevitch, Tatline, Matiouchine, Filonov. C'est en 1931, qu'il fut arrêté une première fois, condamné par l'Union des écrivains pour "éloignement de la construction du socialisme". Il poursuivra une vie modeste exilé en province et écrira ses poèmes les plus magnifiques et des contes pour les enfants. Il mourut en 1941 après une nouvelle arrestation. Cet album des années soixante démontre sa réhabilitation.



40 KIRKOV (Ivan). MARCHEVSKI (Marko). Pseudonyme de Marko Marinov MARKOV. **Dobrata chuchuliga**. [La Bonne Alouette]. [En bulgare. Dessiné par I. Kirkov. Maison d'édition "Ecrivain bulgare"]. *Sofia*. 1961. In-8 oblong (20,3 x 22,5 cm). (16) pp. : couvertures de papier illustrées en couleurs, paysan, alouette dans un arbre et trois "héros levantins" sur la première. 35 €

Première édition. Association de deux grands noms bulgares pour un ouvrage destiné aux enfants. Large illustration colorée et structurée

par le peintre, affichiste, artiste monumental, sculpteur... Ivan Kirkov (1932-2010) et conte de son célèbre compatriote, l'écrivain Marko Marchevski (1898-1962). La bonne alouette donne successivement bâton, âne et marteau magiques au paysan qui est ainsi couvert de richesses.



41 KLEMLEVA (Valentina). ZIKMUND (Albert Antonovitch). **Fizkultura i bit**. [Culture physique et vie quotidienne]. *Vserossysky Proletkul't*. [Proletkult de toute la Russie]. *Moscou*. 1925. In-8 (23 x 15,3 cm). 55, (1) pp. : broché, couvertures de papier, la première illustrée en couleurs (Valentina Khmeleva). 200 €

Superbe couverture en photomontage signée par l'artiste, plus tard cheffe décoratrice pour le cinéma, Valentina Ivanovna Khmeleva (1903-1977), "Membre de l'atelier des Beaux-Arts Proletkult", comme indiqué au revers de la page de titre. "Artiste émérite du Turkménistan" où elle participa à plusieurs films réalisant décors et costumes et où elle réalisa

de nombreux croquis.

Sur un texte du recteur et dirigeant du Comité scientifique à l'éducation physique et aux sports Albert Zikmund (1886-1938), exécuté pour "liens avec les ennemis du peuple", il sera réhabilité en 1956. Postures avec croquis, l'éducation physique soviétique axée sur l'hygiène, fumer, boire de l'alcool, l'éducation physique en milieu paysan, dans les sanatoriums et projet de thèse pour le III^e Congrès du Sport Rouge. Ouvrage rare, en unique édition, dont nous n'avons pas trouvé d'exemplaire dans les bibliothèques mondiales référencées. Manques angulaires restaurés sur les couvertures. Une ancienne restauration sur l'angle interne en pied de la seconde a un peu adhéré à la page de table.

[En russe :] Vladimir Krichevski. *Couvertures : le visage graphique de l'ère révolutionnaire 1917-1937*. Samolet. Moscou. 2002, 177.



42 KONACHEVITCH (Vladimir). POUCHKINE (Alexandre). **Skazka o rybake i rybke**. [Le Conte du pêcheur et du poisson]. [Dessins V. Konachevitch]. *Izdatel'stvo "Detskaja Literatura"*. [Maison d'édition "Littérature pour enfants"]. *Moscou*. 1968. In-4 (27,7 x 21,5 cm). 15, (1) pp. : couvertures de papier illustrées de vagues bleues, la première avec titre calligraphié dans un décor et petits poissons. 40 €

Première édition sous cette forme ?

Quatorze compositions en couleurs par le peintre et illustrateur Vladimir Mikhailovitch Konachevitch (1888-1963) avec le texte orné d'encadrements et une large typographie pour les enfants d'âge préscolaire.

La dernière œuvre de l'artiste fut l'illustration des contes de Pouchkine en 1961 et 1962 et publiée à titre posthume. Pour le *Conte du pêcheur et du poisson*, je n'ai pas trouvé d'édition entre les première et seconde de 1922 et 1936 et celle-ci avec ces images modifiées mais reprenant les mêmes scènes du conte.



43 KONACHEVITCH (Vladimir). TCHOUKOVSKI (Kornei). **Mukhina svad'ba.** [Le Mariage de la petite mouche]. *Raduga. Leningrad. Moscou.* [1926].

In-4 (28,2 x 22,4 cm). (16) pp. : couvertures de papier lithographiées en rouge, noir et rose, mouche et moustique humanisés dans un encadrement orné sur la première, catalogue de l'éditeur avec la liste des autres titres de l'auteur sur la seconde. 650 €

Un des livres les plus entraînants du célèbre duo d'artiste et de poète.

Larges et talentueuses lithographies orange et noires à chaque page par Vladimir Konachevitch (1888-1963) et vers tourbillonnants comme des insectes de l'écrivain Kornei Tchoukovski (1882-1969). Les aventures de la mouche sauvée in extremis des pattes de l'araignée par le gentil moustique. Happy-end, mariage et danses sous les lampions des lucioles.

Quatrième édition, rare cependant, petit tirage de 5000 exemplaires en grand format et comportant un feuillet supplémentaire dans la pagination par rapport à la première édition de 1924. Parfaite condition avec juste une minime fente en pied du dos (1 cm).



44 KONACHEVITCH (Vladimir). TCHOUKOVSKI (Kornei). ROTOV (Konstantin). **Mukha Tsokotukha.** [La Mouche Tsokotukha]. *Sovetsky khudojnik.* [Edition "Artiste soviétique"]. *Moscou.* 1963.

Chemise à un volet (15 x 10,7 cm) refermant dix cartes postales (14,7 x 10,5 cm), huit illustrées en couleurs en recto et deux en noir, mouche et moustique prenant le thé autour d'un grand samovar sur la couverture. 60 €

Après 1926, le conte du *Mariage de la petite mouche* s'intitule *La Mouche Tsokotukha* et c'est ici un ensemble complet de dix cartes postales qui en illustre le récit – le texte figure au verso en pied des cartes. Une des cartes et un dessin sur le volet de l'enveloppe sont de Konstantin Pavlovitch Rotov (1902-1959). Illustrateur, caricaturiste et peintre formé à l'école d'art de Rostov, il travailla activement pour la presse et illustra de nombreux ouvrages avant sa condamnation à huit ans de goulag en 1940. Il ne reprendra son travail d'illustrateur qu'après sa réhabilitation en 1954. Les illustrations des cartes sont très réussies, il n'est pas impossible que Konstantin Rotov ait un peu simplifié les dessins de Konachevitch ? Petites fentes restaurées aux pliures de la chemise.

45 KONACHEVITCH (Vladimir). **Volksriimpjes.**

[Comptines populaires]. Met illustraties van Konaschewitch. [Adaptation néerlandaise autorisée par] Ljoebe Dworson en Eliza Hess-Binger. Eerste tot vijfde duizendtal. *De Baanbreker. La Haye.* [1930].

In-8 (22 x 19 cm). (12) pp. : couvertures de papier fort, la première lithographiée en couleurs, titres de la série sur le second. 150 €



Première édition néerlandaise d'un album soviétique.

Papier et tirage des lithographies de grande qualité. Couvertures et huit planches lithographiées en rouge, bleu et gris de Vladimir Mikhaïlovitch Konachevitch qui joua un rôle primordial dans l'illustration du livre pour les enfants.



46 KONACHEVITCH (Vladimir). MARCHAK (Samuel). **Pojar**. [Le Feu]. [Dessins] V. Konachevitch. Giz. [Leningrad]. 1930.

In-8 (22,3 x 19 cm). 12 pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs, voiture de pompiers franchissant un pont, tirée à vive allure par deux chevaux, sur la première, portrait d'un pompier héroïque – avec faucille et marteau sur son casque – surmontant une maison en flammes et titres d'autres ouvrages de l'auteur, sur la seconde. 325 €

Un des grands textes de Marchak (1887-1964) idéalement illustré par Vladimir Mikhaïlovitch Konachevitch. Peintre et illustrateur, il consacra également de nombreux articles au domaine du livre pour les enfants. Après la Révolution, il participa à la grande exposition des artistes de Petrograd de toutes tendances et aux rétrospectives anniversaires des dix et quinze ans de la Révolution à Moscou et Leningrad.

Thème récurrent dans la littérature soviétique : la peur du feu dans les maisons de bois et la bravoure des pompiers. Les illustrations de Konachevitch, avec leur élan et leur mouvement et même durant l'action héroïque des hommes du feu, ne sont pas effrayantes pour l'enfant. Succession de lithographies aux couleurs chatoyantes : jaune, rouge, turquoise, rose, en opposition au noir profond de la fumée. Visée didactique avec l'histoire de la petite imprudente qui laisse la porte du poêle ouverte, le feu prend, les pompiers sur leurs camions – toujours placés sur la diagonale de la page – arrivent rapidement, combattent les flammes avec lances et haches et sauvent le chaton de la fillette. Les vers rythmés de Marchak complètent les images. Septième édition entièrement lithographiée sur un beau papier, quatrième aux Editions d'état Giz.



47 KONACHEVITCH (Vladimir). TCHOUKOVSKI (Kornei). **Zagadki**. [Devinettes]. [Dessins] V. Konachevitch. Detgiz. [Maison d'édition d'état. Littérature jeunesse du Ministère de l'éducation. RSFSR. Moscou. Leningrad]. 1951.

In-4 (27,8 x 22,2 cm). 14 pp. : couvertures de papier fort illustrées en couleurs imitant d'une façon moderne les loubki traditionnels, la première, fond jaune d'or, la seconde, fond blanc, avec les mentions d'édition au centre. 50 €

Dix planches originales en couleurs par Vladimir Konachevitch et vers de l'écrivain Kornei Tchoukovski. À mots couverts, il décrit poétiquement les tableaux de son compatriote dans ses vers enjoués : “les aigles du ciel” sont les avions soviétiques, “les petites maisons courantes”, les tramways, etc. Style des années cinquante, de talent, mais politiquement correct.

48 KONDRATOV (Fedor). ASEEV (Nikolai). **Pervomaïskie signali**. [Les Signaux du premier mai]. Ogiz. *Molodaïa Gvardia*. Moscou Leningrad. 1931.

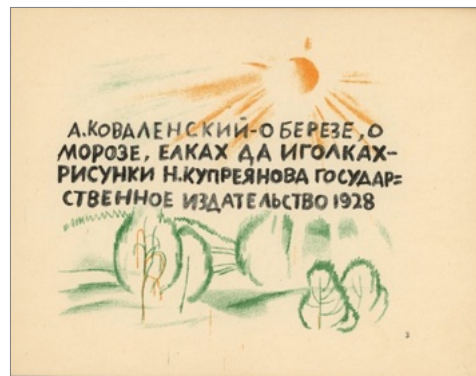
In-12 (16,5 x 12,5 cm). 15, (1) pp. : couvertures lithographiées en rouge, bleu, gris et réserve blanche en continu, pionnier, le drapeau rouge tenu à deux mains. 250 €



Unique édition illustrée par le peintre Fedor Kondratov (1897-1944) sur des vers de Nikolai Aseev (1889-1963), poète soviétique futuriste.

Ouvrage de propagande, pour les enfants, orné de six planches en noir à la gloire du drapeau rouge ! Les jeunes pionniers défilent en nombre et montrent le drapeau devant toutes les usines soviétiques nouvellement construites. Élan et mouvement à chaque planche dans une

réalisation artistique stylisée, travail en réserve, perspectives décalées. La première page demande aux enfants de donner leur avis sur le livre, la dernière est consacrée aux ouvrages pour les enfants de “La Jeune Garde” dédiés au “Premier mai”.



49 KUPREIANOV (Nikolai). KOVALENSKI (Alexandre). **O bereze, o moroze, elkah da igolkakh**. [Au sujet du bouleau, au sujet du gel, des épicéas et des aiguilles]. *Giz*. [Moscou]. 1928.

In-12 oblong (15 x 19,3 cm). 22, (2) pp., couvertures comprises : couvertures de papier lithographiées en couleurs, paysage d'hiver en rouge et noir sur la première, pomme de pin au centre de la seconde. 500 €

Unique édition. Couverture, page de titre avec le texte lithographié sur la pierre dans le dessin et neuf planches en couleurs, ainsi qu'une en noir, tableaux de nature et d'arbres par le peintre Nikolai Nikolaevitch Kupreianov (1894-1933).

L'artiste d'origine polonaise étudia à Saint-Petersbourg sous la direction de Kardovsky et Petrov-Vodkin. Après la Révolution, il enseigna la photographie à Petrograd et aux Vkhutemas, participant dans le même temps aux plus grandes expositions, notamment la première exposition russe de Berlin en 1922, Venise en 1924, Paris en 1925, Leipzig, Florence, Milan en 1927, New York et Amsterdam en 1929.

Un tableau par double page mettant en scène arbres et personnages dans la nature au fil des saisons. Bouleau, tilleul, chêne, récolte des baies du sorbier, des noisettes et patinage sur la Bérézina sous les frondaisons. Merveilleux coloris.

Texte du poète et traducteur Alexandre Viktorovitch Kovalenski (1897-1965), réduit à quelques lignes en gros caractères en regard des planches.

Livre de peintre recherché, en parfaite condition et en petit tirage, pour la Russie soviétique, de 10 000 exemplaires.



50 KUPREIANOV (Nikolai). KOVALENSKI (Alexandre). **O koze-egoze, svinke-shchetinke i o domachnei skotinke**. [Au sujet de la chèvre agitée, du cochon aux poils drus et des animaux domestiques]. [Bibliothèque d'âge préscolaire]. [Images. N. Kupreinaov]. *Giz. Moscou. Leningrad*. 1928.

In-12 oblong (15 x 19,6 cm). 23, (1) pp., couvertures comprises : couvertures de papier lithographiées fond vermillon, chèvre et son petit en réserve blanche, titre et mentions d'édition également gravés sur la pierre. 520 €

Première édition. Dix tableaux de peintre animalier par l'artiste Nikolai Nikolaevitch Kupreianov.

Après ses études à Saint-Petersbourg, Koupreianov arriva à Moscou en tant que graveur sur bois accompli et changea totalement de style, sa période moscovite des années vingt et trente étant unique, plus libre, il travaille au pinceau et au crayon avec une maîtrise parfaite de la technique lithographique.

Dix tableaux, dans sa série la plus "organique", aquarelle, crayon et réserve blanche sur le récit poétique et joyeux d'une journée chez les animaux domestiques.

Avec rythme et onomatopées, les rimes du poète Alexandre Viktorovitch Kovalenski – cousin germain d'Alexandre Blok (1880-1921) – sont inscrites en large corps en regard des planches. Rares sont les ouvrages de l'artiste Kupreianov pour les enfants, il ne s'y intéressa que durant cinq années environ, mais son travail a ouvert de nombreuses opportunités aux artistes, à l'apogée du "nouveau" livre pour les enfants. Minime trace de pliure angulaire sur la seconde couverture et le dernier feuillet. Petit tirage de 10 000 exemplaires.



51 KUSTODIEV (Boris). KRAVTCHENKO (Anna). **Detiam o Lenine**. [Lénine pour les enfants]. [Ouvrage compilé par l'Institut de lecture pour enfants. Ecrit par A. Kravtchenko]. *Gosizdat. Moscou. Leningrad. 1927*.

In-4 oblong (22,5 x 26,8 cm). (2), 63, (1) pp. : broché, couvertures de papier fort, la première lithographiée en rouge et noir. 1000 €

Trente et un tableaux à pleine page par le peintre Boris Mikhailovitch Kustodiev (1878-1927). Formé à Saint-Petersbourg auprès de Repin, de nombreux voyages en France et dans toute l'Europe, dès le début du siècle, donnèrent à son œuvre une résonance unique.

Il participa au Salon d'automne de 1906, à l'accrochage de Diaghilev, aux expositions de l'Union des artistes russes en 1910 et du *Monde de l'art* en 1911 et 1917, Berlin en 1922, Exposition internationale de Paris en 1925. En partie paralysé depuis 1916, il continua son activité sans relâche, son art coloré traversa les décennies et de grandes rétrospectives posthumes honorèrent sa carrière.

En regard des planches, un court texte centré dans un encadrement, par la militante de la direction du Commissariat du peuple à l'éducation Anna Grigorievna Kravtchenko (1890-1984), immortalise les hauts faits du héros. Deuxième édition, des plus rares cependant, un seul exemplaire dans les bibliothèques référencées à la Wolfsonian Library de Miami.



52 KUZNETSOV (Konstantin). **Lisichka so skalochkoï**. [La Petite Renarde avec un rouleau à pâtisserie]. *Dlia malen'kikh. [Pour les petits]. [Dessins de K. Kuznetsov]. Detizdat tsrk vlksm. [Editeur jeunesse du Comité central du Komsomol]. Moscou. 1938*.

In-16 (14,4 x 10,7 cm). (16) pp. : couvertures de papier, la première lithographiée en couleurs, renard devant une isba la nuit, mentions d'édition sur la seconde. 55 €

Couverture et quatorze compositions en couleurs, dont trois planches, par le grand artiste russe et soviétique Konstantin Vassilievitch Kuznetsov (1886-1943).

Ses dessins de jouets artisanaux (1910-1913) furent exposés au Salon des indépendants à Paris, il collabora dans le même temps à plusieurs magazines. Affichiste, après la Révolution, il travailla comme illustrateur pour les maisons d'éditions d'état, dirigea le département de la propagande des livres d'enfants du Musée de l'éducation publique de Moscou, tout en poursuivant sa carrière de lithographe et graveur. Présent dans les expositions majeures de son temps, en URSS et à l'étranger, dans l'art du livre.

Histoire traditionnelle russe du renard fourbe qui, après avoir trompé trois paysans dans leurs isbas, fini déchiqueté par un chien. Tampon E. G. E. ? sur les première et dernière couverture.

53 KUZNETSOV (Konstantin). MEKSIN (Yacob). **Stroïka**. [Le Chantier de construction]. *Giz. Moscou. 1931*.

In-12 (15 x 12,2 cm). 16 pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs. 250 €

Première édition sous cette forme. Travail du peintre Konstantin Kuznetsov l'un des plus fameux dessinateurs pour les enfants et créateur du Musée du livre pour enfants qu'il dirigera jusqu'en 1938.

Couleurs et compositions des pages se répondent entre elles figurant tous les corps de métier participant à la construction de l'immeuble. Terrassier, menuisier, plâtrier et plombier précèdent l'entrée en fanfare des enfants dans leur nouvelle habitation : "Une, deux, une, deux ! / D'un pas joyeux / À gauche, à gauche / Avec un drapeau rouge !" Les agrafes initiales, mal positionnées, ont été replacées correctement générant une minime restauration sur la première couverture le long du dos.





54 KUZNETSOV (Konstantin). MEKSIN (Yacob). **Perepolokh**. [Le Tumulte]. Giz. [Moscou]. [Vers 1928]. In-8 (22 x 17,5 cm). 19, (1) pp. : couvertures de papier, la première illustrée en dégradés de noirs et lettres rouges, personnages russes devant le kiosque de la marchande de thé avec son grand samovar sur la première, sigle de l'éditeur au centre de la seconde. 450 €

Première édition. Travail du peintre Konstantin Kuznetsov (1886-1943).

Récit de Yakov Meksin (1886-1943 mort en captivité), écrivain et pédagogue qui joua un rôle prépondérant au sein du Musée du livre pour enfants à Moscou, ainsi que dans la pédagogie et la littérature pour la jeunesse.

Onze vivantes illustrations à mi-page et cinq planches en tons de noirs d'après les lavis de l'artiste. Tous les habitants du village se pressent à la foire, la vieille babouchka achète des ballons pour les petits, mais les lâche lorsque le cheval lui écrase le pied et tous courent après les ballons de baudruche, le cavalier, la motocyclette à vive allure, la voiture... c'est l'avion qui va les attraper ; gloire au héros aviateur et à la modernité !

Rare petit tirage de 7000 exemplaires. Deux exemplaires, semble-t-il, de la deuxième édition de 1929, à l'University of Pennsylvania Libraries et Smithsonian Institution Libraries. Collection Marcel Bekus, avec deux petits ex-libris tamponnés au revers de la première couverture et sur la seconde.



55 KUZNETSOV (Konstantin). MEKSIN (Yacob). **Kartochka**. [Les Pommes de terre]. Giz. Moscou. 1930. Grand in-12 (19 x 15 cm). 12 pp. : couvertures lithographiées en couleurs illustrées d'un cavalier en pommes de terre et allumettes, sur la première, simili autruche en pommes de terre et plumes sur la seconde. 500 €

Unique édition. Œuvre du peintre Konstantin Kuznetsov.

Tout un monde artistique et joyeux à base de pommes de terre ramenées des champs par les parents pour en faire des jouets. L'artiste conçoit une série de personnages primitifs, associant traits de crayons de couleur, motifs de paille et de plumes associés aux pommes de terre. Choix restreint des coloris étonnants, orange, bruns et violet. Travail direct sur la pierre lithographique.

Texte, en brun également, de l'écrivain Yakov Petrovitch Meksin. En janvier 1938, il fut arrêté, sous de fausses accusations, tout comme le Musée du livre fut liquidé.

Petit tirage et parfaite condition.



56 KUZNETSOV (Konstantin). RUDERMAN (Mikhail). **Soubotnik**. [Le Samedi communiste]. Molodaia Gvardia. Ogiz. [Moscou]. 1931.

In-8 (22,5 x 19 cm). (12) pp. : couvertures lithographiées en couleurs en continu, un enfant et deux ouvriers stylisés déchargeant un wagon rouge. 900 €

Les ouvriers travaillaient gratuitement le samedi pour le parti. C'est ce "samedi communiste", soubotnik, qui est expliqué aux plus jeunes grâce aux lithographies d'avant-garde du peintre Konstantin Vassilievitch Kuznetsov.

Compositions réduites à l'essentiel, images dynamiques et expression d'un art de dessinateur confirmé ; les trains fument, les ouvriers s'activent. Texte en vers, emplis de sonorités, du poète et auteur dramatique Mikhail Isaakovitch Ruderman (1905-1984). Dans la gare engorgée, les trains viennent d'arriver chargés de pommes de terre, mais il n'y a personne pour décharger, heureusement, ouvriers, komsomols et pionniers organisent le "samedi communiste". Seconde édition parue la même année que l'originale. Cet ouvrage fait partie de la sélection des 100 meilleurs livres publiés aux Editions d'état en 1931.

100 livres pour ton enfant. [Les Editions d'Etat. [Giz]. Moscou-Leningrad. 1931]. Editions Michèle Noret. Paris. 2018, p. 29 [Avec résumé et traduction d'une partie des vers de Ruderman].



57 KUZNETSOV (Konstantin). ALEKSANDROV (Anatoly). **Stroika**. [Le Chantier de construction]. [Chansons pour enfants. Editions musicales d'état]. *Moscou*. 1931.

In-4 (27 x 20 cm). 37, (1) pp. : couvertures de papier, la première lithographiée en rouge et noir, ouvriers de différents corps de métiers encadrant le titre, mention en tête :

“Prolétaires de tous les pays, unissez-vous”, catalogue de l'éditeur sur la seconde, “Littérature scolaire pour les pionniers”.

Couverture et onze compositions à mi-page où le dessinateur et peintre Konstantin Vassilievitch Kuznetsov garde la stylisation et l'élan de ses nombreuses affiches politiques Rosta.

Douze tableaux d'hommes en action, formes stylisées rouges et noires et ouvriers en vifs dessins au trait. Catalogue de tous les métiers nécessaires à la construction de la “nouvelle maison”. Terrassier, tailleur de pierre, peintre, menuisier, [...] électricien. “Nous suivons les préceptes de Lénine, nous fournirons à chacun de la lumière électrique, dans les huttes, dans les villages, dans les villes, nous allons tirer des fils.”

Une illustration par poésie aux différents auteurs – dont Yakob Meksin.

Les poésies sont écrites en russe et traduites en ukrainien. Entre l'illustration et le texte, deux pages de musique notée par le compositeur, chef d'orchestre et pianiste soviétique Anatoly Nikolaevitch Aleksandrov (1888-1982), plusieurs années président de la section de musique pour enfants de l'Union. Mention de quatrième édition sur la couverture, le tirage total des éditions fut de 8000, très peu pour la grande URSS. Etiquette d'un libraire russe de la 5^e avenue à New York appliquée en pied de la seconde couverture. Première couverture restaurée en tête et dans l'angle supérieur, dos renforcé, mais rare illustration remarquable associée à de grands noms de la littérature et de la musique soviétiques.



58 LAPCHINE (Nikolaï). MILLER (Ia). **Tainstvennii gorod**. [La Ville mystérieuse]. [Bibliothèque des Expéditions et des Voyages]. *Giz. Moscou. Leningrad*. 1931.

Petit in-8 (20,2 x 13,5 cm). 179, (1) pp. : broché, couvertures de papier lithographiées en noir, gris et brun, alpinistes stylisés dans les sommets.



Première édition. Couverture en trois couleurs et planches en noir, stylisées avec différents effets de matières : encre, aplats frottés sur un fort papier à grains.

Illustration du peintre, dessinateur et céramiste Nikolaï Lapchine (1888-1942).

Il étudia à l'Ecole d'encouragement des arts de Saint-Petersbourg, puis aux Vkhutemas et réalisa, après la Révolution, des décorations pour le département Agitprop – Agitation et Propagande – et des dessins pour l'usine d'état de porcelaine tout en contribuant aux expositions majeures : Petrograd (1922), Moscou et Leipzig (1927), Cologne (1928) et Paris (1931).



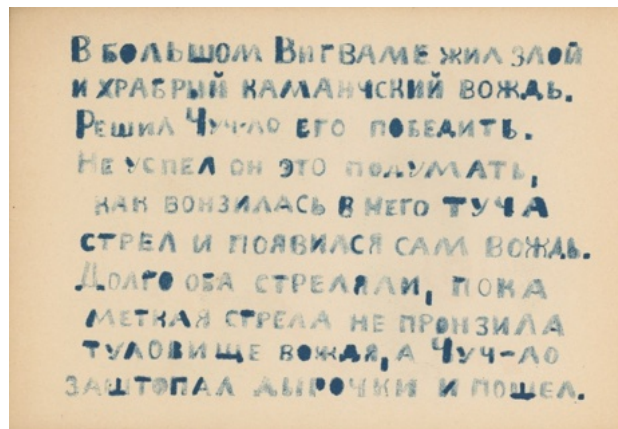
59 LEBEDEV (Vladimir) MARCHAK (Samuel). **Detki v kletke**. [Petits en cage]. *Detgiz. Moscou. Leningrad*. 1948.

In-12 (19 x 14,5 cm). 24 pp. : couvertures de papier, la première illustrée sur fond jaune, ours et tigre dans une cage.

Premier tirage des dessins animaliers de Vladimir Lebedev (1891-1967) pour ce titre et comportant un rare envoi manuscrit à l'encre bleue de Samuel Marchak (1887-1964) daté du 15/II-1949 sur la page de titre.

“À la chère petite Nadejda qui écrit déjà très bien.” Couverture, page de titre, dix dessins lithographiés en noir à pleine page, en regard des poésies, et deux demi-pages pour le dernier poème de Marchak sur le moineau qui picore au milieu des bêtes sauvages et manque de se faire manger par le crocodile.

Ouvrage pour les tout-petits de la collection “Mon premier livre”. Couvertures restaurées et mouillures en marge externe des pages.



60 LEBEDEV (Vladimir Vassilievitch). **Prikloucheniia Tchoutch-lo**. [Les Aventures de l'Épouvant-ail]. [Lithographies et texte V. V. Lebedev]. "Epokha". Golike et Vilborg. Pétersbourg, Mars 1922.

In-8 oblong (17 x 24,5 cm). (24) pp., couvertures lithographiées comprises : la première en bleu et ocre figurant un épouvantail avec une coiffe d'Indien tirant avec son arc sur un buffle, mentions d'édition autographiées en ocre sur la seconde, relié par un fil de lin.

5000 €

Unique édition. Chef-d'œuvre de l'art du livre, Vladimir Lebedev (1891-1967) y réunit les expérimentations du constructivisme et ses recherches graphiques néo-primitivistes.

Peintre et illustrateur de livres pour les enfants le plus influent, il étudia dans des ateliers privés de Saint-Petersbourg, puis à l'Académie des Arts, il devint rapidement enseignant et réalisa, aux côtés du poète Maïakovski, des affiches politiques Rosta (1920-1922).

En 1922, date de la publication de l'ouvrage, il exposa à la Erste russische Kunstausstellung de Berlin. Ayant, dès 1911, commencé d'illustrer des livres pour enfants, il prendra la direction de la section des livres d'enfants des Editions d'état de 1924 à 1933.

Premier titre du peintre où il est aussi auteur et entièrement réalisé en autolithographie : Lebedev a reporté directement sur la pierre lithographique ses dessins aux crayons gras, sans artisan intermédiaire, ainsi que son texte écrit à la main – ou plutôt peint – en majuscules.

Sa richesse des graduations de tons en bleu ou brun-gris – certaines parties des larges traits de l'écriture cubiste sont accentués, les O transformés en cercles pleins – répond à la richesse de l'illustration et à la figure du héros aux traits simplifiés composés de formes géométriques disjointes.

Couverture et onze tableaux de peintre au choix restreint des coloris – rouge, ocre, bleu, brun, gris – mettant en scène les aventures de l'épouvantail. Parti dans les airs tiré par des corbeaux, c'est un extraordinaire avion qui l'emporte à New York, tombé d'un train, il chasse les buffles, écrasé par un bateau, il se bat contre un ours gigantesque, reçoit des flèches, survit aux crocodiles et finit tout disloqué sur la dernière page...

L'artiste est aidé par l'impression méticuleuse de Golike et Vilborg, devenue imprimerie d'état en 1918 et réputée pour ses éditions de luxe.

Extrêmement rare livre de peintre en parfaite condition. Collection Marcel Bekus avec son petit ex-libris tamponné en pied de la seconde couverture. Marcel Bekus, né à Varsovie en 1888, s'engagea très tôt en politique et s'impliqua dans la Révolution russe de 1905, il se passionna ensuite pour celle de 1917. Emigré à Paris en 1919, il fut en Espagne durant la Guerre civile et décéda à Paris en 1939. Il constitua une rare collection de livres révolutionnaires.

61 LEBEDEV (Vladimir). MARCHAK (Samuel). **Pudel**. [Le Caniche]. Ogiz. Leningrad. 1934.

Petit in-8 (19,5 x 15 cm). (12) pp. : couvertures de papier lithographiées en rouge, noir et blanc sur fond bleu.

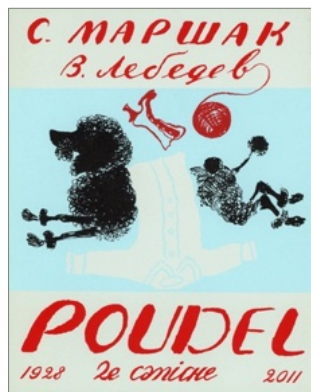
360 €

Sur fond bleu, illustration virevoltante de Vladimir Lebedev en noir et rouge. La matière de la pierre lithographique donne tout le relief au corps du turbulent caniche, en opposition à la frêle ligne rouge caricaturant la vieille dame.



Les jeux de rimes de Samuel Marchak (1887-1964) sont imprimés dans une réserve blanche et sont inspirés par la comptine britannique *Old Mother Hubbard and Her Dog*.

Sixième édition avec ajouts de merveilleuses illustrations dans la neige, première en 1927.



62 LEBEDEV (Vladimir) MARCHAK (Samuel). **Poudel. Le Caniche.** Traduction Françoise Hours. Maquette Betty Deléon. Edition réalisée avec le soutien de l'Heure Joyeuse. *Atelier de Bibliophilie Populaire.* [Paris]. *Achévé de sérigraphier en mai 2011.*

Leporello in-8 (19,5 x 15,5 cm). (10) volets : couvertures remplies de papier fort bleu sérigraphiées en blanc, noir et rouge. 45 €

Rédition originale du livre mythique de Marchak et Lebedev entièrement illustré de sérigraphies en trois tons directs, blanc, rouge et noir, sur carte bleue avec le texte en

réserve sur un pavé blanc en pied des images. Le raffinement de la réalisation offre une nouvelle lecture de l'édition de 1928. Première édition en français. Petit tirage épuisé limité à 500 exemplaires numérotés. N° 005/500.



63 LEBEDEV (Vladimir). **Le Lièvre, le coq et le renard.** Texte & illustration : Vladimir Lebedev. Traduction : Françoise Hours. Maquette : Betty Deléon. Edition réalisée avec l'accréditation de la Bibliothèque nationale de France. *Atelier de Bibliophilie Populaire.* [Paris]. *Achévé de sérigraphier en mai 2011.*

Grand in-8 (26 x 19,5 cm). (13) ff. doubles : couvertures remplies de papier fort blanc sérigraphiées en noir, orange et bleu. 40 €

Rédition originale des illustrations de Lebedev avec le texte russe et, sur la page en regard, la traduction française – première édition de la traduction. Très beau travail imprimé en sérigraphie sur un fort papier ivoire d'après l'édition de 1918 à Petrograd. Petit tirage limité à 500 exemplaires numérotés, épuisés. N° 169.

64 LEBEDEV (Vladimir). MARCHAK (Samuel). **Goloubi.** [Colombe]. Skazka. [Conte]. *Detgiz. Moscou. Leningrad. 1946.*

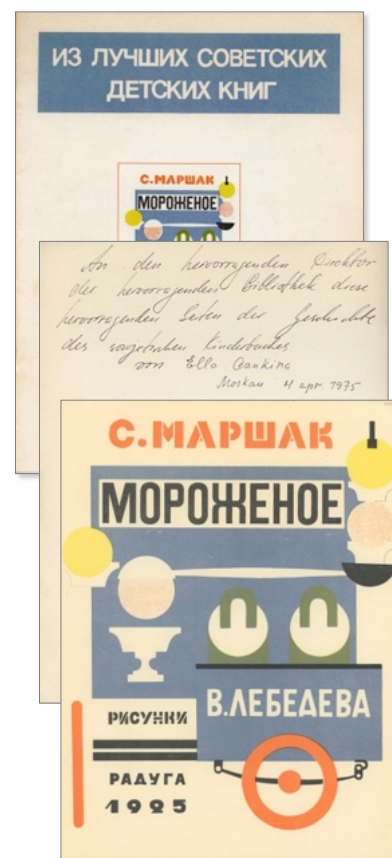
In-12 (16,4 x 13,3 cm). 14, (2) pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs, colombe, autres oiseaux, petits drapeaux rouges, fond de ciel bleu, sur la première. 100 €

Unique édition. Le voyage d'une colombe en pleine Seconde Guerre mondiale. En Ukraine, les Allemands ont tout pris, le blé, les animaux du zoo... et occupent la vieille ville. La bataille se poursuit, mais un camion tremblant rempli de soldats ukrainiens est en route vers Berlin.



Aquarelles à chaque page en tons de noirs par Vladimir Lebedev sur des quatrains touchants et vécus de son compatriote poète Samuel Marchak.

Seulement trois exemplaires dans les bibliothèques référencées, Library of Congress, Princeton et National Library of Armenia.



65 LEBEDEV (Vladimir). MARCHAK (Samuel). **Morojenoe.** [La Glace]. *Iz loutchchikh sovetskikh detskikh knig.* [Les Meilleurs Livres soviétiques pour les enfants]. [Editions "Artistes de la RSFSR". Leningrad]. 1975. [Sur la première couverture]. *Raduga 1925.* [Sur la couverture intérieure].

In-4 (28,2 x 21,6 cm). (16) pp. : couvertures de papier fort, titre de la série sur un pavé bleu en tête, petite reproduction au centre de la couverture de la réédition placée à l'intérieur, portrait photographique et texte sur la seconde couverture. 200 €

De la série des belles rééditions éditées en URSS en 1975, celle-ci pour *La Glace*, publiée en 1925 chez Raduga. Impression lithographique sur un beau papier, postface de A. Tyrsa sur le livre et son artiste.

Rare envoi manuscrit, en allemand, de l'experte en illustration russe et soviétique, Ella Gankina (Leningrad 1924-2023 Jérusalem), au revers de la couverture, daté de Moscou le 4 avril 1975.

"Au remarquable directeur de la remarquable bibliothèque ces remarquables pages de récit d'un livre pour les enfants."



66 LEBEDEV (Vladimir). MARCHAK (Samuel). **Circus**. Tekst van C. Marschak. Illustraties van W. Lebedew. *De Baanbreker. N. V. Servire. Den Haag*. [1931]. In-4 (29,7 x 21,7 cm). (12) pp., couvertures comprises : couvertures de papier lithographiées en couleurs, clown portant un bandeau rouge, bas du corps déguisé en cheval et souliers noirs, sur la première, écuyère blonde sur la seconde. 500 €

Rare et unique édition hollandaise du titre mythique issu de l'association du peintre Vladimir Lebedev et du poète Samuel Marchak.

Douze pages de lithographies colorées où la fragmentation des dessins rappelle le traitement disloqué qu'imposaient les pochoirs des fenêtres Rosta. Lebedev avait déjà fait les dessins, à la manière de ces affiches, il connaissait bien le monde du cirque, le texte de Marchak fut ensuite ajouté pour aboutir à un chef-d'œuvre de graphisme et d'humour.

Calqué sur la deuxième édition de 1928, cet ouvrage fût publié en 1931 à La Haye.

Tous les acteurs sont présents : clown bondissant, équilibriste-violoniste, jongleur lançant bébé et bouteilles, chimpanzé-jockey, haltérophiles, éléphants au tambour... Imprimées sur un beau papier les lithographies sont expertes. Seule la typographie du texte néerlandais varie par rapport au texte en majuscules cyrilliques. Le titre n'est plus porté par le clown de couverture mais figure sur le corps du cheval.

D'après Lemmens & Stommels, le tirage n'a été que de 1000 exemplaires.

Russian Artists and the Children's Book 1890-1992, 496.



67 LEBEDEV (Vladimir). MARCHAK (Samuel). **Ijsco**. [La Glace]. *De Baanbreker. N. V. Servire. Den Haag*. [1931]. [Sur la seconde couverture] : Illustraties van W. Lebedew. Tekst van C. Marschak. Geautoriseerde hollandsche bewerking van [Adaptation néerlandaise autorisée par] Ljoeba Dworson en Eliza Hess-Binger.

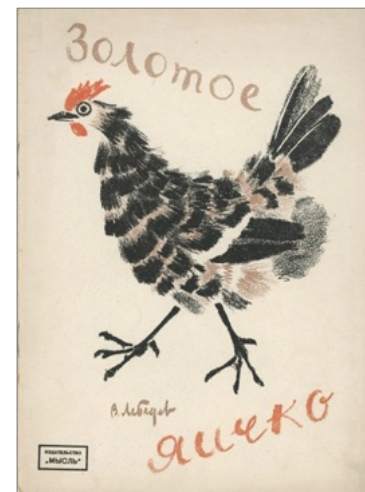
In-4 (29,7 x 21,7 cm). (12) pp., couvertures comprises : couvertures de papier, la première lithographiée en couleurs, un marchand de glace, son chariot ouvert, en train de servir. 500 €

Unique édition néerlandaise du célèbre titre de Lebedev et Marchak : *La Glace – Morozhenoe* publiée, comme *Tsirk*, en 1925 chez Raduga.

Onze planches d'extraordinaires lithographies stylisées et colorées. Les récentes recherches graphiques du Constructivisme sont appliquées et chacun des personnages est réduit à l'essentiel. *La Glace* est également un ouvrage de propagande où le gros bourgeois figuré par une accumulation de ronds, en réponse aux roues des chariots des marchands de glace, est la caricature de l'ennemi de la révolution. Son avidité et sa gourmandise vont le transformer en bonhomme de neige pour le plus grand plaisir des enfants qui peuvent ainsi s'adonner aux joies de la neige en été.

La couverture est l'une des pages de l'édition russe, une illustration est manquante par rapport à cette dernière, de même que la couverture originale. Les autres pages sont identiques avec des pavés de texte positionnés différemment. Beau papier et impression lithographique raffinée. Agrafes remplacées par un fil de lin. Selon Albert Lemmens et Serge Stommels, le tirage n'a été que de 1000 exemplaires.

Russian Artists and the Children's Book 1890-1992, 496.



68 LEBEDEV (Vladimir). MARCHAK (Samuel). **Vtchera i segodnia**. [Hier et aujourd'hui]. *Raduga. Moscou. Leningrad. 1925*.

In-4 (28,1 x 22 cm). (12) pp. : couvertures de papier, la première lithographiée en couleurs, sous le titre "Hier" en noir, trois personnages portant lampe à pétrole, seaux et porte-plume et, au-dessus, du titre rouge "Aujourd'hui", en pied, électricien, plombier et dactylo, sigle et adresses de l'éditeur en bleu ciel en pied de la seconde. 2000 €

Première édition recherchée. Extraordinaire livre technique par le peintre Vladimir Lebedev. "Le communisme, c'est le pouvoir des Soviets et l'électrification de tout le pays".

Le progrès illustré en opposition aux contes de fées qualifiés de bourgeois. L'électricité a remplacé la lampe à pétrole, la machine à écrire : le porte-plume, la baignoire et l'eau courante : l'ancestrale porteuse d'eau. De larges planches magnifiquement stylisées aux coloris rouge vermillon, jaune moutarde, bleu... et les jeux de typographie des poésies enjouées de Samuel Marchak présentent la lutte entre l'ancien et le moderne. Superbe graphisme, le plus souvent réduit à l'essentiel faisant référence aux fenêtres Rosta, couleurs et rythme communs donnant son unité au livre.

À nouveau, un trésor issu de l'union créatrice de Lebedev et Marchak.

Extrêmement rare en première édition et en très bonne condition avec juste quelques minimes taches sur la quatrième de couverture et une très légère insolation sur la première.



69 LEBEDEV (Vladimir). **Zolotoe Iatchko**. [L'Œuf d'or]. *Mysl. [La Pensée]. Petrograd. [Vers 1923]*.

In-4 (27 x 20 cm). (8) pp. : couvertures de fin carton souple, la première, lithographiée en couleurs et signée V. Lebedev, figurant une poule, titre autographié en sépia et rouge brique, titres de l'éditeur sur la seconde. 3500 €

Premier tirage. Couverture et huit pages éblouissantes de lithographies originales en couleurs par le peintre Vladimir Lebedev. Ouvrage conçu peu avant qu'il ne prenne la direction des livres pour les enfants des Editions d'état à Leningrad – encore appelée Petrograd sur la couverture, Lénine meurt en 1924.

La Poule aux œufs d'or chez de pauvres paysans dont les costumes et bottes de feutre rappellent la vieille Russie. Un des quatre titres réalisés par Lebedev chez l'éditeur La Pensée – *L'Œuf d'or*, *L'Ours*, *Le Lièvre*, *Le Coq et le renard*, *Les 3 Chèvres*. Lebedev calligraphie lui-même le texte et le titre, par de grandes majuscules également lithographiées directement sur la pierre. Le peintre s'éloigne de l'imitation du dessin d'enfant, plus marquée dans *les Aventures de Tchoutch-lo* parues l'année précédente chez Epokha, et crée de bouleversantes images expressionnistes, folkloriques, dignes d'un grand artiste de l'avant-garde. La couleur ne remplit pas les formes préalablement dessinées mais porte en elle l'expression même de la vivacité du sujet.

Un chef d'œuvre de peintre, à l'état neuf. Un seul exemplaire référencé à la Bibliothèque nationale de France.





Une histoire de *Bagages*



70 LEBEDEV (Vladimir). MARCHAK (Samuel). **Bagaj**. [Bagages]. *Giz. Moscou. Leningrad. 1929*. Petit in-8 (19,5 x 14,5 cm). (8) pp. : couvertures de papier for, la première lithographiée en trois couleurs, bandeaux horizontaux, chien noir et canapé, titres de l'auteur, sur la seconde, soulignés du sigle de l'éditeur en rouge. 460 €

Troisième édition au contenu encore similaire à l'originale de 1926. Mais, rare édition où l'on voit apparaître pour la première fois la deuxième version de la couverture avec le titre horizontal dans des carrés verts et rouges.

Couverture et huit pages de lithographies en couleurs par le peintre Vladimir Lebedev qui, par ses formes juxtaposées et ses images fragmentées, réunit les expérimentations du constructivisme. Un des fameux ouvrages du tandem Lebedev/Marchak.

Une ronde bourgeoise prend le train pour Tver, petite ville de province située entre Leningrad et Moscou, destination proche pour laquelle elle n'aurait pas besoin d'autant de "bagages". Lebedev s'amuse à dessiner à la manière des fenêtres Rosta, wagons rouges frappés de la faucille et du marteau, accumulation de valises, cadres, canapés, tickets de consignes et employés. Et Marchak, pour le plaisir des enfants, leur fait réciter à chaque page la liste du barda accompagnant la caricature de la bourgeoise en fourrures. Dernière page marquée d'un grand point d'interrogation où l'on comprend qu'avec son ticket de retrait ce n'est pas son petit chihuahua qu'on va lui rendre mais un énorme chien loup noir et poilu.

Collection Marcel Bekus avec son ex-libris sur la deuxième de couverture.



71 LEBEDEV (Vladimir). MARCHAK (Samuel). **Bagaj**. [Bagages]. *Giz. Lendtgiz. Leningrad. 1934*. Petit in-8 (19 x 14,8 cm). (8) pp. : couvertures de papier fort, la première lithographiée en trois couleurs, bandeaux horizontaux, chien noir et canapé, sigle de l'éditeur au centre de la seconde. 280 €



Septième édition au contenu similaire à l'originale de 1926, mais c'est la première édition où la grosse bourgeoise en fourrures se rend maintenant à Jitomir au fin fond de l'Ukraine – à l'époque République Socialiste Soviétique d'Ukraine.

Beaucoup plus loin que Tver – éditions précédentes – et le nom sonne mieux pour les enfants, plus amusant lors de la lecture de cette comptine. [Il faut également se souvenir que les droits d'auteur s'appliquaient à chaque nouveau tirage, sous réserve de modification sur le texte ou l'image]. Et le petit chien de la dame replète est perdu à Dno, sur la route de Jitomir en partant de Leningrad.

Couverture et huit pages de lithographies en couleurs par le peintre Vladimir Lebedev qui offre aux enfants des objets facilement reconnaissables. Objets que l'artiste aurait découpés dans des magazines prérévolutionnaires.

La couverture reste identique, en seconde version. Les wagons rouges sont toujours frappés de la faucille et du marteau, et l'accumulation de valises, cadres, canapés... restent les mêmes – avec les mentions de destination différentes –, tout comme la poésie de Marchak qui se plaît à répéter le désordre. Petit renforcement du dos à l'intérieur de la couverture.

72 LEBEDEV (Vladimir). MARCHAK (Samuel). **De reis door Rusland**. [Le Voyage à travers la Russie]. Door C. Marschak met illustraties van W. Lebedew. [Adaptation néerlandaise autorisée par] Ljoeba Dworson en Eliza Hess-Binger. *De Baanbreker bij Servire. Den Haag*. [1930].

Petit in-4 (22 x 19 cm). (8) pp. : couvertures cartonnées souples, la première lithographiée en couleurs, bandeaux horizontaux vert d'eau, blancs et rouges, chien loup et canapé, sur la première, titres de la série sur la seconde. 150 €

Très belle impression hollandaise de *Bagaj* en unique tirage. Calquée sur la troisième édition soviétique de 1929, mise à part la destination : la bourgeoise accompagnée de tous ses bagages se rend ici à Moscou. Papier et format supérieurs et tirage méticuleux des lithographies accentuent le rapport négatif/positif des images constructivistes de l'ouvrage. À l'état neuf.





N° 74

73 LEBEDEV (Vladimir). MARCHAK (Samuel). **O glupom michenke**. [Au sujet du souriceau idiot]. *Giz. Leningrad. Moscou. 1928*.

In-4 (28,5 x 23 cm). (8) pp. : couvertures de papier illustrées lithographiées en couleurs figurant, sur la première, une petite souris blanche sur fond bleu accompagnée d'objets stylisés et de compositions typographiques rouges et blanches. 1100 €

Un des livres majeurs de Vladimir Lebedev.

Couverture et huit larges planches au traitement graphique époustoufflant. L'artiste, directeur artistique des éditions d'état, s'attache à utiliser le blanc du papier comme un nouveau matériau, ses animaux à la riche matière lithographique semblent flotter dans l'immensité de la page. Les vers de Marchak sont réduits à quelques lignes joliment typographiées en bas de page.

C'est l'histoire du souriceau qui réclame une nourrice ; il n'aime pas la voix du canard, ni du crapaud, du brochet, du porc et du cheval, mais est séduit par le miaulement du chat... on devine la suite. Troisième édition, rare cependant, toujours en grand format et en petit tirage [10 000] et première aux Editions d'état. Originale chez Raduga en 1925, suivie d'une seconde en 1926. Parfait état, juste une des deux agrafes est manquante.

74 LEBEDEV (Vladimir). MARCHAK (Samuel). **Ousaty polosatyi**. [Moustachu et tout tigré]. *Giz. Leningrad. 1930*.

In-4 (29 x 22,4 cm). (12) pp. : couvertures de papier fort illustrées, lithographiées en couleurs, une fillette dans un fauteuil tenant un chaton dans ses bras sur la première, la même, son cartable sur le dos, sur la seconde. 1400 €

Première édition. Poésie de l'image et du texte issue de l'association créative du poète Samuel Marchak (1887-1964) et de son associé peintre Vladimir Lebedev (1891-1967). Sur la pierre lithographique, il crée couvertures, trois grandes planches hors texte et de nombreuses compositions en noir et en couleurs. Les images, tels des tableaux, suffisent à l'histoire. Une petite fille de 4 ans a un chat, elle s'en occupe comme d'une poupée, mais le chaton n'est pas aussi docile et chaque strophe de Marchak se termine par les mêmes mots : "En voilà un chat idiot !" Extrêmement rare première édition avec toute la spontanéité de l'artiste. Mention autographiée imprimée de Marchak au revers de la première couverture. Petit tirage et grand format en parfaite condition.

75 LEHKOBIT (V.). [LEKGOKBIT (Viatcheslav Yukhimovitch)]. **The Straw Bull-Calf**. [Le Jeune Taureau en paille]. Ukrainian folk tale. Translated from Ukrainian by John Weir. *Veselka Publishers. Kiev 1976. Published. in the Ukrainian SSR*.

In-8 (21,4 x 19,8 cm). 13, (3) pp. : couvertures de papier fond bleu, la première lithographiée en couleurs. 35 €

Unique tirage des talentueuses illustrations lithographiées en couleurs à pleine page et sur la double page par l'artiste ukrainien Viatcheslav Legkubit (1941-1980).

Après l'Institut d'art de Kiev, il illustre principalement pour les enfants et réalise des films d'animation, son décès précoce laisse peu d'œuvres, cependant de grand talent, comme ce "petit" ouvrage. Le jeune taureau créé en paille par un vieil homme pour son épouse capture différents animaux. Le vieil homme les emprisonne et obtient de douces récompenses en échange de leur liberté. Style très innovant des larges planches colorées, les encadrements s'adaptant au thème de l'image.



N° 75

76 LEMKUL (Fedor). BARTO (Agnia). **Vovka dobraia dusha**. [Vovka est une âme bienveillante]. *Detskaia Literatura*. Moscou. 1968.

In-4 (28,5 x 21,5 cm). 34 pp. : couvertures de papier illustrées en couleurs en continu, ville sous la neige. 40 €

Un des recueils de poèmes d'Agnia Barto (1906-1981), la plus célèbre poétesse du régime aussi connue que Marchak. Illustration d'aquarelles et encres de couleurs par le graphiste et illustrateur Fedor Viktorovitch Lemkul (1914-1995), rare artiste soviétique d'origine allemande par son père et anglaise par sa mère et formé à l'Ecole d'imprimerie de Moscou. C'est après la Seconde Guerre mondiale qu'il se consacra aux livres pour les enfants. Séduisantes planches stylisées en couleurs, cernées de noir et dessins dans le texte.



Le jeune garçon aide tout le monde, les grands-mères, il les fait rire et danser, la petite Tanyia essulée, il devient son grand frère, les animaux, il leur fait supporter la chaleur et le froid, etc. Troisième édition, première en 1963.

Un aperçu des leporellos d'art pour les enfants de la *Maison d'édition "Malich"*



77 AFANASIEVA (Marina). DRIZ (Ozvei). **Odnou**. [Un à un]. [Traduit de l'hébreu par I. Prokofiev. *Maison d'édition "Malich"*. [Moscou]. 1970].

Leporello en cinq volets de carton fort double face (24,3 x 18 cm) replié, (24,3 x 90 cm) déplié : couple de jeunes enfants jouant aux cubes sur la première couverture, jouets sur la seconde. 60 €

Unique édition. De la jolie série des leporellos pour les petits de la maison d'édition Malich – Enfant – associant auteurs et artistes de renom.

Planches vivantes et colorées par l'artiste soviétique, illustratrice et graveuse, Marina Leonidovna Afanasieva (1938-2021) et comptines par le fameux poète juif d'origine ukrainienne Ozvei Driz (1908-1971).

Ce dernier étudia dans les écoles d'art de Kiev avant de se consacrer à la poésie yiddish pour enfants et adultes. Ses poésies furent traduites en russe à partir des années soixante. Leporello de fort carton recouvert de papier, cinq scènes de jeux de plein air avec des petits sur une face et défilé "épaule contre épaule" accompagné des illustrations de couvertures sur l'autre.



78 BELYSHEV (Veniamin). LADONCHTCHIKOV (Georgui). **Outo v zooparke**. [Matinée au zoo]. [*Maison d'édition "Malich"*. [Moscou]. 1970].

Leporello en cinq volets de carton fort double face (24,3 x 18,4 cm) replié, (24,3 x 90 cm) déplié : cygne noir et ses petits sur la première couverture, ours et tigre sur la seconde. 50 €

Dix planches, dont une double pour l'éléphant, d'animaux du zoo par Veniamin Alekseevitch Belyshev (1917-1979), artiste animalier et illustrateur.

Membre du cercle des jeunes biologistes dès 1933, diplômé de l'Ecole d'art et d'imprimerie de Moscou. Après la guerre, il travailla aux studios Soyuzmutifilm et collabora à plusieurs maisons d'édition en tant qu'artiste animalier.

Ses planches d'animaux sont légendées par le poète et traducteur Georgui Afanasievitch Ladonchtchikov (1916-1992), membre de l'Union des écrivains de l'URSS depuis 1958, c'est grâce à Samuel Marchak qu'il écrivit pour les enfants.



79 DOBROKHOTOVA (Natalia). KOLPAKOVA (Natalia). **U Alenki v gostiakh.** [En visite chez Alenka]. [Texte Natalia Kolpakova. Dessins N. Dobrokhotova. *Maison d'édition "Malich".* [Moscou]. 1969].

Leporello en cinq volets de carton fort double face (24,3 x 18 cm) replié, (24,3 x 89,5 cm) déplié : poussins humanisés sur la première couverture, coq à bottes et poule sur la seconde. 60 €

Charmant panorama où l'artiste Natalia Aleksandrovna Dobrokhotova-Maykova, née en 1938, utilise les motifs du folklore en habillant les animaux, en visite chez Alenka, de tissus chatoyants et en ornant la cuisine d'objets d'art populaire.

Poussins chaussés, poule à boucles d'oreille, coq dans ses bottes, cane en robe d'été et canard en caftan... Courtes rimes de l'écrivaine Natalia Pavlovna Kolpakova (1902-1994).

Spécialiste du folklore russe, elle participa à des expéditions dans les régions les plus reculées de l'Union. Sa collection d'art populaire fait maintenant partie du Musée d'état russe.



80 MITURITCH (Mai). BILLOW (Eva). **Kak ejatam chili na zimou sapogi.** [Comment ils fabriquaient des bottes aux hérissons pour l'hiver]. [Traduction du suédois par Irina Elkonin. *Maison d'édition "Le Monde des enfants".* [Moscou]. 1961].

Leporello en cinq volets de carton double face (24,4 x 17,6 cm) replié, (24,4 x 89 cm) déplié : hérisson, pic-vert, rangées de bottes entre les lignes du titre sur le premier volet. 80 €

Première édition en russe et premier tirage des illustrations par le peintre, aquarelliste, lithographe et illustrateur, Mai Mituritch-Klebnikov (1925-2008).

Fils de Piotr Mituritch et Vera Klebnikova, il fut à bonne école. Prix H. C. Andersen en 1990 – ainsi que de très

nombreuses récompenses en URSS –, Prix de la biennale de Bratislava, etc.

Dix séduisantes planches de dessins colorés d'après les pastels joyeux de l'artiste.

Ils illustrent le conte de l'autrice et illustratrice suédoise Eva Billow, née Forss (1902-1993). Lorsqu'une maman hérisson essaye de faire réaliser des bottes pour ses dix garçons, ça fait quarante paires... Chute censée et drôle.



81 VINOGRADOVA (Lidya). **Ai katchi-katchi-katchi.** Russkie narodnye potechki i pribautki. [Comptines et divertissements folkloriques russes]. [Dessins de L. Vinogradova. *Maison d'édition "Malich".* [Moscou]. 1970].

Leporello en cinq volets de carton fort double face (24,2 x 18 cm) replié, (24,2 x 89,5 cm) déplié : couvertures fond bleu et turquoise, corbeaux, coq et motifs folkloriques encadrant le titre sur la première, les mêmes posés sur un pavé de bois portant le nom de l'illustratrice sur la seconde. 60 €

Couvertures et huit planches de scènes d'enfants dans un joli décor folklorique coloré par la graphiste et illustratrice Lidya Grigorievna Vinogradova (1929-2021).

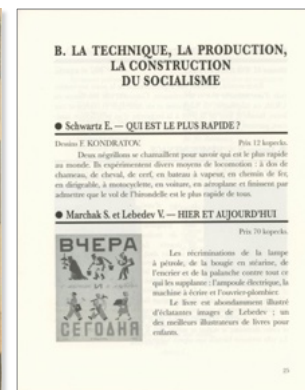
Membre de l'Union des artistes de l'URSS et enseignante à l'école d'art pour enfants Krasnopresnenskaya de Moscou.

Motifs folkloriques agrémentés du style des années soixante-dix et certaines comptines revues à la mode soviétique : le coq donne de la voix dans la cour de la ferme collective, forgeons des clous pour tout le peuple ! Pêchons des poissons pour nourrir tous les gars !



82 [Livres soviétiques pour les enfants]. **100 livres pour ton enfant.** [Les Editions d'Etat. [Giz]. Moscou-Leningrad. 1931]. Fac-similé en traduction française par Béatrice Michiels. Mise en pages Olivier Michiels. *Editions Michèle Noret. Paris. 2018.*

In-8 (17,5 x 21,5 cm). 64 pp. (1) f. de préface sur calque : couvertures de papier fort illustrées en photomontage (Piotr Suworov). 24 €



Première édition française réalisée à l'identique du rare ouvrage soviétique publié en 1931. Sélection critique passionnante des cent meilleurs livres soviétiques pour les enfants, en 1931, selon des critères majoritairement militants.

Ce guide de lecture, à l'élégante et inhabituelle mise en pages, confirme l'importance de la littérature jeunesse aux yeux du régime communiste et son ambition de développer un secteur de qualité mais aussi d'influence, essentiel à la promotion de l'utopie soviétique.

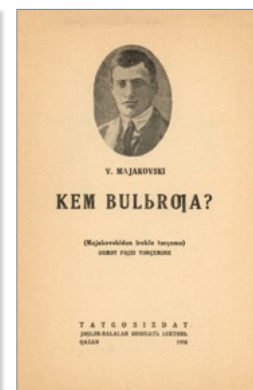
Treize pages de conseils idéologiques, sur un ton familier et véhément, précèdent les cent titres commentés, assortis du nom de l'auteur, de l'illustrateur ainsi que du prix de l'album. Près de cinquante clichés noir et blanc montrant couvertures et pages intérieures des ouvrages. Bien complet du feuillet de préface sur calque montrant la croisade contre l'analphabétisme, la mainmise des presses d'état et l'implication de la veuve de Lénine, Nadejda Kroupskaïa, par B. Michielsen. Tirage limité à 200 exemplaires numérotés.



83 LOBANEV (N.). IVANOV (Igor). **Ot igri do igri**. [D'un jeu à l'autre]. [Editions]. *Fizkultura y sport*. [Maison d'édition d'éducation physique et sportive]. *Moscou*. 1968. In-4 (26,5 x 21,5 cm). (20) pp. : couvertures de papier illustrées en couleurs en continu, couple d'enfants jouant au ballon sur la première, bois et neige, avec mentions d'édition, sur la seconde. 50 €

Unique édition. Dessins en couleurs très modernes et stylisés, travaillés tels des collages. Associant mouvements des différents sports avec figures stylisées professionnelles en noir sur fond ocre et enfants souhaitant les rejoindre dans leurs disciplines : course, cerceaux, quilles, volley, badminton, ping-pong, foot... Une illustration vraiment séduisante.

Un seul exemplaire dans les bibliothèques référencées : Staatsbibliothek zu Berlin.



84 MAIAKOVSKI (Vladimir). [**Qui être ?**]. [En tatar]. [Traduction libre de Maïakovski. Traduction d'Ahmet Fazji]. *Tatgosizdat*. [Secteur de la littérature jeunesse et de l'enfance]. *Kazan*. 1938.

In-8 (21,7 x 14,5 cm). 15, (1) pp. : couvertures de papier bleu clair lithographiées en blanc, noir et rouge, jeune marin sur un voilier, navire et avion, sur la première, sigle de l'éditeur au centre de la seconde avec auteur et titre en russe en pied accompagné de la mention "en tatar". 60 €

Rare édition pour la République soviétique socialiste autonome du Tatarstan de l'ouvrage de Vladimir Maïakovski (1893-1930) *Que deviendrai-je ?*.

L'alphabétisation du pays devait se faire dans toutes les langues des Républiques soviétiques. Portrait photographique de Maïakovski sur la page de titre et huit compositions en noir avec un texte en tatar en large typographie.



85 MAVRINA (Tatiana). **Solomennii bitchok - smolianoi botchok**. [Taureau de paille - baril de goudron]. [Conte populaire ukrainien. Bibliothèque maternelle. Traduction de l'ukrainien par A. Nechaev. *Detgiz*. [Moscou]. 1953. [Imprimerie du journal "Pravda" au nom de I. V. Staline].

In-4 (28,8 x 22,5 cm). (16) pp. : couvertures de papier illustrées en couleurs, taureau de paille au centre encadré de motifs folkloriques sur la première, petite isba et motifs folkloriques sur la seconde. 55 €

Premier tirage des illustrations.

Ouvrage pour les petits illustré par Tatiana Mavrina (1902-1996), qui, malgré le réalisme soviétique imposé, montre le folklore de sa Russie.

Nombreux dessins à chaque page, agrémentés de motifs floraux en marges. Un conte ukrainien basé sur la

confiance. Le conte d'un couple de fermiers pauvres. La grand-mère demande à son mari de lui façonner un taureau de paille enduit de résine. Partie filer dans la colline avec son animal factice, ours, loup, renard se trouvent englués et enfermés dans la cave du fermier. Ils promettent de rapporter miel, moutons et poules. Le grand-père au lieu de les tuer pour leur fourrure, les croit. Les animaux tiennent parole et rendent le vieux couple heureux et riche.



86 MIKHAELIS (Margarita). GRUNER (Margarita). **O zaïtchike serom kak vse zaïtsi nesmelon.** [Du jeune lièvre poltron et de la couardise des levrauts]. *Giz.* [Moscou]. 1929.

In-12 (19,7 x 15 cm). (12) pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs, lièvre couché sous le titre sur la première, écureuil au centre de la seconde. 320 €

Unique édition. Le lièvre a peur de tout : orage, grenouille, hérisson... Séduisant travail de lithographie par l'illustratrice et graphiste soviétique Margarita Maximilianovna Mikhaelis (1898-1981). Ecole Stroganov, ateliers de Rerberg et Kardovsky. Dès 1924, c'est le début d'une éblouissante carrière qui se poursuit, après son évacuation en 1941, dans la république socialiste soviétique autonome de Tchouvachie.

Douze pages de vivantes lithographies animalières, rares coloris et décors de nature. Travail direct sur la pierre et impression sur un beau papier. L'exposition de 1929 sur le livre d'enfant en URSS à la Librairie Bonaparte, dont le catalogue était préfacé par Blaise Cendrars, présentait deux livres illustrés par Margarita Mikhaelis.

Un des rares textes de l'écrivaine Margarita Vassilievna Gruner.

Ouvrage peu courant, en petit tirage, dont un seul exemplaire semble figurer à Philadelphie.



87 MIKHAELIS (Margarita). VEPRITSKAYA (Lyudmila). **Tiab Ivanitch v detskom sadu.** [Tiab Ivanitch à la maternelle]. *Giz. Moscou. Leningrad.* 1930.

In-12 (17,5 x 13 cm) 32 pp. : couvertures souples de papier lithographiées en jaune, orange et noir. 180 €

Sept fines illustrations en tons de gris figurant des enfants dans leurs activités et une très séduisante couverture graphique par l'illustratrice moscovite Margarita Maximilianovna Mikhaelis. L'histoire du turbulent Tiab est conté par l'écrivaine et scénariste Lyudmila Vepriçskaya (1902-1988).



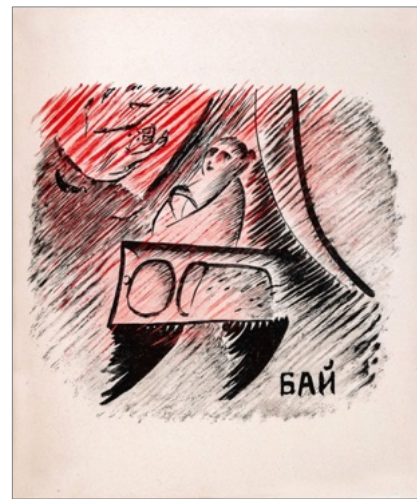
88 MITROKHINE (Dmitry). MARCHAK (Samuel). **Knijka pro knijki.** [Un livre au sujet des livres]. [Dessins D. Mitrokhine]. *Giz. Leningrad.* 1928.

In-8 (22,5 x 19,1 cm). (12) pp. :: couvertures de papier, encadrement vert, la première illustrée de différents livres dans un rectangle rouge. 750 €

Premier tirage des très séduisantes lithographies du célèbre artiste Dmitry Isidorovitch Mithrochine (1883-1973). Peintre, illustrateur, dessinateur, graveur, l'artiste Mitrokhine suivit les cours de l'Ecole de peinture, sculpture et d'architecture de Moscou dès 1902, puis de l'Institut de l'art industriel Stroganov avant l'Académie de la Grande Chaumière à Paris, auprès de Steinlen et Grasset. Conservateur du département des gravures au Musée russe de Saint-Petersbourg, professeur à l'Institut de la photographie, puis, à Leningrad, aux Vkhuteins où il enseigna l'illustration de livres, il participa dans le même temps aux expositions majeures de son temps.

Couverture et dix lithographies originales à mi-page ou pleine page : finesse du trait, coloris éclatants, mouvement et scènes d'une grande variété adaptées aux rimes enjouées de Samuel Marchak. Les livres de Mishka n'en peuvent plus d'être maltraités et, sur une idée des frères Grimm, ils vont se réfugier à la bibliothèque, Oncle Tom acquiesce. Le Catalogue humanisé les accueille. Marchak imagine même la chanson des livres déchirés partant gaiement à la restauration. Lorsque le jeune Mishka veut retrouver ses ouvrages, il file à la bibliothèque et "en réponse, de tous les côtés, les livres crient DEHORS !" Une large affiche à la typographie grandissante termine sur ces mots.

Premier tirage peu courant avec une illustration différente et beaucoup plus recherchée.



89 MITURITCH (Piotr Vassilievitch). LURIE (Arthur Vincent). **Roial' v detskoï.** [Piano dans la nursery]. Risunki [Dessins] P. V. Mituritch. *Gosudarstvennoe Musykal'noe Izdatel'stvo.* [Maison d'édition musicale d'Etat]. *Petersbourg. 1920. Lithographie d'Etat. Petrograd. 1920.* [En pied de la seconde couverture]. Grand in-4 (31,1 x 28 cm). (46) pp. [i.e : titre avec dédicace imprimée au revers, liste des huit pièces pour piano, 3, 7, 3, 5, 3, 3, 7, 3 pp. (comprenant 6 planches et deux demi-planches lithographiées en rouge, noir et gris), (8) pp. blanches intercalées] : broché, couvertures de fort papier couché blanc, la première lithographiée en noir et carmin, une petite fille, le visage au regard étonné tourné vers nous, assise devant un large piano à queue, décor mural fait de tourbillons et titre en capitales autographiées. 4200 €

La plus rare d'une "Boite à joujoux" version avant-garde soviétique.

Unique édition composée et préparée en 1917, d'où le luxe de l'ouvrage, l'impression n'intervint qu'en 1920 retardée par la Révolution.

Six tableaux sur le large format de l'ouvrage et deux sur la demi-page, réalisés en autolithographie, travail direct sur la pierre, par le peintre et dessinateur Piotr Mituritch (Saint-Petersbourg 1887-1956 Moscou). Après l'Ecole militaire de Pskov – aux confins nord-ouest de la Russie –, il étudia à l'Ecole d'art de Kiev puis à l'Académie des Beaux-Arts de Saint-Petersbourg (1906-1915). Les expositions, dès 1915, se succédèrent. Attiré par les expérimentations du Futurisme dans l'art et la littérature, il fut proche du poète Khlebnikov et assista aux réunions dans l'appartement de Lev Bruni en compagnie d'Altman, Annenkov, Lebedev, etc. Créant la "Société Appartement N° 5" à Petrograd en 1915. Après la Première Guerre mondiale et la Révolution, où il s'illustra et fut blessé, il participa à l'enseignement de l'art dans les écoles et réalisa les plus extraordinaires couvertures sur les presses de la Lithographie d'état. Il partagea avec Khlebnikov les théories abstraites de temps et d'espace et illustra ses poèmes.

Parmi les plus grands représentants à la Erste russische Kunstausstellung de Berlin en 1922, Mituritch prit également part aux expositions majeures de son temps jusqu'en 1932, enseignant de 1923 à 1930 aux Vkhutemas et Vkhuteins.

Cet ouvrage est le témoignage de son engagement futuriste dans lequel il s'associa à l'une des grandes figures du futurisme musical et de l'Avant-garde russe, Arthur Lurie (Propolsk 1892-1966 Princeton). De son vrai nom, Naum Izrailevitch Luria. Autodidacte surdoué, Lurie quitta rapidement le conservatoire de Saint-Petersbourg et rejoignit le mouvement futuriste, se liant d'amitié avec Anna Akhmatova et Alexander Blok.

Il conçut, dès 1917, la partition de *Piano dans la nursery* pour sa petite fille âgée de deux ans. Remarqué par le Commissariat du peuple, il fut nommé au poste de délégué à la musique pour l'instruction. Il choisit de ne pas rentrer d'un voyage de service en Allemagne en 1922 et s'installa à Paris jusqu'en 1941, proche de Stravinsky, puis émigra aux Etats-Unis.

Au dos de la page de titre, une dédicace imprimée donne l'illusion d'une dédicace manuscrite : "À Annochka, ma chère fille, avec l'amour et la tendresse des plus respectueux. Arthur Lurie, Pétersbourg, janvier 1917."

Les tableaux de Mituritch anticipent les sept premières partitions et complètent la dernière et le livre. Une page blanche est placée en regard des œuvres. Parfois proches d'une extraordinaire abstraction, les traits griffés sur la pierre en carmin, gris et noir figurent les tableaux d'avant-garde les plus recherchés. Cependant, les titres des pièces pour piano sont justes enfantins : *Pâturage de porcelaine*, *Danse populaire*, *Sage comme une image* – la plus belle des illustrations en carrés futuristes avec la fillette au centre –, *Vilain*, *Croque-mitaine* – la plus connue, le gros ours noir au grand cœur rouge –, *Dodo* – une douce berceuse –, *Pluie de champignons* et une mazurka lumineuse dont le titre est en polonais, *Le Chat perché sur la barrière*, dernière lithographie signée par le peintre avec un M au centre des circonvolutions de l'eau. Minime restauration en pied du dos se prolongeant légèrement sur les plats.



90 MOGUILEVSKI (Alexandre Pavlovitch). ROLLAND (Romain). **Jan Kristof**. [Jean-Christophe]. [Traduit et abrégé par A. S. Sokolova]. Giz. [Moscou. Leningrad]. 1930.

In-12 (19,4 x 13,3 cm). 44, (1), (3) pp. [catalogue de l'éditeur] : couvertures cartonnées souples lithographiées en couleurs, composition de pavés vert, noir et jaune avec un pianiste au centre sur la première, violoniste au centre de la seconde. 230 €

Premier tirage. Couvertures, sept planches, dont une double, et trois compositions dans le texte d'après les lithographies en noir du peintre Alexandre Moguilevski (1885-1980).

Il étudia la peinture à Munich au début du XX^e siècle et exposa dès 1910-1913. De retour à Moscou en 1921, il participa, à partir de 1924, à toutes les expositions de livres graphiques en URSS et à l'étranger. Moguilevski fut membre de la société des "Quatre arts" et membre de l'Union des artistes de l'URSS depuis 1932.

Les lithographies de l'artiste illustrent une version très abrégée, destinée aux jeunes Soviétiques, du roman de Romain Rolland (1866-1944). Peintre, graphiste et aquarelliste, Moguilevski travaillait souvent en autolithographie – travail direct sur la pierre –, comme c'est le cas dans ces illustrations expressives ; larges tracés noirs, ombres grattées sur la pierre.

91 OUCHAKOVA (Natalia). KLOKOV (M.). **Tchernii Tom**. [Tom le noiraud]. [Editions] G. F. Mirimanov. Moscou. 1928.

In-12 oblong (13 x 13,8 cm), (12) pp. : couvertures lithographiées en couleurs, un chien aboyant après un chat sur la première, le même s'enfuyant sur la seconde. 160 €



La poursuite du chat blanc par le chien noir imaginée par l'artiste de l'Avant-garde issue des Vkhutemas Natalia Ouchakova (1899-1990). Les lithographies vert pâle, jaunes, rouges et noires associent formes géométriques et mouvement. Seuls deux vers en large typographie sont placés en pied de l'image. Étiquette de bibliothèque en tête de la première couverture. Et un tampon sur trois pages.



92 PAKHOMOV (Alexei). BUDOGOSKAIA (L.). **Kak Sanku v ochag priveli**. [Comment on amena Sanka à la garderie]. Molodaia Gvardia. Ogiz. Leningrad. 1933.

In-4 (31,3 x 22 cm). (16) pp., couvertures comprises : couvertures lithographiées en couleurs, large titre calligraphié en rouge accompagné de dessins de de très jeunes enfants jouant. 380 €

Rare unique édition. Reportage sur la vie rêvée du kolkhoze, illustré par le peintre Alexei Pakhomov (1900-1973) de larges lithographies en couleurs à dominante de rouges.

Lorsque les parents travaillent aux champs, les enfants doivent aller à la garderie du kolkhoze, mais le petit Sanka refuse fermement de s'y laisser conduire. Enfants et adultes vont pieds nus et pauvrement vêtus, mais sourire aux lèvres.

Superbe double page centrale figurant l'immense tracteur conduit par le travailleur et son jeune fils entouré de sa femme et d'enfants. La cantine de la garderie est ornée du panneau "Lenine, notre grand guide".

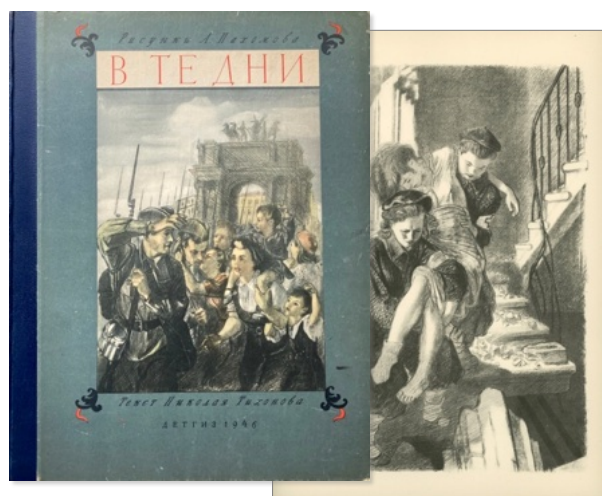
Album imprimé sur un fragile papier vieux rose, mais possédant cependant les plus touchantes et belles images. Restaurations sur le dos et en tête de la couverture, rousseurs sur cette dernière.



93 PAKHOMOV (Alexei). KRUTOV (G.). **Kosa**. [La Faux]. *Giz, Leningrad. 1929*. Grand in-12 (20 x 15 cm). (12) pp. : couvertures lithographiées en couleurs, scène de faucheurs au centre. 460 €

Première édition. Couvertures et sept tableaux, dont une double page centrale par l'artiste Alexei Pakhomov. Fils de paysans, il étudia auprès de Tchekhonine, Lebedev et Tyrsa et se spécialisa dans l'illustration de livres d'enfants à partir de 1925.

Ce sont les travailleurs des champs qu'il figure dans ses illustrations colorées s'apparentant à des aquarelles : labourage, fauchage, l'enfant participe. Un seul exemplaire connu à Princeton.



94 PAKHOMOV (Alexei). TIKHONOV (Nikolai). **V te dni**. [Ces jours-là]. *Leningradskii al'bom. [Dessins A. Pakhomov]. Detgiz. [Moscou. Leningrad. 1946]*. Grand in-4 (34,5 x 25,7 cm). 46 pp., (1) f. : dos toilé bleu nuit, premier plat illustré en couleurs, soldats, femmes et enfants. 100 €

Unique édition. Emouvant album pour enfants, illustré de vingt-deux planches de dessins en tons de gris et noir, consacré au siège de Leningrad.

Extraordinaires jeux d'ombres et de lumières, maîtrise extrême du

crayon gras par l'artiste Alexei Pakhomov. Témoignage des neuf cents jours de souffrance quotidienne vécus par les habitants jusqu'au 27 janvier 1944. Écrit au sortir du blocus par le poète Nikolai Tikhonov (1896-1979). Coupes et coins frottés.



95 PAKHOMOV (Alexei). MARCHAK (Samuel). **Master-lomaster**. [Monsieur casse-tout]. *Molodaia Gvardia. [La Jeune Garde]. Ogiz. [Moscou]. 1932*. In-12 (19,5 x 14,5 cm). 12 pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs, la première, fond vermillon, avec jeune garçon et chat dans un atelier de menuisier, table avec samovar sur la seconde avec tampon de prix. 320 €

Lumineuses lithographies de Pakhomov et facétieuse histoire du petit garçon qui pensait être capable de tout faire sans apprendre. Etudiant à l'école Stieglitz de Petrograd, puis aux Vkhutemas, l'artiste participa aux expositions majeures de son temps et devint académicien de l'URSS. Maître de la lithographie et de la lumière.

Une double page, quatre planches et de nombreuses petites images tels des dessins animés, entièrement lithographiées en couleurs, vers du poète Marchak. Troisième édition.



96 PAMIATNYKH (Nina). Pseudonyme de Nina Kachina. ENGEL (Rachel). **Zolotyie listia**. [Les Feuilles d'or]. *Molodaia Gvardia. Ogiz. 1931*. In-12 (15,6 x 13 cm). 16 pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs, composition de feuilles rouges, orange, vertes sur fond noir et turquoise. 290 €

composition de feuilles rouges, orange, vertes sur fond noir et turquoise.

Premier tirage. Couvertures et sept tableaux lithographiés sur la double page par Nina Kachina (1903-1985).

Elle fut l'élève de Favorsky et Kupreianov aux Vkhutemas, puis aux Vkhuteins de Moscou. Membre du collectif artistique *Trinadtsat* [Treize], elle figura dans de nombreuses expositions en URSS et à l'étranger – Amsterdam 1929, Londres 1937, Oslo 1936 et à l'Exposition universelle de Paris en 1937. Sa première exposition personnelle se tint à Moscou en 1934. Ses œuvres figurent à la Galerie Tretyakov et dans différents musées.

Les enfants s'activent à l'automne et ramassent les feuilles tombées au milieu des animaux de la basse-cour, mais la porte ouverte laisse liberté aux poules, coqs, cochon, effrayant les enfants qui s'enfuient. Le chien renvoie tout ce petit monde dans l'enclos et le balayeur peut continuer son travail. Aplats de couleurs, orange et bleue, verte, ocre, noire et rouge, mouvement à toutes les pages, représentation vivante des enfants – une des fillettes porte le foulard rouge des pionniers. Mention de troisième édition, mais première illustrée par Nina Kachina de l'histoire de Rachel Engel (1900-1944). Les deux premières éditions (1927) furent illustrées par Sofia Wishnevetskaya et Elena Fradkina et traduites en néerlandais dès 1928. [Cf. n° 108 et 144]. Deux petits tampons de l'éditeur en tête de la seconde couverture.

97 PAMIATNYKH (Nina). Pseudonyme de Nina Kachina. VORONKOVA (Liubov). **Tchernaia smorodina**. [Les Baies noires]. *Molodaia Gvardia. Ogiz. 1932*.

In-12 (18,5 x 13,2 cm). 15, (1) pp., couvertures comprises : couvertures de papier lithographiées en couleurs, des enfants portant des branches dans des tons de vert, noir et orange sur la première, enfants jouant dans un parc sur la seconde. 280 €

Première édition. Couvertures et sept planches, dont deux doubles planches, lithographiées en couleurs par la peintre Nina Vassilievna Kachina.

Les enfants travaillent à la récolte des groseilles, prétexte à de nombreuses planches en tons de vert, brun noir et orangé. Aplats de couleurs sans cernés. En deux dimensions sans perspectives. En regard des planches, texte de la célèbre écrivaine soviétique et autrice pour les enfants Liubov Fedorovna Voronkova (1906-1976).



98 PAVLOVA (Vera). MANDELSTAM (Ossip). **Sonnye tramvai**. [Tramways endormis]. *Vita nova. Saint-Petersbourg. 2012*.

In-4 (28,7 x 21,8 cm). 69, (3) pp. : cartonnage pelliculé mat illustré en continu, une ville cubiste avec cheval et tramway sur le premier plat. 70 €

Premier tirage des illustrations de la peintre et illustratrice Vera Vladimirovna Pavlova (1952-2015) et première édition du recueil des poèmes écrits pour les enfants par le grand poète russe Ossip Emilievitch Mandelstam (Varsovie 1891-1938 Vladivostok, en déportation).

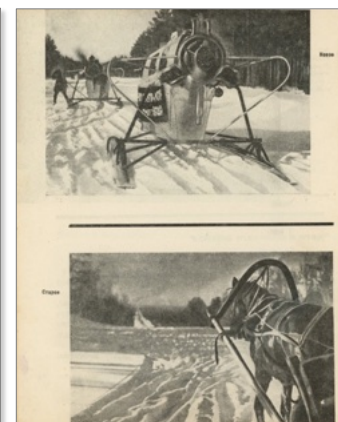
Très séduisants tableaux cubistes et colorés – que l'on pourrait qualifier d'avant-garde du XXI^e siècle enrichie par le folklore –, par l'artiste de Saint-Petersbourg Vera Pavlova. Publication préparée par Sergeï Vasilenko et passionnant article, en fin d'album, sur les illustrateurs des rares ouvrages pour les enfants de Mandelstam.

99 [Photo]. ZAITSEV (Vladimir). **Youth in the Soviet Union**. *Co-operative Publishing Society of Foreign Workers in the U.S.S.R. Moscow. Leningrad. 1934*.

In-8 (22,3 x 15 cm). 61, (3) pp. : broché couvertures de papier, la première illustrée par la photographie. 50 €

Unique édition. Ouvrage de propagande soviétique, entièrement illustré par la photographie et en anglais pour les Européens et Américains, publié "seize ans après la prise du pouvoir par les classes laborieuses." Il démontre la réussite sur tous les fronts, construction socialiste dans le domaine de l'éducation et de la jeunesse. Les Soviets à l'école et en apprentissage, les étudiants prolétaires au collège et à l'université, l'aide apportée par les jeunes pionniers... Beau cliché de couverture. Petits manques sur le dos et l'angle inférieur de la première couverture (5 mm).





100 [Photo]. GERSHENZON (Mikhail). **V boi**. [Au combat]. *Molodaia Gvardia*. Ogiz. [Moscou]. 1932. [Impression 21 IX 1931].

In-8 (21,7 x 17,4 cm). 40 pp. : couvertures de papier, poing rouge stylisé sur fond de page de journal sur la première, photomontage avec ombre du poing d'où semblent s'échapper des clichés de répressions policières, triangle rouge en tête, sur la seconde. 2300 €

Unique édition d'un rare ouvrage de propagande antiaméricaine et anticapitaliste illustré de cinquante clichés et écrit par Mikhail Abramovitch Gershenzon (Odessa 1900-1942 mort au combat).

Ecrivain, traducteur, rédacteur et critique littéraire soviétique, il fut également éditeur de littérature jeunesse aux Editions d'état. Avant-propos de l'auteur : "Ces récits proviennent de faits réels rapportés dans des journaux étrangers. Les chants, les poèmes des chômeurs et des ouvriers américains ont été traduits au plus près de l'original." Grande force de persuasion des photos, qui parsèment l'album, visant à donner une preuve irréfutable de la véracité des récits et démontrant la vie insupportable des ouvriers et chômeurs américains, leurs combats, la brutalité et le cynisme des capitalistes qui les gouvernent.

Au bureau de New York, Lafayette Street, ceux qui cherchent du travail sont mis dehors, ils dorment dans la rue, leurs meubles sont vendus aux enchères ; photo de Tony, le gros propriétaire. À Détroit, ils cherchent refuge dans les églises, la marche des affamés, celle des chômeurs de Chicago, à Boston, 300 000 chômeurs autour de l'Hôtel de ville, le gouverneur de l'état de New York, Franklin Roosevelt, ordonne l'évacuation des affamés. Et page 24, [en français] Le Front ouvrier dans *l'Humanité* : Mercredi 25 février, manifestez ! [Avec la liste des revendications des ouvriers français]. À la fin : "Dans tous les pays capitalistes, le parti communiste guide les travailleurs en lutte. Des centaines de milliers d'ouvriers en Pologne, en Amérique, en Allemagne, en Angleterre et en France répètent ces mots : "Au combat ! le prolétariat à la conquête du monde."

Un seul exemplaire dans les bibliothèques référencées de cette extraordinaire publication, National Library of Armenia ? L'agrafe centrale a été remplacée par deux fils. Trace de pliure angulaire sur la page de titre.

101 [Photo]. KARMEN (Roman). **Aerosani**. [Aérosleigh]. [Photos dans le texte et sur la couverture par l'auteur]. *Molodaia Gvardia*. Ogiz. [Moscou]. 1931.

In-8 (21,2 x 17 cm). 30, (2) pp. : couvertures de papier illustrées de photomontages, coureur automobile avec lunettes-masque et traîneau à hélice en pied, sur la première, caméraman dans un véhicule, fond rouge, sur la seconde. 1400 €

Très rare et unique édition par le fameux photographe, réalisateur et journaliste soviétique, Roman Karmen (Odessa 1906-1978 Moscou).

Formé à l'Institut cinématographique d'état, il acquit la célébrité en couvrant la Guerre civile espagnole auprès des Républicains, puis durant la Seconde Guerre mondiale, en filmant la libération des camps et la défaite nazie. Roman Karmen joua un rôle primordial dans le cinéma documentaire du XX^e siècle et la propagande soviétique.

Couvertures et trente clichés originaux. Un album précoce à la gloire de l'industrie et de la modernité soviétiques. La course de traîneaux aérodynamiques entre Leningrad et Moscou, va aider à parfaire les milliers de modèles déjà en production dans l'usine de Leningrad. Une invention soviétique réalisée par les ouvriers de choc.

Dans le traîneau numéro 3, Roman Karmen prend part à la course. [C'est lui en quatrième de couverture]. Départ des "libellules en cote de mailles en aluminium" par moins vingt-cinq sur la place du Palais d'hiver. Vitesse folle, gros plan sur les cadrans du moteur de 150 chevaux, la course la nuit, la panne d'essence, le moteur gelé, c'est reparti : 1400 tours minutes, les villages, la foule, on distribue des tracts : un étonnant reportage aux cadrages et photomontages d'avant-garde et documentaire à la fois. "Le pays a besoin de transports, il n'y a pas de chemin de fer sur les rives de l'océan Arctique. Mais bien au-delà du cercle polaire, le moteur rugit, les traîneaux aériens transportent courriers et journaux aux habitants lointains. Nous allons transférer l'expérience de la liaison Leningrad-Moscou aux confins du Nord soviétique".

Très bel album, peu courant, illustré par la photo, mise en pages et typographie remarquables. Minimales restaurations sur le dos et au centre de deux feuillets, agrafes renouvelées.



102 [Photo]. LANTSETTI (Vera). MISLAVSKY (Nikolai). **Dnieprostroï.** [Chantier du Dniepr]. *Giz. Moscou. Leningrad. 1930.*

In-8 (21,5 x 17,5 cm). 31, (1) pp. : couvertures de papier fort illustrées en continu de photomontages sur fond carmin, cliché du barrage en pied et pylônes électriques noir et blanc, sur la première, vue aérienne du site sur la seconde. 1000 €

Première édition. Extraordinaire réussite graphique pour un ouvrage de propagande à la gloire du chantier de construction de la centrale hydroélectrique sur le Dniepr, illustrée de trente-deux larges clichés noir et blanc. Couvertures, mise en pages et “accentuation” de la typographie, par l’artiste Vera Nikolaevna Lantsetti (1893-1965).

Peintre, graphiste, illustratrice et spécialiste du livre d’enfants illustré par la photo. Formée aux Vkhutemas et Vkhuteins, elle y étudia la peinture et la photographie et conçut des livres pour les enfants, dont les célèbres albums sur les chantiers du socialisme. Son style porte les traits du constructivisme plus tardif. Ses jeux de typographies grandissantes accentuent les superlatifs et le lyrisme du texte de Nikolai Pavlovitch Mislavsky (1903-1940) qui doit démontrer au jeune lecteur l’échelle cyclopéenne de ce chantier, vitrine du socialisme triomphant.

La construction de la plus grande centrale d’Ukraine, et à l’époque d’Europe, fut accompagnée d’une propagande à la hauteur des travaux mis en œuvre. Il fallait également assurer une propagande nécessaire au recrutement des ouvriers. Construit en cinq ans (1927-1932), le projet fut mené à bien avec l’assistance d’ingénieurs américains, mais s’avéra délicat à réaliser en raison de la faible qualification et des mauvaises conditions de vie des ouvriers (36 000 en 1932).

Illustration photographique dans le style de Rodtchenko, elle montre les flots déchaînés du fleuve, impossible à dompter, les bienfaits de l’électrification du pays, le barrage, sur la double page, il alimentera les industries minières et métallurgiques qui seront développées en Ukraine, rendra le Dniepr navigable, irriguera les steppes pour en faciliter l’essor agricole. Viennent ensuite les photos du chantier titanesque. On construit une usine-cuisine pour les trains entiers de travailleurs qui affluent, pelleteuses, géomètre, explosifs... Et, “le 1^{er} août 1932 le Dnieprostroï fournira du courant électrique. Cela va alimenter toute l’Europe !”

Derniers clichés avec les usines métallurgiques fumantes et les ouvriers sur leurs tracteurs rutilants cultivant les plaines. “C’est avec une telle puissance que la classe ouvrière va remporter la victoire sur le capitalisme. [...] Ce seront les forces qui travailleront pour l’homme !” Petit angle inférieur de la page 11 manquant (0,5 x 1cm).

100 livres pour ton enfant. [Les Editions d’Etat. [Giz]. Moscou-Leningrad. 1931]. Editions Michèle Noret. Paris. 2018, p. 31 [Avec résumé].

103 [Photo]. **The Moscow Theatre for Children.** Photos by E. S. Mikulina, B. D. Fabisovich, Loni Neumann, S. G. Rosanov, A. S. Shaikhet, S. O. Friedland, Timofeyev, and others. Text by S[ergei] R[ozanov]. *Co-operative Publishing Society of Foreign Workers in the U.S.S.R. Moscou. 1934.*

In-12 oblong (17,5 x 26 cm). 95, (1) pp. : cartonnage de toile beige, titre estampé en bleu nuit et vignette jaune illustrée appliquée sur le premier plat, gardes illustrées. 50 €

Etude entièrement illustrée par la photographie consacrée au théâtre des enfants, créé en 1918, qui fut non seulement une forme d’art mais contribua également aux méthodes d’éducation soviétiques.

Cet ouvrage résume douze années de travail, quatre mille cinq cents représentations, par une troupe de cinquante-deux acteurs professionnels permanents, auxquelles ont assisté trois millions cinq cent mille enfants. Plusieurs clichés à chaque page, légendés en anglais figurent les différentes pièces du répertoire varié : *The Little Communist*, *The Fight is on*, *We are Strength*, les jeunes spectateurs écoliers ou pionniers, les décors réalisés par des peintres de renom. Passionnant témoignage légendé en bleu vert comme les élégantes gardes à motif répété du

sigle soviétique du théâtre pour les enfants. Traité à l’encre sur la toile du deuxième plat.

Couvertures de toile légèrement salies, corps d’ouvrage parfait.





104 [Photo]. LUBIMOVA (Valentina). **Soviet Children at Summer Camp**. Designed by Z. Deinek. *Foreign Languages Publishing House. Moscow. 1955. Printed in the Union of Soviet Socialist Republics.*

In-8 (21,4 x 14,4 cm). 36, (2) pp. : couvertures de papier glacé illustrées de deux clichés couleur, couple de jeunes pionniers aux foulards rouges,

sur la première, quatre pionniers devant la mer sur la seconde. 120 €

Unique édition d'un rare ouvrage de propagande, entièrement illustré par la photographie, sur les camps des jeunes pionniers en URSS et écrit par la dramaturge pour les enfants Valentina Alexandrovna Lubimova (1895-1968), Prix Staline en 1949.

En anglais, pour la propagande internationale, un "Aperçu de la façon dont les enfants soviétiques passent des étés merveilleusement sains et intéressants dans les centres de jeunes pionniers de neuf à quatorze ans et la sollicitude du gouvernement soviétique envers les enfants, visant à améliorer le niveau de vie, il consacre des sommes considérables à l'éducation et aux soins médicaux. L'organisation des jeunes pionniers enseigne une attitude communiste envers la vie, le patriotisme et le désir d'aider dans la communauté."

Le camp soviétique d'Artek en Crimée est emblématique, que l'auteur cite comme ukrainien, des enfants venus de toute l'Union soviétique se lient d'amitié. On y invite des délégués étrangers, brésiliens, chiliens et cubains, qui s'émerveillent. De jeunes Tchécoslovaques y passent l'été. "Et dans la ville ukrainienne de Tchernobyl, les jeunes pionniers aménagent une allée de noyers."

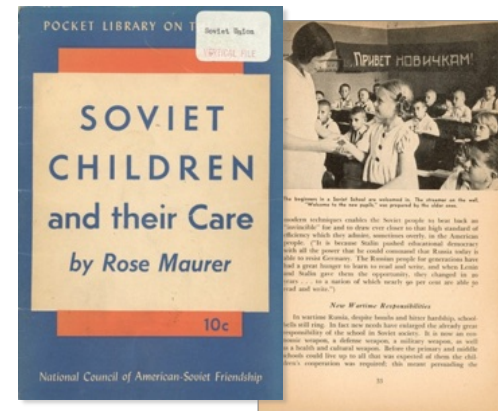
Trente-six photos, à mi-page, pleine page, double page et couvertures en photos couleur démontrent la supériorité du modèle soviétique dans la prise en charge par l'Etat des enfants d'ouvriers – chaque usine semble avoir son camp – et d'orphelins.

Intérieur en parfaite condition. Minimales restaurations sur le dos de la couverture.

105 [Photo]. MAURER (Rose). **Child Care in the Soviet Union**. [Soviet Children and their Care sur la couverture]. Pocket Library on the U.S.S.R. By Rose Maurer. *The National Council of American-Soviet Friendship. New York. [Vers 1945].*

Petit in-8 (20,3 x 14,8 cm). 48 pp. : couvertures cartonnées souples bleues, titre dans un carré blanc et composition géométrique rose sur la première. 40 €

Unique édition. Illustré de photographies. La traductrice et rédactrice américaine Rose Maurer – qui a passé deux années en URSS en 1935-1937 – met l'accent sur l'école et la contribution à la victoire des enfants durant la Seconde Guerre mondiale.



adoption, et toutes les merveilleuses activités périscolaires, théâtre et théâtre de marionnettes, clubs de pionniers et les camps de vacances qui sont maintenant réduits puisque les nazis occupent les stations balnéaires de Crimée, les enfants d'Artek ont été déplacés dans les montagnes de l'Altaï. Etiquette de classement d'une bibliothèque privée sur la première couverture, pas de tampon.

106 [Photo]. VELIKANOV (Vassili). **Radiant Childhood in the U.S.S.R.** Published by Soviet News. London. Booklet n° 12. London. June 1955.

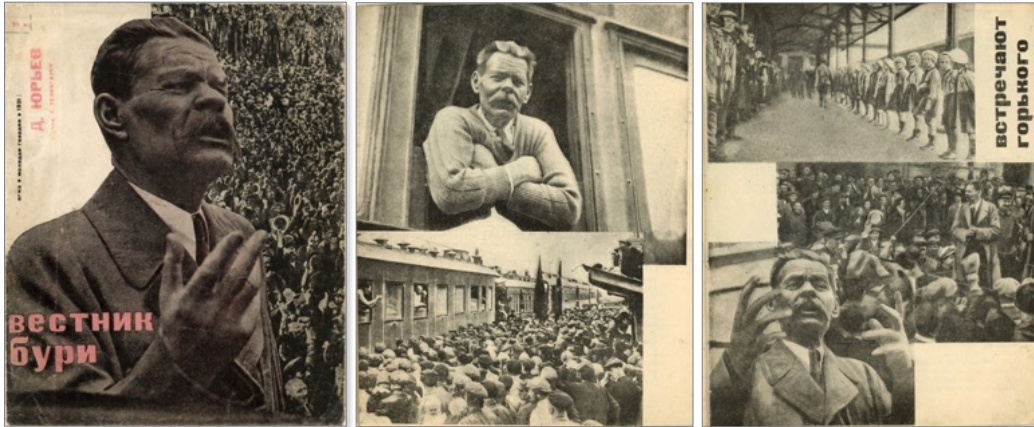
Petit in-8 (19 x 12,8 cm). 56 pp. : couvertures souples de fin carton, la première illustrée d'un cliché d'une souriante petite fille, fond bleu. 45 €

Unique édition, entièrement illustrée par la photographie, d'un ouvrage de propagande en anglais à la gloire du soin apporté aux enfants en Union soviétique.

Texte dithyrambique par l'écrivain Vassili Dmitrievitch Velikanov (1906-1985) et vingt-six larges clichés légendés d'enfants ravis.

La visite médicale à la ferme collective Staline, le jardin d'enfants de l'usine de fer et d'acier de Stalinsk en Sibérie, les dix-neuf millions de jeunes pionniers, bien sûr, le camp d'Artek en Crimée – vitrine des plus merveilleux camps de vacances –, le théâtre et la bibliothèque pour les enfants de Moscou, apprentissage du ballet, de la gymnastique et de la musique, le grand-père de Natasha, qui joue de son petit piano, est le célèbre chanteur ukrainien Ivan Patorzinsky (1896-1960), et baignade et bronzette à bord du *Boris Shchukin* le camp-bateau sur la Volga.





107 [Photo]. TELINGATER (Solomon). IOURIEV (D.). Pseudonyme de Youri Dombrovsky. **Vestnik bouri**. [Le Messenger de la tempête]. [Couvertures et mise en pages par l'artiste S. Telingater]. *Ogiz. Molodaia Gvardia*. [Moscou]. 1931.

In-8 (21,7 x 17,6 cm). 38, (2) pp. : couvertures de papier illustrées de deux clichés, la première en photomontage montrant Maxime Gorki devant une foule, oiseau dans un ciel d'orage sur la seconde. 1700 €

Unique rare édition à la gloire de Maxime Gorki (1868-1936) et conçue par l'artiste concepteur de livres constructivistes, virtuose de l'art typographique, Solomon Benediktovitch Telingater (1903-1969).

Né à Tiflis, formé aux Vkhutemas, il collabora à de nombreuses maisons d'édition à Moscou, membre de l'association créative *Octobre*. De 1931 à 1933, il fut chef du département design de la maison d'édition "La Jeune Garde", membre de comités d'expositions nationales et internationales. En 1963, il reçut le prix international Gutenberg. Il est l'auteur de nombreux articles sur la conception graphique des livres.

Couvertures et dix-huit pages de clichés, une double page de photos "Rencontrer Gorki", portrait au revers de la première couverture et dernière double page associant des clichés avec Gorki et la jeunesse et, en regard, en typographie rouge : "Les gars ! Lisez les histoires et les nouvelles de Maxime Gorki" avec la liste des titres publiés aux Editions d'état entre 1928 et 1930. Jeux de typographie, légendes verticales, du mouvement dans la composition. Ouvrage également recherché pour son auteur : D. Iouriev est le pseudonyme que le grand écrivain soviétique Youri Ossipovitch Dombrovsky (1909-1978) utilisa pour ses critiques littéraires et son unique [?] livre pour la jeunesse. Cours supérieur d'état de littérature de 1926 à 1928 [fermé en 1929] et, en 1930, cours centraux pour les correcteurs des Editions d'état, sorti en 1931, date de la publication du *Messenger de la tempête*. D'où son incursion, bien dans la lignée du régime, dans le livre jeunesse. Cependant, il fut arrêté et exilé dès 1932-1933, plusieurs arrestations suivirent et séjours dans les goulags, malmené jusqu'à sa mort. Il ne sera réhabilité qu'en 1991.

C'est ici une belle propagande sur la vie de Gorki qu'il nous livre en terminant sur ces mots : "La victoire est nôtre. Nous, les travailleurs, vaincrons. Gorki est un prophète de victoire, il appelle à la lutte, confiant dans la force du prolétariat. Que la tempête fasse rage plus fort !" Aucun exemplaire dans les bibliothèques référencées, un exemplaire à la Bibliothèque nationale de Russie. Très minime renforcement à l'intérieur du dos, juste visible à l'intérieur de la seconde couverture.

108 [POKROVSKI. GOURIAN/VICHNEVETSKAYA et FRADKINA. ENGEL/ KUPREIANOV. AFANASIEV]. **Het vroolijke onweer**. [L'orage joyeux]. **De Gouden Blaren**. [Les Feuilles d'or]. **Dieren in den winter**. [Les Animaux dans l'hiver]. *De Wilde Roos*. Bruxelles. [Vers 1930].

In-8 (22,5 x 19 cm). 16, (24) pp : dos de toile rouge, plats recouverts de papier blanc, le premier lithographié en couleurs, fond bleu, éclair et arc-en-ciel, rangée de sapins stylisés. 290 €

Ensemble de trois ouvrages soviétiques publiés en flamand sous cartonnage.

Identiques aux brochures publiées conjointement en Hollande, seules quelques infimes variantes dans les prénoms permettent de différencier les deux éditions : kleine Mascha devient kleine Mietje dans la version belge et Dmitri se transforme en Hendrik. Les mentions, en flamand, des illustrateurs et auteurs n'y figurent plus.

Belle réunion de trois titres aux planches de lithographies de qualité dessinées par trois fameux artistes soviétiques : Boris Pokrovski (1900-Après 1960), Sofya Vichnevetskaya (Kiev 1899-1962 Moscou) avec Elena Fradkina (1902-1981) et Nikolai Kupreianov (1894-1933).





109 [Première Guerre mondiale]. NARBOUT (Georgui). SHCHEPKINA-KUPERNIK (Tatiana). **Pesnya Brioussel'skikh kroujevnits**. [Chant des dentellières de Bruxelles]. [Editions Société M. O. Wolf. 1915. [Sur la dernière page : Dessins de l'artiste E. [Egor variante de Georgui] I. Narbout. *Impression et clichés par la Société M. O. Wolf. Petrograd*].

Grand in-4 (29,6 x 23 cm). Frontispice, titre, 6 pp., (1) f. : couvertures souples remplies de papier couché, auteur, titre et éditeur en carmin sur fond blanc au centre d'un encadrement de dentelle blanche sur fond noir, sur la première, prix de l'ouvrage au centre de la seconde et, en pied, dans un double encadrement : "Tous les bénéfices provenant de la publication sont destinés aux victimes de la guerre en Russie et en Belgique." 400 €

Unique édition en petit tirage et unique ouvrage engagé de bienfaisance illustré par le célèbre artiste ukrainien Georgui Ivanovitch Narbout (1886-1920).

Avant même la fin de ses études d'histoire et de philologie à l'université de Saint-Petersbourg, il suivait une formation artistique auprès de Bilibine. À l'atelier d'Elisaveta Zvantseva en 1907, son maître fut Dobouzhinski et, à Munich, il choisit l'école Simon Hollósy. Sa première exposition à Odessa fut suivie de nombreuses présentations en compagnie des artistes du Monde de l'art, de l'Union des artistes et de la Nouvelle Société des artistes.

Après la couverture, l'artiste réalise un frontispice montrant de paisibles dentellières en tons de gris et de noirs dans le décor d'une ville belge, suivi d'un dessin du vieux Bruges et termine sur la désolation de Louvain en ruines.

Tous ses dessins sont datés de 1914 et signés ou portant ses initiales. Trois compositions originales accompagnées d'un large cul-de-lampe, figurant le lion d'or des armoiries de la Belgique encadré de dentelles, et de lettrines ornées.

Les rimes de la poétesse, écrivaine et traductrice Tatiana Shchepkina-Kupernik (1874-1952) sont poignantes.

"Ô ciels de l'heureuse Belgique ! Notre patrie, riche et libre ! Le cliquetis des fuseaux résonnant à travers le monde s'arrête et les forêts des Ardennes s'embrasent, des flots de sang coulent dans l'Escaut et les grandes villes sont détruites. Mais la colère sacrée bouillonne pour tous ceux qui connaissent le lion belge et la dentelle tachée de sang s'élèvera au monde comme un précieux étendard ! Et partout, on s'émerveillera des grands héros des vallées brabançonnées."

Bouleversant témoignage réalisé fin 1914 et publié en 1915 avec une méticuleuse impression en zincographie et un rare petit tirage de 2000 exemplaires.

110 RATCHEV (Evgueny). DIRSH (Natalia). **Galochi**. [Galoches]. *Izdatelstvo "Kultura"*. [Maison d'édition "Culture"]. *Kiev. 1930. Imprimerie d'état de Kiev*.

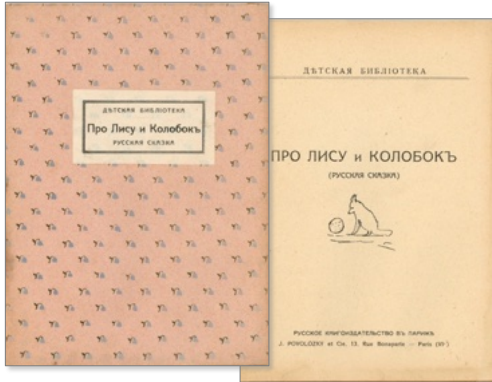
In-8 étroit (20 x 13,7 cm). (12) pp. : couvertures de papier, fond jaune d'or, la première lithographiée en couleurs. 800 €

Unique édition d'un bel ouvrage mis en tableaux par le célèbre illustrateur soviétique, à la longue et fructueuse carrière, Evgueny Mikhailovitch Ratchev (Kouban 1906-1997 Moscou). Formation au Collège d'art de Kouban et Institut d'art de Kiev. Rare publication des débuts de l'artiste, totalement d'avant-garde. Il s'orientera ensuite – ou sera orienté – vers des illustrations de contes ou récits animaliers plus réalistes. Il deviendra, dans les années soixante, l'illustrateur majeur de la maison d'édition "Malich" [Enfant].

Couverture et huit tableaux extraordinaires, souvent sur la double page, avec le texte didactique et de propagande de Natalia Dirsh en pied sur un bandeau blanc. La pluie, le froid dans la ville où tout le monde porte des galoches de caoutchouc. Mais bien au-delà des mers, au Brésil, ce sont de pauvres indigènes qui marchent d'arbre en arbre, nuit et jour, pour récolter la sève des hévéas. Le navire emporte la matière première vers les usines de Leningrad, qui fabriquent pneus, jouets et galoches. Et fin : "Mais au Turkestan nous possédons des plantes dont on peut également extraire le caoutchouc, nous extrairons nous-mêmes du caoutchouc, faisons encore plus de pneus, de voitures et de galoches."

Ouvrage rare issu de la maison d'édition Kultura de Kiev autour de laquelle de jeunes artistes talentueux prêchaient un constructivisme avant-gardiste radical.





111 [POVOLOZKY (Jacques)]. KOVARSKAYA (Zhenia). **Pro lissou i kolobok.** [Le Renard et le kolobok]. Conte russe. Detskaia Biblioteka [Bibliothèque enfantine. [Editions russes de Paris]. J. Povolozky et Cie, 13, rue Bonaparte. Paris. [1923]. In-12 (18,5 x 14 cm). 8 pp. : couvertures de papier peint coloré, étiquette appliquée sur le premier plat. 120 €

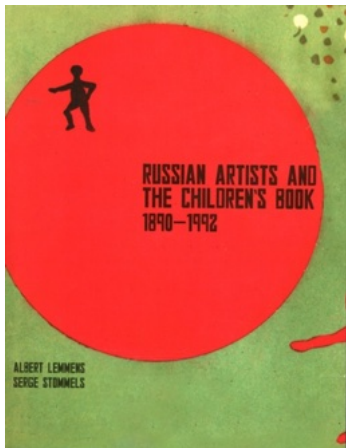
Unique édition. Rare conte traditionnel russe

illustré par une petite fille de dix ans et publié par le grand éditeur Jacques Povolozky (1881-1945).

Dès 1913, ce dernier s'attacha à rapprocher Russie et France en publiant dans les deux langues de grands auteurs russes et français. Il fut certainement partie prenante dans la première exposition de livres d'enfants soviétiques, préfacée par Cendrars en 1929, et située en face de sa librairie-galerie.

L'éditeur s'amuse, au début des années 1920, à publier cet ouvrage illustré par une petite fille, Zhenia Kovarskaya, il est parfois écrit qu'elle est la fille d'un de ses collaborateurs, mais elle est plutôt la fille d'un confrère : Ilya Nikolaevitch Kovarsky (1880-1962). Avec son épouse Lidya, ils étaient éditeurs à Moscou et émigrèrent à Paris où ils créèrent, dans les années trente, une maison d'édition *Rodnik* [Le Printemps] associée à une bibliothèque de prêt. Leurs archives de 1922 à 1967, furent données par Vera Kovarskaya à Columbia University Libraries.

Un vieil homme demande à sa femme de lui préparer un kolobok – sorte de pain rond. Elle le laisse refroidir sur la fenêtre et le pain s'enfuit en roulant, échappant au lapin, au loup et à l'ours... C'est le futur *Roule-galette* des albums du Père Castor. Nombreux petits dessins en noir au style naïf très touchant intégrés dans le texte, couverture de papier peint d'époque et un bel exemple de solidarité d'émigrés russes. Agrafes rouillées.



112 [Référence]. LEMMENS (Albert). STOMMELS (Serge). **Russian Artists and the Children's Books. 1890-1992.** *Nijmegen. LS. 2009.*

Fort in-4 (27,7 x 22 cm). 511, (1) pp., avec CD : reliure de l'éditeur de papier toilé framboise, premier plat et dos estampés dorés, jaquette illustrée en couleurs et pelliculée [d'après Chterenberg], gardes illustrées de photographies. 230 €

Unique édition d'un ouvrage de référence sur les livres soviétiques pour les enfants d'après la collection des auteurs – et sujet de leur thèse de doctorat à l'université de Nimègue.

Ouvrage en anglais abondamment illustré en couleurs et étudiant le livre pour enfants russe et soviétique sur une large période. Le livre illustré pour les enfants avant la Révolution (1890-1916), la construction de l'Union soviétique (1917-1934), les artistes russes en exil et le livre illustré pour les enfants (1917-1939), durant l'ère de Staline (1934-1953) et du dégel à la Perestroïka (1953-1992).

La seconde partie est consacrée à dix-sept artistes : de Natan Altman à Youri Vasnetsov, avec Bilibine, Deineka, Ivanovsky, Lebedev, Parain, etc.

Suivent bibliographie, bibliographie des livres d'enfants et index. Le CD joint contient une multitude de photos et des ouvrages scannés en totalité avec près de 150 artistes présentés. Tirage limité à 601 exemplaires dont 65 hors commerce.

113 [Référence]. SEMENIKHIN (Vladimir). Sous la direction de. **[Le livre pour enfants. Le livre illustré pour les enfants dans l'histoire de la Russie 1881-1939. De la collection d'Alexander Lurye].** [En russe]. Textes D. Fomin. E. Piggot. Conception et mise en pages L. Ershova. Index N. Verlinskaya. *Studio de design Samolet. Moscou. 2009.*

Emboîtage de fort carton illustré (34 x 28 x 11,3 cm) renfermant deux forts volumes (32,2 x 27,5 cm). 381, (3) pp. et 469, (3) pp. : reliures de l'éditeur de papier toilé gris et carmin illustrées de textes et titres sur les premiers plats et les dos. 500 €

Unique édition de la plus importante documentation sur l'histoire du livre russe et soviétique pour les enfants. Plus de 1800 images en couleurs reproduisant livres et pages des livres. Neuf

chapitres avec des informations inédites. "L'éducation par la beauté, Le Livre juif pour enfants Conte suprémiste, Le Monde de l'art, Petrov-Vodkin,

Chterenberg, illustrateurs de Maïakovski et Kharms, La Nouvelle esthétique des livres pour enfants, Ecole de Leningrad début des années 1920, Années 1920 : l'âge d'or du livre illustré, Livre pour les enfants : production, Photographie et photomontage, La Nature particulière : de l'art du livre au début des années 1930." Index des éditeurs, imprimeurs, avec leur sigle illustré, auteurs, artistes, glossaire. Cet ouvrage, en russe, est le plus fabuleux livre de référence jamais réalisé. Tirage limité à 500 exemplaires.

L'éditeur m'ayant adressé cet ouvrage volumineux et lourd sans emballage, en 2009, l'emboîtage est un peu abîmé et sali, principalement fendu sur deux bords (4 cm).





114 RERBERG (Ivan). TAMBELLINI (Vladimir). **Poema ob Edjvoude**. [Un poème sur Edgewood]. [Dessins I. Rerberg]. *Giz. Moscou. Leningrad. 1928*.

In-8 (22,5 x 19,5 cm). 21, (1) [publicité de l'éditeur] pp. : couvertures de papier, la première illustrée en tons d'ocre et de bruns, usine aux nombreuses cheminées fumantes dans une composition géométrique de larges lignes noires, titres de l'éditeur sur la seconde, dans un même encadrement noir. 190 €

Unique édition d'un violent ouvrage de propagande soviétique antiaméricaine se déroulant dans l'arsenal d'Edgewood dans le Maryland aux Etats-Unis. Ce complexe militaire, créé en 1917, produisait gaz toxiques pour la guerre chimique. Dans lequel "chaque centime gagné y est payé au prix d'une heure de la vie d'un travailleur."

Couverture, deux compositions à mi-page et quatre planches en tons d'ocre – couleur souffre – et noir par l'artiste et affichiste soviétique Ivan Fedorovitch Rerberg (1892-1957).

Poèmes en huit chapitres de Vladimir Pavlovitch Tambellini.

Jenny Arvis, 13 ans, travaille à l'usine de soufre, il a vingt copains "épuisés et jaunes, imbibés de Brandy fort" avec lesquels il joue à la grève. Mais les pères vont faire la vraie grève contre l'esclavage. Le père de Jenny fait partie du comité de grève. Jenny surprend Monsieur Deludes, le directeur, en train de déclarer qu'en place de négociations il va jeter une bombe chimique sur les grévistes. Son père ne le croit pas. Le jeune garçon s'introduit dans le bureau du directeur, prend la bombe et la jette contre le tyran, perdant la vie avec lui. "Le cœur de Jenny est d'acier trempé, les machines grincent – c'est l'usine que chante une chanson pour Jenny". Rare petit tirage. Dos et bord externe de la seconde couverture légèrement frottés, agrafes rouillées. Petite trace de pliure sur l'angle inférieur de la première couverture (0,5 cm) et envoi manuscrit au crayon à papier au revers de cette dernière.

115 ROJANKOVSKY (Fedor). KODRIANSKAIA (Natalia). **Globousnii tchelovetchek**. [Le Petit Homme de la mappemonde]. [Illustrations de Fedor Rojankovsky]. [Natalie Codray. Paris. 1954].

In-4 (28 x 21,5 cm). 67, (1) pp. : plats de papier chagriné blanc cassé, lithographies en couleurs appliquées sur les deux plats. 120 €



d'une mappemonde emmène une petite fille dans un fantastique voyage autour du monde. Typographie de l'Imprimerie de l'Union, lithographie de Mourlot frères.

116 [RODTCHENKO (Alexandre)]. **Chess Table**. Rodchenko. Paris. 1925. Compiled by J. Niemeijer & Chr. Overvoorde. *Thoth Publishing House. Amsterdam. 1989*.

Boîte de carton fort (21,7 x 21,7 cm) recouverte de papier glacé rouge et noir [renfermant : un livret (21 x 21 cm). 12 pp. : couvertures de papier glacé rouges illustrées en noir, initiales de Rodtchenko sur la première, publicité de l'artiste pour des montres du Grand magasin "Goem" sur la seconde, sept planches de papier glacé avec meubles et pièces d'échecs en rouge et noir à découper et une notice de montage en anglais et néerlandais], composition dans un carré blanc sur le couvercle, note de l'éditeur en anglais et néerlandais illustrée de photos sous la boîte. 180 €

Un ensemble d'avant-garde à découper et à construire pour reproduire la table de jeu d'échecs et ses chaises dessinées et exécutées par Alexandre Rodtchenko (1891-1956) pour

une pièce modèle d'un club ouvrier, partie d'un intérieur constructiviste, conçue par l'artiste pour l'Exposition internationale des arts décoratifs et industriels modernes de 1925 à Paris. Très intéressant livret, anglais/néerlandais, illustré de clichés d'époque et racontant l'histoire du meuble, sa reconstruction [Centre Pompidou 1979] et une notice sur l'artiste.



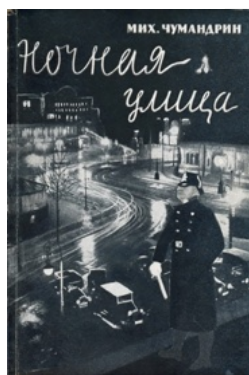


117 ROZENFELD (Mikhail). **Na avtomobile po Mongolii.** [En voiture en Mongolie]. *Molodaia Gvardia. Ogiz. Moscou. 1931.* Petit in-8 (20 x 13,8 cm). 124, (2), pp. et 1 f. de catalogue de l'éditeur : couvertures de papier gris illustrées d'une gravure sur la première, un homme portant le drapeau "Lenine". 90 €

Unique édition peu courante. Ouvrage pour les adolescents par l'écrivain Mikhail Konstantinovitch Rozenfeld (1906-1942), illustré par la photographie, sur le peuple de Mongolie dans les années trente. Nombreux clichés noir et blanc avec une belle gravure de couverture. Petite fente en tête du dos et trois manques angulaires sur trois feuillets.

118 RUDAKOV (Konstantin). TCHUMANDRINE (Mikhail). **Notchnaia Oulitsa.** [La Rue de nuit]. [*Maison d'édition des écrivains de Leningrad*]. *Leningrad. 1933.* In-12 (19,7 x 13 cm). 113, (2) pp. : broché, couverture de papier, la première illustrée en photomontage (K. Rudakov). 220 €

Première édition des neuf nouvelles de Mikhail Tchumandrine (1905-1940), écrivain engagé et illustré par Konstantin Rudakov (1891-1949). Dessinateur, peintre, décorateur de théâtre, l'artiste étudia dans l'atelier privé de Savinsky et fut l'élève de Kustodiev, Lansere et Dobuzhinsky dans le Nouvel Atelier d'art, avant d'intégrer l'Académie des arts de Saint-Petersbourg en 1913, d'où il ne sortira diplômé qu'en 1922. Sa formation étant interrompue par la guerre et la Révolution – de 1918 à 1920, il sert dans l'Armée rouge. À partir de 1923, il commença d'illustrer magazines et livres tout en poursuivant son travail de peintre.



Photomontage de couverture et dix tableaux à pleine page illustrent les nouvelles de M. Tchumandrine écrites peu après sa mission en Allemagne en 1931. Elles se déroulent la nuit dans les villes de Berlin, Dresde et Hambourg.



119 SAKONSKAYA (Nina). GUENKE (Margarita). **Vse kuvirkom.** [Sens dessus dessous]. *Gosmedizdat.* [Maison d'éditions médicales d'état]. [Approuvé par la Commission des livres préscolaires du Studio pédagogique du Commissariat du peuple à l'éducation]. [Moscou]. 1929.

In-12 (17,3 x 13 cm). 16 pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs, titre autographié bleu en diagonale, boîte à savon en tête, poule s'enfuyant en pied, sur la première 350 €

Première édition. Ouvrage préscolaire – et légèrement publicitaire – commandité par l'organisme de médecine infantile et mise en images d'avant-garde par une fameuse artiste révolutionnaire soviétique, Margarita Guenke (1889-1954).

Epouse de Nissou Chiffirin, elle imposa son propre style, celui d'une grande décoratrice de théâtre. Guenke fut choisie pour participer à la décoration du pavillon soviétique de l'Exposition universelle de New York en 1939.

Couvertures et dix compositions lithographiées en couleurs d'une grande modernité toujours dessinées sur un pavé orange, jaune ou bleu. Sur un texte d'Antonina Pavlovna Sokolovskaya, née Groushman (1896-1951), qui écrit ici sous le pseudonyme de Nina Sakonskaya.

Ecrivaine, poétesse et autrice de livres pour les enfants, toujours associée aux plus grands artistes. Kostia ne comprend rien à l'hygiène. Sur la page de gauche, il fait tout de travers : se coiffe avec la brosse à chaussures, se lave les dents avec du sel et s'essuie avec son écharpe, mais sur la droite, on lui explique comment faire. Deux traces d'agrafes mal positionnées ôtées. Ouvrage rare, deux exemplaires dans les bibliothèques référencées.

120 SAMOKHVALOV (Alexandre). BIANKI (Vitalii). **Ozero-Prizrak.** [Le Fantôme du lac]. *Giz. Moscou. Leningrad. 1928.*

In-12 (17 x 13,5 cm). 29, (3) pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs, illustrées en continu. 190 €

Première édition. Couvertures en couleurs et trois planches en tons de gris par le peintre Alexandre Nikolaevitch Samokhvalov (1894-1971).



N° 120

L'artiste étudia l'architecture à l'Académie de Petrograd. Après la Révolution il exposa avec le mouvement du Monde de l'art et suivit le nouveau cursus de l'excellence : Ateliers d'art libre et Vkhutemas. Présent à toutes les grandes expositions, y compris l'Exposition internationale de Paris en 1925, il enseigna la peinture monumentale jusqu'en 1951.

Vitalii Bianki (1894-1959), membre de L'Union des écrivains, imagina de nombreuses histoires d'animaux pour les enfants. Ouvrage de premières lectures, large typographie.



121 SAMOKHVALOV (Alexandre). ASEEV (Nikolai). **Notchinye strakhi**. [Peurs dans la nuit]. *Giz, Leningrad*. [1927].

In-12 (19,5 x 15 cm). (12) pp. : couvertures de papier orange, la première lithographiée en couleurs figurant un éléphant, titre en lettres blanches et noires. 560 €

Première édition. Couverture et huit planches d'animaux du zoo, posés sur la blancheur du papier, par le peintre Alexandre Nikolaevitch Samokhvalov (1894-1971).

Utilisant tout l'espace, sans arrière-plan, le peintre conte en images les animaux effrayés par une petite souris et réalise un merveilleux bestiaire.

Vers de Nikolai Aseev (1889-1963), poète soviétique futuriste.



122 SCHERVACHIDZE (Alexandre). **Quatre contes russes**. Mis en français par Alice Sauerwein et illustrés par Alexandre Schervachidzé. *Editions Alice Sauerwein. Dépositaire général Les Presses Universitaires de France. Paris*. [1923].

Grand in-8 (24,8 x 19,5 cm). (32) pp. : broché, couvertures de papier fort illustrées et colorisées au pochoir, un oiseau rose vif et jaune sur la première, raisins stylisés rose vif et turquoise sur la seconde. 400 €

Unique édition. Le folklore russe et ses légendes merveilleusement illustrés. Nombreux bois en couleurs à pleine page, mi-page, lettrines et compositions dans le texte aux coloris éclatants, par le peintre, décorateur de théâtre et prince, Alexandre Konstantinovitch Schervachidzé (1867-1968). Fabuleuse imagerie et contes folkloriques issus de son Caucase natal.

Les Editions de l'Aube fondées par Alice Sauerwein (1865-1932) en 1922 – pour des textes relevant de l'anthroposophie – furent rattachées aux Presses Universitaires de France.

Edité par Alice Sauerwein pour son neveu Jérôme, (1918-2004), fils unique de Jules Sauerwein (1880-1967). "Lorsqu'il eut cinq ans, Alice Sauerwein dédia à son neveu un livre d'enfants, le seul qu'elle publiât jamais dans sa maison d'édition. Il s'agissait de *Quatre contes russes*, un joli livre qu'elle traduisit elle-même du russe et qu'elle fit illustrer par un Russe. On peut y lire sur la première page : À Jérôme et à ses amis."

Irène Diet. *Jules et Alice Sauerwein et l'anthroposophie en France*. 2010, p. 157.

123 SAMUTINA (Halina). HLIBOV (Leonid). **Sinit'sa**. [La Mésange]. [En ukrainien]. [Une fable. Illustré par Halina Samutina. *Maison d'édition "Veselka"*]. *Kiev*. 1966.

In-8 (21,5 x 16,8 cm). 16, (4) pp. : couvertures de papier illustrées en couleurs, mésange sur la première avec bandeaux de poissons se poursuivant sur la seconde. 35 €

Réunion de deux défenseurs de la langue et du folklore ukrainiens dans un séduisant ouvrage pour les enfants d'âge préscolaire. Premier tirage des larges illustrations colorées sur les doubles pages par la peintre, dessinatrice et artiste monumentale, Hanna Ivanovna Samutina (1929-2009). [Prénommée dans cet ouvrage Halina].

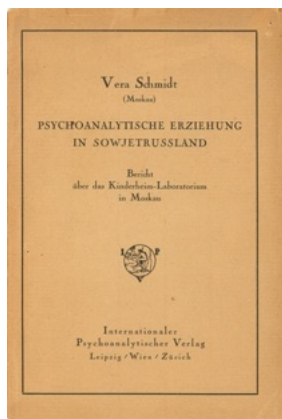


N° 123

Formée aux Arts appliqués de Kiev, influencée par le folklore et la tradition, “Artiste émérite d’Ukraine” depuis 2008, elle collabora à la maison d’édition *Veselka* [Arc-en-ciel] entre 1962 et 1973.

Quatrains par le poète et fabuliste ukrainien de renom Leonid Hlibov (1827-1893), il défendait l’identité nationale et la langue ukrainienne [“petit russe”]

interdite par le tsar. Charmant album où la mésange annonce que la mer va brûler... Petite mention manuscrite en tête de la seconde couverture traduisant titre et auteurs en allemand.



124 SCHMIDT (Vera). **Psychoanalytische Erziehung in Sowjetrußland.** [Education psychanalytique en Russie soviétique]. Bericht über das Kinderheim-Laboratorium in Moskau. [Rapport sur le laboratoire du foyer pour enfants à Moscou]. *Internationaler Psychoanalytischer Verlag. Leipzig. Wien. Zürich.* 1924.

In-8 (24 x 16 cm). 31, (1) pp. : couvertures de papier fort imprimées en noir dans un encadrement, catalogue de l’éditeur sur les seconde, troisième et quatrième de couverture. 100 €

Première édition. Etude sur le laboratoire psychanalytique de la Maison des enfants de Moscou fondé et dirigé par l’une des premières psychanalystes soviétiques, Wera Fedorovna Schmidt (1889-1937), née Yanitskaya.

Née à Odessa, elle suivit les cours de l’enseignement supérieur des femmes à Saint-Petersbourg, étudia la pédagogie à Kiev et, après 1918, travailla auprès du Commissariat du peuple à l’éducation à Moscou. Vingt-huit des cinquante ouvrages de Sigmund Freud traduits en russe l’ont été dans la maison d’édition d’état d’Otto Schmidt (1891-1956), son époux, dans la série “Bibliothèque psychologique et psychanalytique” dirigée par Wera. Programme de publication et fondation du laboratoire furent soutenus par la femme de Lénine, Nadejda Krupskaja (1869-1939).

Créé en 1921, le laboratoire, avec filles et garçons de 1 à 5 ans, prône une éducation sans contrainte avec seule l’influence corrective de la vie en collectivité et où les émotions sexuelles des enfants ne sont pas jugées différemment de leurs autres besoins corporels naturels.

Lénine ne s’était pas opposé au développement de la psychanalyse en Russie soviétique, mais le Grand Conseil des commissaires du peuple de Staline ordonne la fermeture du laboratoire en 1925 et dissout, en 1930, la section russe de l’Association psychanalytique. Après la dissolution, Wera Schmidt poursuivit ses recherches scientifiques et pédagogiques avant son décès précoce.

Etude totalement novatrice – écrite en allemand à Moscou, Wera Schmidt le 24 septembre 1923, en fin d’ouvrage – et expérience de courte durée, rapidement victime des répressions staliniennes. Elle fut la base de futurs mouvements pédagogiques, notamment le mouvement pédagogique antiautoritaire allemand des années soixante-dix.

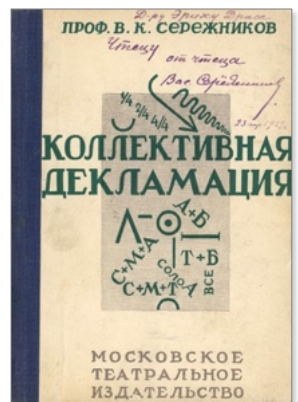


Larionov. Vers du poète symboliste Mikhail Kuzmin (1872-1936). Couverture coloriée à la main, mais sans la mention au revers de celle-ci indiquant que c’est l’un des 125 exemplaires coloriés à la main. Petit angle manquant sur la première couverture (4 mm).

125 [Segodnia]. TUROVA (Ekaterina). KUZMIN (Mikhail). **Dvum’.** [Pour deux]. [M. Kuzmin. Couverture et gravures de l’œuvre E. Turova]. *Segodnia.* [Aujourd’hui]. *Petrograd.* [1919].

In-8 (21 x 15 cm). (8) pp., couvertures de fort papier gaufré : linogravure en noir, coloriée à la main en jaune sur la première, marque de la série également en linogravure sur la seconde. 650 €

Unique petit tirage. Rare couverture coloriée par l’artiste Ekaterina Ivanovna Turova (1880-1953). Membre du collectif créé par Vera Ermolaeva (1893-1937), elle aspira au retour à la tradition populaire, mission de ce collectif en partie provoquée par les idées des futuristes, tels Burliuk, Gontcharova ou



126 SEREZHNIKOV (Professor Vassili K.). **Kollektivanaia deklamatsia.** [Déclamation collective]. [Exposé de théorie pratique pour le grand public]. *Moskovskoe teatral’noe izdatel’stvo.* [Maison d’édition du théâtre de Moscou]. *Moscou.* 1927.

Petit in-8 (18,5 x 13,5 cm). 222, (2) pp. : dos toilé bleu, plats de papier blanc illustrés de jeux de typographie. 100 €

Edition originale comportant une couverture illustrée d’une amusante composition de style dada. Vassili Konstantinovich Serezhnikov (1885-1952), théoricien de la déclamation, auteur de travaux sur la “musique des mots” et acteur, rédige un ouvrage destiné aux professeurs d’art dramatique, compositeurs, metteurs en scène et poètes. Envoi de l’auteur, daté de 1929 : [Au docteur Erik Drak, d’un lecteur à un autre lecteur], sur le premier plat.



Chakhovsky (1921-1967). Premier tirage des illustrations de V. Simargl, certainement un pseudonyme, ce nom étant celui d'une divinité slave ?

127 SIMARGL (V.). CHAKHOVSKY (B.). **Outinaia istoriya.** [Le Conte du canard]. [Maison d'édition Malich. Moscou]. 1968.

In-4 (27,5 x 21,4 cm). (14) pp. : couvertures de papier fort illustrées en couleurs, canne et canetons, fond bleu, sur la première, illustrateur et mentions d'édition avec escargot sur un nénuphar, sur la seconde, fond blanc. 40 €

Album soviétique au graphisme très contemporain, tout en images et aux couleurs vives. L'éducation du caneton. Ouvrage pour les enfants du poète-héros d'Astrakhan Boris Mikhailovitch



128 SKVORTSOVA (V.). KUDRIACHOV (A.). **Kot Kotofeevitch.** [Le Chat Kotofeevitch]. ["Bibliothèque scolaire". Compilé par A. Kudriachov. Dessins V. Skortsova]. *Detgiz*. [Maison d'édition d'état de littérature jeunesse du Ministère de l'Education de la RSFSR]. Leningrad. 1949.

Petit in-8 (21,8 x 16,6 cm). 31, (1) pp. : couvertures de papier bleues, la première illustrée en couleurs, une chatte dans une cuillère. 100 €

Réunion de quatre contes folkloriques dont les

protagonistes sont des chats. Premier tirage des illustrations de V. Skvortsova.

Couvertures, page de titre en couleurs et compositions à mi-page, dans le texte et à pleine page, lithographiées en noir et rehaussées de vert. Première réinterprétation de l'auteur de comptines russes A. Kudriachov, qui y ajoutent comptines et devinettes. Ce recueil en large typographie est destiné aux tout-petits.

De la collection de Marianne Gourary, merveilleuse collectionneuse d'ouvrages sur les chats.

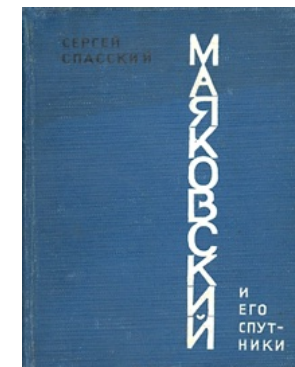


129 SPASSKY (Sergei Dmitrievitch). **Maiakovskij i ego sputniki.** Vospominaniya. [Maïakovski et ses compagnons. Souvenirs]. *Sovetskii Pisatel. Leningrad. 1940.* In-12 (14,8 x 11,8 cm). 157, (3) pp. : reliure de l'éditeur de toile bleue, lettres du titre verticales en blanc, auteur en noir, sur le premier plat, titre en long sur le dos. 80 €

Unique édition, en russe, d'une rare documentation sur le poète futuriste Vladimir Maïakovski (1893-1930). Avec mémoires, notes, journaux intimes et interviews.

Par le poète, romancier et critique Sergueï Dmitrievitch Spassky (1898-1956), qui était aussi l'ami de Maïakovski, et publié pour le dixième anniversaire de la mort du poète.

Bien complet de son petit feuillet d'errata appliqué sur la page de titre et de son petit feuillet de contrôle de l'imprimerie Len de la *Pravda* à Leningrad. "En cas de mauvais travail, veuillez envoyer vos commentaires avec cette étiquette". Petit tirage. Un seul exemplaire, imparfait, dans les bibliothèques référencées, à la British Library St Pancras.



130 STARONOSOV (Piotr). **DANILYTCH-KOTCHYN** (Aleksandr). **Dinamit.** [Dynamite]. [Linogravures P. Staronosov]. *Molodaia Gvardia. Ogiz. [Moscou. Dzerjinski]. 1932.*

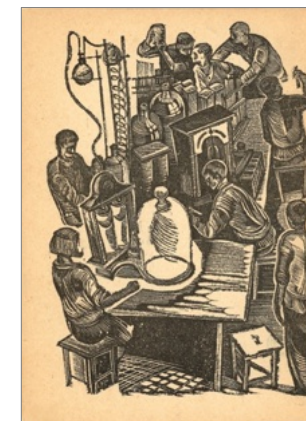
In-8 (22,2 x 17,5 cm). 38, (2) pp. : couvertures de papier, titre en réserve au centre d'une composition linogravée montrant mineurs et explosion, sur la première. 240 €

Unique édition.

Ouvrage didactique et de propagande sur les mineurs et l'apport de l'étude scientifique des pionniers.

Couverture et douze linogravures par le graveur, illustrateur et peintre, Piotr Nikolaïevitch Staronosov (1893-1942) se poursuivant, le plus souvent, sur la double page.

Illustrateur de magazines et de journaux, il reçut les conseils de Dmitri Moor (1883-1946) mais fut principalement autodidacte, formé par ses séjours en Oural, en Sibérie et dans le Caucase, il y devint portraitiste de rue, affichiste, plus intéressé par les hommes que par les paysages et visita les mines de l'Ukraine.

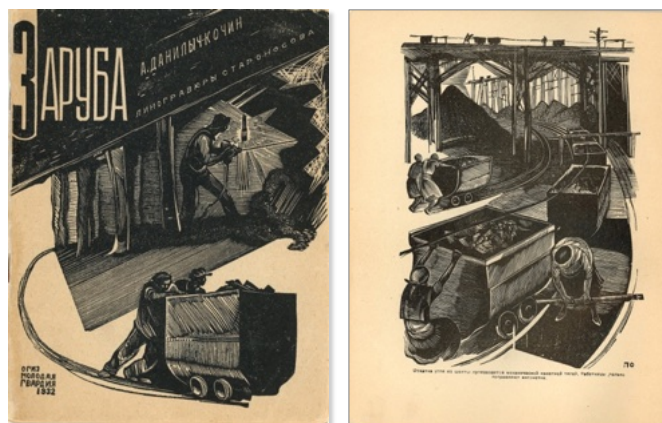


En 1926, graphiste accompli, il revint à Moscou et excella dans l'illustration avec ses gravures sur linoléum et sur bois. Arrêté peu après la réalisation de ces ouvrages sur les mines, il ne fut libéré qu'en 1942 et décéda peu après. Ses compositions audacieuses figurèrent dans les expositions majeures de son temps.

Récit grandiloquent de l'écrivain Aleksandr Danilovitch Danilytch-Kotchyn (1898-1973). Le cours de physique des pionniers et leur professeur admiré, ingénieur des mines. Une jeune pionnière va imaginer l'explosion de la dynamite grâce à l'électricité en dehors du tunnel, évitant le danger pour son père et les autres travailleurs.

Rare publication imprimée à Dzerjinski [oblast de Moscou] dont le monastère avait été transformé en camp de travail pour les enfants par le célèbre bolchevique Felix Dzerjinski (1877-1926) et dont la ville garda le patronyme.

Les deux ouvrages, formant ensemble, des deux auteurs sur les mines d'Ukraine furent publiés la même année. Minime restauration en tête et en pied du dos.



131 STARONOSOV (Piotr). DANILYTCH-KOTCHYN (Aleksandr). **Zaruba**. [Linogravures P. Staronosov]. *Molodaia Gvardia*. Ogiz. [Moscou. Dzerjinski]. 1932. In-8 (22,3 x 17,4 cm). 36, (2) pp., (1) f de catalogue de l'éditeur : couvertures de papier, titre et composition linogravés sur la première. 280 €

Unique édition. Les travailleurs des mines de charbon du Donbass en Ukraine illustrés de très talentueuses linogravures par le graveur, illustrateur et peintre, Piotr Nikolaïevitch Staronosov. Quatre larges planches, plus de quatorze compositions dans le texte, le plus souvent sur la double page, avec le magistral savoir-faire de l'artiste.

Histoire de l'ouvrier de choc, Ivan Zaruba, qui, avec sa nouvelle machine et ses idées, augmente la production de charbon.

Texte plus fourni par l'écrivain Aleksandr Danilovitch Danilytch-Kotchyn (1898-1973).

Seulement trois exemplaires aux Etats-Unis dans les bibliothèques référencées.

Petit renforcement à l'intérieur du dos, mais papier de meilleure qualité.



132 SVINENKO (Nikolai).

VVEDENSKI (Alexandre). **Oktiabr**. [Octobre]. *Giz. Moscou. Leningrad*. 1930. In-12 (17,7 x 13 cm). 16 pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs, groupes de combattants baïonnette au canon sur la première, bâtiments en flammes et train sur la seconde 190 €

Unique édition.

Couvertures lithographiées en couleurs

et trois planches hors texte lithographiées en noir racontent, en compositions proches de l'abstraction, la Révolution d'octobre. Elles sont l'œuvre de Nikolai Svinenko (1900-1942 Leningrad), principalement formé aux Vkhuteins de Leningrad, il est reconnu en tant que peintre de chevalet, affichiste et fresquiste, mais rares sont ses illustrations de livres pour les enfants. Vers d'Alexandre Ivanovich Vvedenski (1904-1941), immense poète associé à l'équipe de l'avant-garde. Petite fente en tête du dos.



133 TCHAROUCHINE (Evgueni). **Raznie zveri**. [Des animaux de toutes sortes]. *Molodaia Gvardia*. [La Jeune Garde]. *Ogiz. Leningrad*. 1931.

Petit in-8 (20 x 15 cm). (8) pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs fond gris-beige, trois lièvres sur la première, lynx sur la seconde. 280 €

Couvertures et huit planches du maître de la peinture animalière soviétique Evgueni Tcharouchine (1901-1965). Ouvrage sans texte. Un animal par page : renne, ours – symbole de la Russie –, renard, loup... et petits mulots. Deuxième édition parue la même année que la première. Une trace de pliure d'origine sur le premier feuillet.



134 TCHAROUCHINE (Evgueni). **Jivotnie jarkikh stran.** [Animaux des pays tropicaux]. [Dessins de l'auteur]. *Ogiz. Detgiz. Leningrad. 1935.* In-4 (28,8 x 22,5 cm). (12) pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs, jungle verte foisonnante et animaux bruns. 420 €

Première édition en grand format. Couvertures et huit larges lithographies en couleurs par le peintre soviétique Evgueni Tcharouchine. Formé auprès de Vladimir Lebedev, il excella dans la représentation de la nature et de la

faune. Il est ici également auteur du texte accompagnant sa remarquable illustration de l'animal en action ; tigre, crocodile, éléphant, girafes, kangourous, dromadaire, lion et chimpanzés. Petit tirage et grand prix de 70 kopecks. Trois minimes fentes restaurées en bord externe de la seconde couverture (4 mm). Et petit renforcement à l'intérieur du dos.



135 TAMBI (Vladimir). ILIN (Mikhaïl). Pseudonyme de Iliia Marchak. **Kak avtomobil utchilsia khodit.** [Comment la voiture a appris à marcher]. *Ogiz. [Leningrad]. 1934.* In-8 (22,3 x 17,7 cm). 20, (4) pp. : couvertures de papier, fond vert amande, la première lithographiée en noir, jaune et blanc 300 €

Une belle histoire de l'automobile illustrée de cinq planches et de huit illustrations à mi-page, lithographiées en noir par Vladimir Tambi (1906-1955), artiste de Leningrad,

spécialiste du genre et écrite par le jeune frère de Samuel Marchak, Iliia (1895-1953). Bien sûr, elle porte aux nues la production soviétique de l'époque en matière automobile, mais débute dès 1769, avec une séduisante première page en forme de résumé. Troisième édition du récit de Mikhaïl Ilin, la première fut illustrée par Nikolai Lapchine, de la seconde, illustrée par Tambi qui aurait été publiée en 1933, je n'ai trouvé aucun exemplaire. Collection Marcel Bekus avec son petit ex-libris tamponné au revers de la première couverture et de la page de titre.



136 TYRSA (Nikolai). KAVERIN (Veniamine). **Osada dvortsa.** [Le Siège du Palais]. *Molodaia Gvardia. Ogiz. Leningrad. Moscou. 1933.* Petit in-12 (17 x 13 cm). 41, (3) pp. : couvertures de papier lithographiées en continu vert foncé et rouge, la place du Palais d'hiver à Saint-Petersbourg. 100 €

Lithographie de couvertures en couleurs et six lavis à l'encre et au noir

de fumée, dont deux à pleine page par Nikolai Tyrsa (1887-1942). Formé à l'Académie des Arts de Saint Pétersbourg, puis chez Léon Bakst, il fonda avec Pounine, Lebedev et Tatline l'association artistique "Appartement n° 5". Après la Révolution, il deviendra l'un des artistes majeurs de Leningrad, maître de la lithographie. C'est plus souvent en tant qu'artiste animalier que l'on retrouve Tyrsa dans l'illustration, ici, c'est un ouvrage de propagande pour les plus jeunes, rédigé par le grand Veniamine Kaverin (1902-1989), à la gloire des héros qui prirent d'assaut le siège du gouvernement provisoire et déclenchèrent la Révolution d'octobre. Sixième édition. Minime manque en pied du bord externe de la première couverture (3 mm).

137 TYRSA (Nikolai). MARCHAK (Samuel). **Otryad.** [Le Détachement]. *Giz. Moscou. Leningrad. 1930.* In-12 (17 x 13 cm). 12 pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs en continu sur un pavé vert. 200 €

Couvertures lithographiées en couleurs et de nombreuses petites et vives illustrations en noir à chaque page par Nikolai Tyrsa. C'est le détachement des pionniers dans toutes leurs activités qu'il figure ici. Vers du grand poète Samuel Marchak. Deuxième édition de la même année que l'originale.





Une histoire de *Téléphone*

138 KONACHEVITCH (Vl.). TCHOUKOVSKI (Korneï). **Телефон.** [Téléphone]. *Ogiz.* [Leningrad]. 1934.

In-8 (22 x 17,5 cm). 16 pp. : couvertures lithographiées en couleurs, sur fond orange, chat et souris au téléphone. 150 €

Premier tirage des illustrations. Grandes illustrations facétieuses à chaque page en noir par Vladimir Konachevitch (1888-

1963). Conte en vers au rythme enlevé de l'écrivain Tchoukovski (1882-1969). Monsieur le docteur Aibolit n'en peut plus des incessants coups de téléphone des animaux lui demandant de l'aide ! Du chocolat pour l'éléphant d'Asie, des bottes en caoutchouc pour le dîner de la famille crocodile, des gants pour les lapins, des gouttes en flacon pour le héron qui a trop mangé de grenouilles et l'hippopotame qu'il faut sauver du marécage... Deux cercles, traces de verres posés, sur la première couverture et minimes manques angulaires sur celle-ci.

139 KONACHEVITCH (Vladimir). TCHOUKOVSKI (Korneï). **Телефон.** [Téléphone]. *Izdatel'stvo "Detskaja Literatura".* [Maison d'édition "Littérature pour enfants"]. *Moscou.* 1977.

In-8 (21,5 x 16,8 cm). 14, (2) pp. : couvertures de papier, la première illustrée en couleurs, crocodile au téléphone. 40 €



Le succès intemporel de l'ouvrage de Kornei Tchoukovski a parcouru le siècle depuis sa première parution en 1926 chez Raduga, illustrée par Konstantin Roudakov (1891-1949).

Ici, ce sont toujours des illustrations de Vladimir Konachevitch d'après ses dessins des années soixante et remises au goût du jour, plus réalistes avec de nouvelles couleurs. Les compositions à pleine page et dans le texte sont toujours aussi souriantes.

140 VINOKUR (Vladimir). TCHOUKOVSKI (Korneï). **Телефон.** [Téléphone]. "Mes premiers livres". Dessins V. Vinokur. *"Detskaja Literatura". Moscou.* 1981.

In-8 (21,3 x 16,7 cm). 16 pp. : couvertures de papier illustrées en couleurs en continu, immeubles avec, aux fenêtres, homme et animaux au téléphone. 35 €



Premier tirage des illustrations

du graphiste et illustrateur moscovite Vladimir Isaakovitch Vinokur (1927-2017).

Formé à l'Institut d'art Vassili Surikov, il collabora avec succès durant quarante ans à la maison d'édition "Littérature pour enfants".

Une très agréable interprétation, réaliste, avec cependant un style particulier, chaque page dans un encadrement de fil téléphonique. Ce n'est peut-être pas très vendeur, mais ces deux derniers ouvrages ont été tirés à trois millions d'exemplaires, montrant le succès stratosphérique du titre de Tchoukovski. [Cependant cette première édition de 1981 est introuvable ?]. Je n'ai jamais rencontré un tel tirage pour d'autres titres pour les enfants.

141 RADUNSKY (Vladimir). GAMBRELL (Jamey). **Telephone.** After Telephone by Kornei Chukovsky. *North-South Books. New York. London.* 1996.

In-4 (29,5 x 22 cm). (28) pp. : cartonnage pelliculé illustré en collages et photomontages de couleurs sur fond turquoise. 30 €

Unique tirage. Téléphone réinventé par Vladimir Radunsky (1954-2018). Né dans les montagnes de l'Oural, ce "créateur" de livres étudia l'art et l'architecture à Moscou, et débuta sa carrière à New York où il émigra en 1982.

Collages et mélanges de matières et de couleurs exubérants, d'une inventivité graphique extraordinaire.

Notices sur l'artiste, la traductrice, Jamey Gambrell (1954-2020) et l'auteur Korneï Tchoukovsky (1882-1969) en fin d'ouvrage. Il manque une petite jaquette.





142 VASNETSOV (Yuri). BIANKI (Vitaly). **Boloto**. [Le Marais]. [Dessins Yuri Vasnetsov]. *Molodaia Gvardia. Ogiz. Leningrad. 1931*.

In-8 (22,6 x 19 cm). (12) pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs fond bleu ciel, grenouille tenant un ver rouge, insectes, baies et titre dessiné au pastel sur la première, deux serpents et libellule sur la seconde. 700 €

Unique édition par l'un des grands peintres russes du XX^e siècle.

Yuri Alekseevich Vasnetsov (1900-1973), né à Viatka, royaume des jouets de terre cuite, fut également dessinateur, illustrateur pour les enfants, créateur de costumes et de décors pour le théâtre – notamment le Bolchoï – et maître de la lithographie. À Petrograd en 1921, il suivit la carrière d'excellence : Vkhutemas, Vkhuteins et, en 1926, intégra pour deux années l'atelier expérimental de Kasimir Malevitch (1879-1935). Ce rare troisième titre, projet totalement personnel, lui apportera succès et notoriété en tant qu'artiste pour les enfants.

Proche de la nature dès son jeune âge, il installa chez lui, pour cet ouvrage, une sorte de vivarium pour mieux étudier et dessiner faune et flore des marais. "J'ai regardé et dessiné sur toutes sortes de papiers et le mélange de matières était tout aussi invraisemblable : crayons de couleur, aquarelles, huiles, pastels et gouache. Là où cela ne fonctionnait pas, j'ai redessiné par-dessus, collé des correctifs et complété le dessin. Puis j'ai encore coupé, collé et associé mes images, sans suivre aucune règle." Lebedev, enthousiasmé par le résultat, décida de le publier. Couvertures et six tableaux sans texte, sur les animaux du marais avec couleurs, techniques, lois de l'espace totalement innovantes.

Le célèbre écrivain [et ornithologue] Vitaly Valentinovitch Bianki (1894-1959) fut chargé d'en écrire l'histoire. Une courte introduction fut ajoutée pour laquelle le peintre réalise une double page d'illustration supplémentaire où le texte est relégué à droite en capitales vertes, comme l'herbe du marais, et "le reste du texte tenait sur deux pages qui furent positionnées maladroitement en fin d'ouvrage... Mais il n'y avait tout simplement pas d'autre endroit où les placer." Vasnetsov fut récompensé par tous les honneurs soviétiques les plus prestigieux. Cet ouvrage est l'un des seuls témoignages, dans sa carrière d'illustrateur pour les enfants, du caractère unique et original de son style d'avant-garde. Trace d'étiquette ôtée sur la seconde couverture et, minime, en tête à gauche de la première, dos légèrement renforcé.

[En russe]. Yuri Vasnetsov. *Autobiographie*. 1947.

143 VASNETSOV (Yuri). **Teremok**. Dlia Malen'kikh. [Pour les petits]. *Detizdat. Tsk vlksm*. [Comité central du Komsomol]. [Moscou]. 1938.

In-16 (14,2 x 10,5 cm). (16) pp. : couvertures de papier lithographiées en couleurs fond jaune. 80 €

Premier tirage des illustrations. Le célèbre conte populaire russe illustré par Yuri Vasnetsov. L'artiste fut un disciple de Lebedev, également élève de Petrov-Vodkin à Leningrad puis de Malevitch. Illustrant plus de

cinquante ouvrages pour les enfants, il fut, en 1947, nommé peintre en chef de l'institut du jouet de Zagorsk.

Même si l'époque est à la soumission aux normes du réalisme socialiste, ce petit format pour l'âge préscolaire est joliment illustré de lithographies en couleurs à chaque page. C'est l'histoire de la mouche qui accueille souris, grenouille, lapin, renard et loup dans sa petite maison champignon : Pours souhaite aussi y entrer et écrase l'habitation et ses locataires...



144 VICHNEVETSKAYA et FRADKINA. ENGEL. **De Gouden Blaren**. [Les Feuilles d'or]. Met illustraties van Wyschnewetski en



Fradkin. [Adaptation néerlandaise autorisée par] Ljoeba Dworson en I. E. Prins-Willekes Macdonald. Eerste tot vierde duizendtal. *De Baanbreker. La Haye*. [1928].

In-8 (22 x 19 cm). (12) pp. : couvertures de papier, la première lithographiée en couleurs. 120 €

Impression néerlandaise de l'ouvrage *Zolotye listia* par Rachel Engel (1900-1944).

Dessiné par les deux peintres et décoratrices de théâtre Sofya Vichnevetskaya (Kiev 1899-1962

Moscou) et Elena Fradkina (1902-1981). Papiers et formats identiques. Tirage des lithographies méticuleux, mise en pages animée et colorée.

Tout le talent russe dans ces enfants joyeux. Les agrafes ont été remplacées par un fil.



145 VOLSKY (Rafail), MARCHAK (Samuel). **Tcho takoe god ?** [Qu'est-ce qu'une année ?]. *Izdatel'stvo "Malich"*. [Editions "Enfant"]. *Moscou*. 1971.

In-4 (27,6 x 21,4 cm). (12) pp., couvertures comprises : couvertures de papier illustrées en couleurs, navire, baleine, enfant dans les flots, sur la première, avion, barrage, grue, sur la seconde. 55 €

Un des ouvrages soviétiques pour les enfants illustrés par Rafail Adolfovitch Volsky (1938-2007), célèbre artiste de théâtre et accessoirement illustrateur.

Avec son frère Viktor, ils conçurent plus de deux cents représentations de ballets, d'opéras, de théâtre, notamment pour le Bolchoï. En tant que scénographes, ils participèrent aux ballets russes à travers le monde.

Les illustrations "bouillonnantes" de Rafail Volsky pour les enfants sont d'une extrême originalité. Ici le grand Samuel Marchak (1887-1964) est au service de la propagande ! "Pourquoi rester en classe chaque année ? Dans deux ou trois ans on achèvera notre plan quinquennal avec toutes ces nouvelles technologies. Même un écolier ne peut reporter d'un an. Il faut soutenir le programme de votre école soviétique, plutôt que le Dynamo ou le Torpedo, – les équipes de foot. Les champs ont été récoltés, l'usine a respecté le plan et il n'y a pas de redoublement à l'école." Un des rares ouvrages où l'illustration d'avant-garde enjouée est beaucoup plus séduisante que les vers commandés à Marchak.



146 ZACK (Léon). LICHTENSTEIN (Jechiel). **Yehi or : le-lamed bene Yiśra'el kero u-khtov**. [Que la lumière soit : apprendre aux enfants d'Israël à lire et à écrire]. [Illustré par Léon Zack. Paris 1366]. *Sefer. Paris IXe, 17 rue Saint-Georges*. 1935. Copyright *Fondation Sefer and Dr J. Lichtenstein*.

Grand in-4 (34 x 26 cm). 48 pp. : broché, couvertures de fin carton souple, titre en hébreu et livre ouvert surmonté d'un rameau sur la première. 1000 €

Rare ouvrage d'apprentissage pour les enfants d'Israël publié à Paris en 1935 et illustré de vingt-six bois gravés originaux par Léon Zack (1892-1980).

Peintre, décorateur de théâtre, illustrateur, créateur de vitraux..., né Lev Vassilievitch Zak en Russie, il étudia la littérature et l'art à Moscou avant de fuir son pays en 1920. Après deux années à Florence, il s'installa à Paris en 1923, rencontra Picasso et Larionov et participa à de nombreuses expositions. Naturalisé français en 1936, sa peinture resta figurative, il rejoindra le courant abstrait après la guerre.

La fondation Sefer avait pour objet de publier des ouvrages d'instruction et de propagande religieuses. Les deux sont réunies dans ce bel illustré.

La majeure partie comprend l'instruction religieuse avec des épisodes de la Bible – très belle gravure de l'Arche de Noé. L'apprentissage de l'hébreu sur les onze dernières pages renferme quatre bois gravés montrant des enfants pour lesquels l'artiste retrouve sa vivante créativité. Certainement tiré à petit nombre, Léon Zack, avant sa signature à l'encre bleue, a indiqué "Exemplaire N. 40". Non coupé.



